



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Cordless Pruning Saw PPAKS 40-Li A1

(HU)

Akkus faápoló fűrész

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku prořezávací pila

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Akku-Baumpflugesäge

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Akumulatorska žaga za nego dreves

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Aku prerezávacia píla

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 469276_2404



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

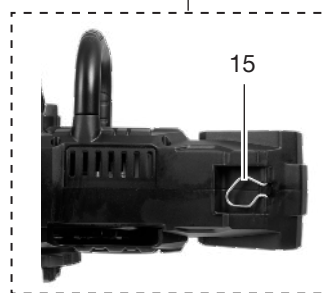
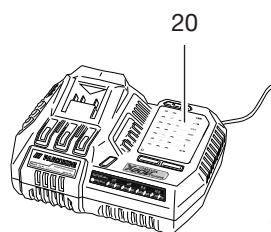
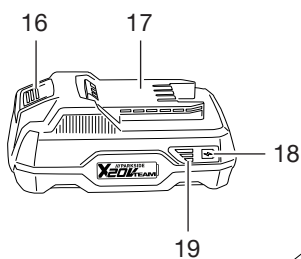
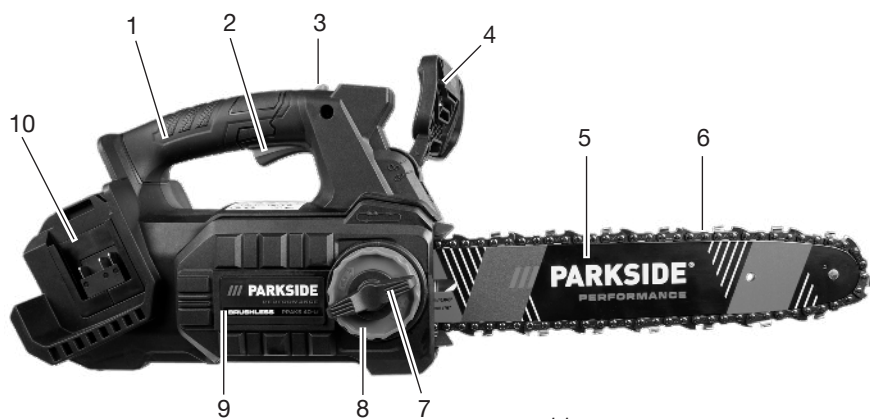
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az original használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	34
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	63
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	92
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	121



Tartalomjegyzék

Bevezető.....4

Rendeltetésszerű használat..... 5

A csomag tartalma / Tartozékok.....5

Áttekintés..... 6

Működés leírása..... 6

Műszaki adatok..... 6

Biztonsági utasítások.....8

A biztonsági utasítások jelentése..... 8

Piktogramok és szimbólumok..... 8

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések..... 9

Láncfűrészre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések..... 12

Láncfűrészre vonatkozó további biztonsági utasítások faápolással kapcsolatban..... 14

A fűrész visszacsapásának okai és megelőzésének módja..... 14

Maradvány-kockázatok..... 15

Előkészítés..... 15

Biztonsági berendezések..... 15

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése..... 16

Töltés..... 16

Akkumulátor feltöltése..... 16

Üzemeltetés..... 17

Működtetés előtt..... 17

Akkumulátor behelyezése és kivétele..... 19

Be- és kikapcsolás..... 19

Túlterhelés kijelzés.....20

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése a készüléken.....20

Láncsebesség átállítása.....20

Gallyazás.....20

Fán történő munkavégzés kötélmászó technikával..... 21

Tisztítás, karbantartás és tárolás.....23

Tisztítás..... 23

Karbantartás.....24

Tárolás..... 27

Parkside alkalmazás..... 28

Készülék eltávolítása az alkalmazásból.....28

Adatvédelmi szabályzat..... 28

Hibakeresés..... 29

Szállítás..... 29

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....29

Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai..... 30

Pótalkatrészek és tartozékok.....30

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ..... 31

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....33

Robbantott ábra.....155



▲ FIGYELMEZTETÉS! Ezt a láncfűrész kizárólag képzett faápoló személyzet használhatja. Alkalmazása megfelelő képzettség hiányában súlyos sérüléseket okozhat. LÁSD HASZNÁLATI UTASÍTÁS!

Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros faápoló fűrész megvásárlásához (a továbbiakban termék vagy készülék). Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak

és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.

Nem zárható ki, hogy bizonyos esetekben a készüléken vagy a készülékben kenőanyag-maradványok

vannak. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

▲ FIGYELMEZTETÉS! Ez a láncfűrész csak faápolásban képzett felhasználók számára készült. A megfelelő képzés nélküli használat súlyos sérüléseket okozhat.

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Fák gondozása, például fák ritkítása és fák szétdarabolása, ha egy nagy markolattávolságú láncfűrész nem használható.

Csak akkor használja a faápoló fűrész, ha nem tud nagy markolattávolságú láncfűrész használni. A sérülés kockázata sokszor nagyobb.

A készülék semmilyen más használatra nem alkalmazható. Nem szabad megmunkálni pl. falazatot, műanyagot, követ, fémet, élelmiszer vagy olyan fát, ami idegen anyagot (pl. szöveget vagy csavart) tartalmaz.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

Ezt a láncfűrész csak egy személy használhatja. A felhasználónak meg-

felelő egyéni védőeszközöket kell viselnie. A láncfűrész jobb kézzel a hátsó markolaton és bal kézzel az előlő markolaton fogva kell tartani.

Az elektromos láncfűrész használata előtt a használónak el kell olvasnia és meg kell értenie az üzemeltetési útmutatóban foglalt összes figyelmeztetést és utasítást.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

A csomag tartalma / Tartozékok

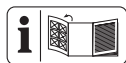
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus faápoló fűrész
- Láncvezető lap (előre felszerelt)
- Fűrészlánc (előre felszerelt)
- Láncvédő
- Olajflakon (180 ml Bio-láncke-nőolaj)
- Eredeti használati utasítás

Az akkumulátorok és a töltő nem része a csomagnak.

Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

- 1 Hátsó markolat
- 2 be-/kikapcsoló
- 3 kapcsolózár
- 4 Láncfékező kar/Elülső kézvédő
- 5 Láncvezető lap
- 6 Fűrészlánc
- 7 Szárnyas csavar
- 8 forgatógomb
- 9 Lánckerék védőburkolata
- 10 Akkumulátortartó
- 11 Elülső markolat
- 12 Tanksapka
- 13 Olajsint-kijelző
- 14 Karmos ütköző
- 15 Rögzítőfül
- 16 akkumulátor-kireteszelő
- 17 Akkumulátor
- 18 gomb (töltésszint-kijelző)
- 19 töltésszint-kijelző
- 20 akkumulátor-töltő
- 21 Olajflakon
- 22 Láncvédő

A ábra

- 23 Olajjárat
- 24 láncvezető lap vezető
- 25 befogó (Szárnyas csavar)
- 26 Lánckerék
- 27 rögzítőlemez
- 28 rögzítőcsiga

C ábra

- 29 Jelző

- 30 Láncsebesség-kijelző
- 31 töltésszint-kijelző (készülék)
- 32 gomb (láncsebesség)
- 33 „Csatlakozva” kijelzés
- 34 be/ki gomb

Működés leírása

A faápoló fűrész egy speciális, korlátozott tömegű láncfűrész, amelyet egy képzett kezelő álló fák koronájának metszésére és szétdarabolására használhat. A markolatok közel vannak egymáshoz, hogy megkönnyítsék a munkavégzést szűk helyeken.

A körbefutó fűrészláncot egy láncvezető lap (vezetősín) vezeti. A készülék gyorsleállító láncfékkel rendelkezik. A lánc folyamatos kenését automata olajozó rendszer biztosítja. Ezenkívül a készülék a láncfeszesség beállítására szolgáló 2 az 1-ben forgatógombbal van felszerelve. A felhasználó védelme céljából a készülék különböző biztonsági berendezésekkel van ellátva.

A készülék párosítható a Parkside alkalmazással.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus faápoló fűrész

.....	PPAKS 40-Li A1
Motorfeszültség U .. 40 V ~ ; (2x 20 V)	
Motoráram I	16 A
Láncsebesség v_0	13 m/s
Láncsebesség $v_{\max}$	16 m/s
Súly (láncvezető lap, lánc, láncvédő, olaj és akkumulátorok nélkül) .	2,10 kg
Tartály úrtartalma	190 cm ³ (0,19 l)
Láncvezető lap	M1431246-1041TL (Trilink)
– Láncvezető lap típusa	12"

- Láncevezető lap hossza35,0 cm (350 mm)
- Vágáshossz28,5 cm (285 mm)
- FűrészláncCL14346TL (Trilink)
- Láncoztás9,525 mm (3/8")
- Hajtótágok száma46
- Hajtótágok vastagsága1,1 mm (0,043")
- Lánckerék-beosztás9,525 mm (3/8")
- Fogak száma (lánckerék)7
- Hőmérsékletmax. 50 °C
- Üzemeltetés-20 - 50 °C
- Tárolás0 - 45 °C
- Hangnyomásszint (L_{pA})92,6 dB; $K_{pA}=3$ dB
- Hangerőszint (L_{WA})
- garantált100,4 dB
- mért97,8 dB; $K_{WA}=2,73$ dB
- Rezgés (a_h)
- Először markolat4,37 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Hátsó markolat3,72 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Akkumulátor típusaLi-Ion
- PARKSIDE Performance Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1
- Működési frekvencia/frekvenciasáv2400 - 2483,5 MHz
- átviteli erő≤ 20 dBm

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelő nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték a következő szabvány szerint került meghatározásra: ISO 22867:2021

A megadott zajkibocsátási értékek a következő szabvány szerint kerültek meghatározásra: ISO 22868:2021

Az értékek szabványosított mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók a készülék egy másik készülékkel történő összehasonlításá-

ra. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek a készülék tényleges használata során eltérhetnek a megadott értéktől a készülék használatától függően. A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő rezgésterhelés becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

X 20 V TEAM

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Tilos a készülék használata a következő akkumulátorokkal: Smart PAPS 2012 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1, PDSLK 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A láncfűrész veszélyes készülék, amely helytelen vagy gondatlan használat esetén súlyos sérüléseket vagy akár halált is okozhat. Ezért saját és mások biztonsága érdekében mindig tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat, és ha bizonytalan, kérje szakember tanácsát.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



▲ FIGYELMEZTETÉS! Ezt a láncfűrész kizárólag képzett faápoló személyzet használhatja. Alkalmazása megfelelő képzettség hiányában súlyos sérüléseket okozhat. LÁSD HASZNÁLATI UTASÍTÁS!



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót



Használjon hallásvédőt



Használjon szemvédőt



Használjon fejevédőt



Használjon védőkesztyűt



Viseljen szilárd talpú védőcipőt!



Használjon vágásálló betétekkel ellátott védőruhát!



Figyelem! Visszaütés – A munkavégzés során ügyeljen a gép visszaütésére.



Soha ne dolgozzon csak egy kézzel!



Mindig két kézzel dolgozzon!



Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.



Garantált hangteljesítményszint L_{WA} dB(A)



Láncfék bekapcsolva



Láncfék kikapcsolva



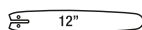
Lánckenő olaj



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



A karbantartási munkák előtt távolítsa el az akkumulátorokat!



Láncvezető lap típusa



Láncfék



Tudnivaló: Indítás előtt engedje ki a láncféket



Láncsebesség-kijelző



A láncsebesség fokozatok beállítása



Smart LED-kijelző



be/ki gomb



töltésszint-kijelző

Szimbólumok a láncfékező karon



Láncfék bekapcsolva



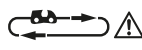
Láncfék kikapcsolva

Szimbólumok a lánckerék burkolata alatt



A fűrészlánc mozgási iránya

Szimbólumok a lánckerék védőburkolatán



A fűrészlánc mozgási iránya

Szimbólumok a forgatógombon



Fűrészlánc megfeszítése



Fűrészlánc meglazítása

Szimbólumok a szárnyas csavaron (lánckerék-védőburkolat)



NYIT



ZÁR

Szimbólumok a láncvezető lapon:



Láncvezető lap típusa



Horony szélesség



Láncosztás



Hajtótágok száma

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámmal vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmal vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok**

vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.

- c) **Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzáshoz. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt.** Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot. Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
- b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.

- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
 - f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszer.** Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől. A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
 - g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
 - h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.
- 4. AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
 - b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezélni, veszélyes, és meg kell javítani.
 - c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
 - d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
 - e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
 - f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóéllal rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
 - g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő**

munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmintesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

5. AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOSZÁSA

- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsé újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
- b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata balesetet és tüzesetet idézhet elő.
- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.**
Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem rendeltetésszerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.

- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsé az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.
- ## 6. SZERVÍZ
- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

Láncfűrészre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

- **Tartsa távol a test minden részét a láncfűrésztől, amikor az használatban van. Mielőtt elindítaná a láncfűrészt, győződjön meg róla, hogy fűrészlánc nem ér hozzá semmihez.** A láncfűrész használata közben elég egy pillanatnyi figyelmetlenség is, hogy a ruházatát

vagy valamelyik testrészét behúzza a fűrészlánc.

- **A láncfűrész mindig úgy használja, hogy a jobb kezével a hátsó, a bal kezével pedig az első markolatot fogja meg.** Amennyiben a láncfűrész fordított fogással használja, megnövekszik a személyi sérülés veszélye, ezért ez mindenképpen kerülendő.
- **A láncfűrész mindig a szigetelt markolatnál fogja meg, mert a láncfűrész rejtett vezetékekhez.** A feszültség alatt lévő („élő”) vezetékekkel érintkező fűrészlánc miatt a láncfűrész csupasz fém részei feszültség alá kerülhetnek, és a kezelő súlyos áramütést szenvedhet.
- **Viseljen szemvédőt. További védőfelszerelés ajánlott a hallás, a fej, a kéz, a lábak és a lábfej védelmére.** A megfelelő védőfelszerelés csökkenti a felrepülő törmelékből vagy a fűrészláncsal való véletlen érintkezésből eredő személyi sérüléseket.
- **Ne működtesse a láncfűrész fán, létrán, háztetőről vagy bármilyen instabil támaszról.** A láncfűrész ilyen módon történő üzemeltetése súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Mindig ügyeljen a stabil testhelyzetre és csak akkor kezdje el működtetni a láncfűrész, ha stabil, biztonságos és sík felületen áll.** A csúszós vagy instabil felületek miatt egyensúlyvesztés léphet fel, ami miatt elveszízheti a láncfűrész fölötti ellenőrzést.
- **Ha olyan ágat vág, mely meg van feszülve, készüljön fel arra, hogy hátra kell ugrania.** Amikor a fa rostjaiban lévő feszültség felszabadul, a visszacsapódó gally miatt a kezelő elveszízheti az egyensúlyát

és/vagy a láncfűrész fölötti ellenőrzést.

- **Legyen különösen elővigyázatos, ha bozótot vagy fiatal facsemetét vág.** A vékony faanyagot elkaphatja és Ön felé dobhatja a fűrészlánc, ami egyensúlyvesztéshez vezethet.
- **A láncfűrész kikapcsolt állapotban, az első markolatnál fogva és a testétől távol tartva kell hordozni.** A láncfűrész szállításakor vagy tárolásakor mindig helyezze fel a fűrészlap védőburkolatát. A láncfűrész szakszerű használata csökkenti annak valószínűségét, hogy véletlenül hozzáér a mozgó fűrészláncához.
- **Kövesse a kenésre, a láncfeszítésre, valamint a rúd és a lánc cseréjére vonatkozó utasításokat.** A nem megfelelően feszített vagy olajozott lánc elszakadhat, vagy megnövelheti a visszarúgás esélyét.
- **Csak fát vágjon az eszközzel. A láncfűrész tilos a rendeltetésétől eltérő célra használni.** Például: a láncfűrész ne használja fém, műanyag, beton vagy nem fa építőanyagok vágására. Amennyiben a láncfűrész a rendeltetésétől eltérő célra használja, veszélyhelyzet alakulhat ki.
- **Ez a láncfűrész nem fakivágásra szolgál.** A láncfűrész rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata a kezelő vagy a közelben állók súlyos sérüléséhez vezethet.
- **Az elakadt anyag eltávolításakor, a láncfűrész tárolásakor vagy karbantartásakor tartsa be az összes utasítást. Győződjön meg róla, hogy a töltőkapcsoló ki van kapcsolva és az akkumu-**

látor el van távolítva. A láncfűrész váratlan működtetése a beakadt anyag eltávolítása vagy szervizelés közben súlyos személyi sérülést okozhat.

Láncfűrészekre vonatkozó további biztonsági utasítások faápolással kapcsolatban

▲ FIGYELMEZTETÉS! Ez a készülék egy nagyon veszélyes szerszám, ha nem vigyáz, vagy nem megfelelően használja a készüléket. Ez a készülék súlyos sérülést okozhat a kezelőnek vagy másoknak. Ezért rendkívül fontos, hogy figyelmesen olvassa el és megértse ezt a használati útmutatót.

Általános információk

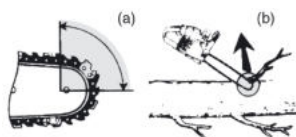
- **A jelen használati útmutatóban lévő információk semmiképpen nem helyettesítik a szakmai hozzáértést és tapasztalatot.** Ha bizonytalan a készülék használatát illetően, forduljon szaktudással és tapasztalattal rendelkező személyhez.
- **Csak akkor használjon láncfűrész faápoláshoz, ha rendelkezik a szükséges képesítéssel.** Képesítés nélkül különösen ne dolgozzon fákon. Nagyon magas a súlyos sérülések kockázata.
- **Ne használjon faápoláshoz való láncfűrész olyan munkákhoz, amelyeket hátsó markolattal rendelkező láncfűrészszel is elvégezhet.** Visszaütés esetén a hátsó markolattal rendelkező láncfűrész jobban tudja irányítani, mint a faápoláshoz való láncfűrész.

Előkészítés

- **Ennél a készüléknél fokozottan fennáll annak a veszélye, hogy**

elveszíti uralmát a készülék felett. Azoknak a személyeknek, akik ezzel a készülékkel faápolási munkát végeznek, előzetesen megfelelő képzésben kell részesülniük a vágás- és munkatechnikák terén. A kezelő személynek biztonsági felszerelésekkel, például emelőállvánnyal, kötelekkel és biztonsági hevederekkel kell rendelkeznie.

A fűrész visszacsapásának okai és megelőzésének módja



- Visszacsapás akkor fordulhat elő, amikor a vezetőlemez csúcs- vagy orr-része hozzáér egy objektumhoz, vagy a fűrészelt fatörzs zárul, és a fűrészlap beszorul a vágatba (b ábra).
- A fűrészlap csúcsi érintkezése esetenként fordított irányú impulzust idéz elő, emiatt a fűrészlap felfelé, és a kezelő irányába mozdul el (a ábra).
- Ha a fűrészlánc a vezetőlemez csúcsi részénél becsípődik, a vezetőlemez hirtelen a kezelő felé csapódhat.
- A fenti esetek bármelyikénél előfordulhat, hogy elveszíti a láncfűrész fölötti ellenőrzést, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet. Nem szabad kizárólag a láncfűrész beépített biztonsági eszközeire bízni magát. Mint a láncfűrész kezelője, Önnek számos óvintézkedést meg kell tennie annak érdekében, hogy a vágási munkamenet baleset- és sérülésmentes legyen.

A visszacsapás rendszerint a láncfűrész rendellenes és/vagy szakszerűtlen használata vagy üzemi körülményei miatt következik be, és az alábbi óvintézkedések betartásával megelőzhető:

- **Mindig tartsa szilárdan a fűrész, a hüvelykujjával és a többi ujjával vegye körül a láncfűrész markolatát, mindkét keze legyen a fűrészben, és olyan testhelyzetet vegyen fel, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgó erőnek.** Ha betartja a felsorolt óvintézkedéseket, a kezelő képes ellenőrzése alatt tartani a visszarúgó erőt. Soha ne engedje el a láncfűrész.
- **Soha ne nyúljon túlságosan messzire, és ne vágjon vállmagasság fölé.** Így elkerülheti a véletlen csúcsi érintkezést és jobban tudja irányítani a láncfűrész várakozó helyzetekben.
- **Kizárólag a gyártó által engedélyezett típusú vezetőlemez és fűrészláncot használjon.** Nem megfelelő típusú vezetőlemez és fűrészlánc használata esetén a lánc elszakadhat és/vagy visszacsapás fordulhat elő.
- **A láncfűrész élezése vagy karbantartása esetén kövesse a gyártó utasításait.** A mélység-határoló magasságának túlzott csökkentése megnöveli a visszacsapás veszélyét.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelzéséből adódóan:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.

- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.

- Vágási sérülések

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátorokat a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Biztonsági berendezések

A felhasználó és a készülék védelme érdekében a következő biztonsági berendezések vannak felszerelve:

Be-/kikapcsoló (2) azonnali láncleállítóval

- A be-/kikapcsoló elengedése esetén a készülék azonnal kikapcsol.

Kapcsolózár (3)

- A készülék bekapcsolásához ki kell reteszelni a kapcsolózárt.

Láncfékező kar/elülső kézvédő (4)

- A fűrészlánc nem forog, ha a féklánc bekattant.

- Azonnal leállítja a fűrészláncot visszaütés esetén.
- A kar manuálisan is működtethető.
- Védi a kezelő bal kezét, ha a keze lecsúszik az első markolatról.

Csekély visszaütésű fűrészlánc (6)

- Speciálisan kifejlesztett biztonsági berendezéssel segít felfogni a visszaütéseket.

Karmos ütköző (14)

- Növeli a stabilitást függőleges vágás végzése esetén.
- Megkönnyíti a fűrészelést.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

LED-ek	jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor fel-töltve
piros, narancssárga	akkumulátor rész-ben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

1. Nyomja meg a gombot (18) a töltésszint-kijelző (19) mellett az akkumulátoron (17).
- A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.
2. Töltse fel az akkumulátort (17), ha a töltésszint-kijelzőnek (19) már csak a piros LED-je világít.

Töltés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termécsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban

találhatók. **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Kifolyó elektrolitoldat okozta sérülésveszély! Ne tegye ki az akkumulátort szélsőséges körülményeknek, például hőnek és ütésnek. Ha a szembe vagy bőrre kerül, öblítse le az érintett helyet vízzel vagy semlegesítővel és forduljon orvoshoz.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés okozta sérülésveszély! Az akkumulátort csak száraz helyiségekben töltsen. Az akkumulátor külső felületének tisztának és száraznak kell lenni, mielőtt csatlakoztatja a töltőt.

- Töltse fel az akkumulátorokat az első használat előtt.
- Minden esetben vegye figyelembe a vonatkozó biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelmi előírásokat és utasításokat.

Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltő használati útmutatóját is.

Utasítások

- Töltés előtt hagyja lehűlni a fellegetett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre (max. 50 °C).

Akkumulátor feltöltése

1. Vegye ki az akkumulátort (17) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (17) az akkumulátor-töltő (20) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa az akkumulátor-töltőt (20) egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le az akkumulátor-töltőt (20) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (17) az akkumulátor-töltőből (20).

Kontrolne LED diode na uređaju za punjenje (20):

zöld	piros	jelentés
világít	—	- Az akkumulátor teljesen fel van töltve - készen áll (nincs akkumulátor behelyezve)
—	világít	Akkumulátor töltődik
—	villog	Az akkumulátor túlmelegedett
villog	villog	Az akkumulátor meghibásodott

Üzemeltetés

Működtetés előtt

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A készülékkel történő munkavégzés során mindig viseljen védőkesztyűt, védőszemüveget, hallásvédőt, védősisakot és vágásálló munkaruhát.

▲ VIGYÁZAT! Száraz fa fűrészélése során por keletkezhet. Viseljen megfelelő porvédő maszkot. A láncfűrész minden működtetése előtt végezze el a következő lépéseket:

- *Fűrészlánc megfeszítése, L. 17*
- *Láncenőölaj betöltése, L. 19*
- **mindkét** akkumulátort fel kell tölteni és be kell helyezni
- *Láncfék ellenőrzése, L. 18*
- *Lánckenés ellenőrzése, L. 18*

MEGJEGYZÉS! Ellenőrizze a készüléket sérülések tekintetében, ha leesett a földre vagy más ütés érte. A készüléket csak üzembiztos állapotban szabad elindítani.

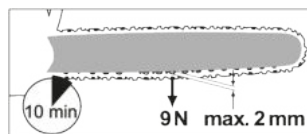
Fűrészlánc megfeszítése

MEGJEGYZÉS! Ne forró állapotban végezze a fűrészlánc feszítését vagy cseréjét, mivel lehűlés után kissé összehúzódik. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a vezetősínben vagy a motorban, mivel a fűrészlánc túl szorosan fekszik fel a láncvezető lapra.

A fűrészlánc rendszeres megfeszítése a felhasználó biztonságát szolgálja, és csökkenti, illetve megakadályozza a fűrészlánc kopását és rongálódását. Javasoljuk a felhasználónak, hogy a munka megkezdése előtt és körülbelül 10 perces időközönként ellenőrizze a lánc feszességét, és szükség esetén korrigálja. Fűrészelés közben felmelegszik a fűrészlánc és ezáltal kissé kitágul. Különösen új fűrészláncok esetén kell számolni ezzel a „meghosszabbodással”.

A láncfeszítés és a lánc kenése jelentős mértékben befolyásolja a fűrészlánc élettartamát. Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a lánc feszességét.

A fűrészlánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha nem lóg le a láncvezető lap alján és teljesen körbe lehet húzni a kesztyűs kézzel. A fűrészlánc 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel történő húzása esetén a fűrészlánc és a láncvezető lap távolsága nem lehet nagyobb, mint 2 mm.



▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Kapcsolja ki a készüléket. Vegye ki az akkumulátorokat a készülékből.

A lánc feszességének ellenőrzése

Húzza felfelé a fűrészláncot (6) a láncvezető lap (5) felső oldalán.

- A fűrészláncot alig lehet felfelé húzni: túl feszes a lánc. Lazítsa meg a fűrészláncot.
- A fűrészláncot annyira lehet felfelé húzni, hogy a hajtótagok nem látszódnak teljesen: a lánc feszessége megfelelő.
- A fűrészláncot annyira lehet felfelé húzni, hogy a hajtótagok teljesen láthatók: nem elég feszes a lánc. Feszítse meg a fűrészláncot.

Eljárás

1. Kapcsolja ki a láncféket: Húzza hátra a láncfékező kart (4) az elülső markolat (111) felé.

A lánckerék burkolatát (9) csak akkor szerelheti vissza, ha a láncfék meglazult.

2. Csavarja ki a szárnyas csavart (7) ☹.
3. Fűrészlánc megfeszítése: Forgassa el a láncfeszesség beállításához való forgatógombot (8) ☹. Fűrészlánc meglazítása: Forgassa el a láncfeszesség beállításához való forgatógombot (8) ☺.
4. Húzza meg a szárnyas csavart (7). Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a lánc feszességét.

Láncfék ellenőrzése

MEGJEGYZÉS! A fűrészlánc nem forog, ha a féklánc bekattant.

Eljárás

1. Helyezze a láncfűrész egy stabil, síma felületre. Nem érhet hozzá semmilyen tárgyhöz.
2. Működtesse a láncfékező kart (4).
3. Tartsa erősen a készüléket két kézzel, jobb kezével a hátsó markolatot (1), bal kezével pedig az elülső

markolatot (11) fogva. A hüvelykujjnak és az ujjaknak szorosan körbe kell fogniuk a markolatokat.

4. Kapcsolja be a készüléket. Villog a bekapcsolt láncfék jelzője (29).

A láncfék működik.

5. Engedje el a be-, kikapcsolót (2).

▲ FIGYELMEZTETÉS! A tovább mozgó fűrészlánc miatt sérülésveszély áll fenn. Ha a láncfék nem működik megfelelően, nem szabad használni a láncfűrész. Forduljon a szervizközponthoz.

Lánckenés ellenőrzése

MEGJEGYZÉS! Ha túl kevés olajjal működteti a láncfűrész, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a láncvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel. Ügyeljen arra, hogy az olaj mindig a láncra folyjon.

Tudnivalók

- A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajsintet.
- A lánckenést bármikor ellenőrizheti működés közben.

Eljárás

1. Miközben forog a fűrészlánc: Tartsa a láncfűrész világos felület fölé. Figyelje az olajnyomot. A láncfűrész nem érhet a talajhoz!
 - **Tiszta olajnyom:** a láncfűrész tökéletesen működik.
 - **Gyenge olajnyom:** ellenőrizze a lánckenést, állítsa be az olajfolyást
 - **Nincs olajnyom:** töltsön be lánckenő olajat, ellenőrizze a lánckenést, tisztítsa meg az olajjáratot

Lánckenőolaj betöltése

▲ FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély! Lánckenőolaj betöltése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni a motort.

MEGJEGYZÉS! Ha túl kevés olajjal működteti a láncfűrész, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a láncvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel. Ügyeljen arra, hogy az olaj mindig a láncra folyjon.

Amint a lánc fut, az olaj a láncvezető laphoz folyik (5).

- Rendszeresen ellenőrizze az olajszintet, és töltsön be olajat, ha alacsony az olajszint. Tartály úrtartalma: 190 cm³ (0,19 l)
- Használjon bio lánckenő olajat, amely sűrűdés és kopás csökkentésére szolgáló adalékanyagokat tartalmaz. Alternatív megoldásként használjon olyan lánckenő olajat, amely csekély arányban tartalmaz tapadó adalékanyagokat.
- Üritse ki az olajtartályt, ha hosszabb ideig (6–8 hét) nem használja a készüléket.

Eljárás

1. Fektesse a készüléket az oldalára úgy, hogy a tanksapka (12) felfelé mutasson.
2. Tekerje le a tanksapkát (12).
3. Töltsé a bio lánckenő olajat a tartályba.
4. Törölje le az esetleg kifolyt olajat.
5. Tekerje fel a tanksapkát (12).

Akkumulátor behelyezése és kivétele

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az ak-

kumulátorokat a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

Akkumulátorok behelyezése

1. Csúsztassa be mindkét akkumulátort (17) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba (10). Az akkumulátorok hallhatóan rögzülnek.

Akkumulátorok kivétele

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (16) az akkumulátoron (17).
2. Húzza ki az akkumulátorokat az akkumulátor-tartóból (10).

Be- és kikapcsolás

Előfeltételek

- A láncvezető lap (5), a fűrészlánc (6) és a láncerek-védőburkolat (9) megfelelően vannak felszerelve.
- Elegendő mennyiségű lánckenő olaj van a tartályban. Adott esetben töltsön be lánccolajat (*Lánckenőolaj betöltése, L. 19*).
- Az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve.
- A készüléket csak két behelyezett, Parkside X 20 V Team gyártmányú akkumulátorral lehet működtetni.

Eljárás

1. Adott esetben helyezze be az akkumulátorokat (17) a készülékbe.
2. Engedje ki a láncféket; ehhez tolja a láncfékező kart (4) az elülső markolat (11) felé.
3. Tartsa erősen a láncfűrész két kézzel, jobb kezével a hátsó markolatot (1), bal kezével pedig az elülső markolatot (11) fogva. A hüvelykujjnak és az ujjaknak szo-

rosan körbe kell fogniuk a markolatokat.

4. A beindítás előtt győződjön meg arról, hogy a láncfűrész semmihez nem ér hozzá.
5. A készülék aktiválásához először nyomja meg a be/ki gombot (34). **MEGJEGYZÉS!** A készülék kb. 5 percig készenléti üzemmódban van, majd ismét aktiválni kell.
6. A bekapcsoláshoz nyomja meg a jobb hüvelykujjával a kapcsolózárt (3), majd nyomja meg be-, kikapcsolót (2). A láncfűrész maximális sebességgel működik. Engedje el a kapcsolózárt (3).
7. A láncfűrész kikapcsolásához engedje el a be-, kikapcsolót (2). Tartós bekapcsolás nem lehetséges.

Túlterhelés kijelzés

Túlterhelés esetén villog a töltésszint-kijelző (31) piros és sárga LED-je.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése a készüléken

Eljárás

1. Működtetés közben világít a töltésszint-kijelző (31).
Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-ek világítása jelzi a készüléken lévő töltésszint-kijelzőn (31).
piros, narancssárga és zöld → akkumulátorok fel vannak töltve
piros és narancssárga → akkumulátorok részben fel vannak töltve
piros → akkumulátorok töltése szükséges
2. Töltse fel az akkumulátorokat (17), ha a készüléken lévő töltésszint-kijelzőnek (31) már csak a piros LED-je világít.

Láncsebesség átállítása

(C ábra)

A láncsebesség kiválasztásához való gomb (32) megnyomásával válthat a 13 és 16 m/s láncsebesség között.

A láncsebesség-kijelző (30) 1-es vagy 2-es fokozatának világításán láthatja, hogy milyen láncsebességgel működik éppen a készülék.

1-es fokozat: 13 m/s 2-es fokozat: 16 m/s

Gallyazás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Ha a fűrészlánc beszorult, ne próbálja meg a láncfűrészről erővel kihúzni. Állítsa le a motort, és használjon emelőkart vagy éket a láncfűrész kiszabadításához.

- Ügyeljen a stabil és biztos állóhelyzetre a gallyazás során.
- A fáról el kell távolítani a szennyeződéseket, köveket, meglazult fakérget, szögeket, kapcsokat és huzalokat.
- A fűrészlánc az átfűrészelés közben vagy után nem érhet hozzá a talajhoz vagy más tárgyhoz.
- Ne fűrészelj a síncsúccsal.
- Vegye figyelembe a visszaütés elleni óvintézkedéseket (*A fűrész visszacsapásának okai és megelőzésének módja, L. 14*)
- Ha lehetséges, a gallyazás során támassza meg a faápoló fűrészelt a karmos ütközővel (14).
- Ügyeljen arra, hogy a láncfűrész a vágás végén a saját súlya miatt átfordulhat. A láncfűrész nincs tovább megtámasztva a vágatban. Ellensúlyozza ezt megfelelően.
- Mindig kapcsolja ki a láncfűrész motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.

Gallyazás darabokban

Vágja rövidebbre a hosszú, ill. vastag ágakat a végső levélasztó vágás előtt. Ezzel megelőzheti a fűrészlánc beszorulását.

Fán történő munkavégzés kötélmászó technikával

Ez a rész olyan munkamódszereket ismertet, amelyekkel csökkenthető a sérülésveszély a láncfűrész faápoláshoz történő használata során, ha a magasban kötélmászó technikával dolgoznak. Útmutatások és oktatóanyagok alapjául szolgálhat, de nem helyettesíti a megfelelő képzést. Az ebben a mellékletben lévő ajánlások csak példaként szolgálnak bevált munkamódszerekre.

Szigorúbb nemzeti vagy egyéb előírások is érvényben lehetnek.

Ez a rész ismerteti

- azokat az általános tudnivalókat, amelyeket figyelembe kell venni, mielőtt a faápoló láncfűrész magasban, kötélmászó technikával történő munkavégzéshez használna,
- hogyan kell előkészíteni egy faápoló láncfűrész kötélmászó technikával történő használatához és
- hogyan kell használni egy faápoló láncfűrész fák metszésére és szét-darabolására; ez magában foglalja a biztonságos munkapozíciót két kézzel történő használat során, hogyan kell elindítani a láncfűrész, hogyan kell vágni a láncfűrészszel és hogyan kell kiszabadítani egy beszorult láncfűrész.

Ez a rész nem foglalkozik a levágott ágak és gallyak ellenőrzési technikáival, valamint a már tárgyalt pontokkal a biztonságos használatra vonatkozóan.

Általános ajánlások

- A faápoló fűrész kezelőjének soha nem szabad egyedül dolgoznia kötélmászó technikával a magasban. A földön jelen kell lennie egy dolgozónak, aki megfelelő oktatásban részesült vészhelyzeti intézkedések tekintetében, hogy segítsen.
- A kezelőnek megfelelő képzéssel kell rendelkeznie a biztonságos mászás- és munkapozíciókra vonatkozóan, és megfelelő felszereléssel kell rendelkeznie, például hámval, kötelekkel, hevederekkel, karabinerekkel és egyéb felszerelésekkel, hogy biztonságos munkapozíciót biztosítson saját maga és a láncfűrész számára.

A láncfűrész előkészítése a használatához

- A földön lévő kezelő feladata, hogy ellenőrizze, elindítsa, majd kikapcsolja a láncfűrész, mielőtt azt tovább adja a fán lévő kezelőnek.
- A láncfűrészhez egy megfelelő heveder szükséges, amivel az a kezelő mászóhámjához rögzíthető (B. ① ábra)..
 - A hevedert a motoros fűrész hátulján lévő rögzítőfülön kell rögzíteni.
 - Megfelelő karabinereket kell biztosítani, amikkel a láncfűrész közvetve (azaz a hevederen keresztül) és közvetlenül (azaz a láncfűrészben lévő rögzítőfülön) a mászóhámhoz rögzíthető.
 - A kezelőnek történő továbbadás előtt ellenőrizni kell, hogy a láncfűrész stabilan rögzítve van.
 - Mielőtt a láncfűrész leveszik a mászófelszerelésről, meg kell győződni arról, hogy az a mászóhámhoz van rögzítve.
 - Ha a láncfűrész közvetlenül a mászóhámhoz rögzíti, akkor csökk-

enthető a felszerelés sérülésének kockázata a fán történő mozgás során. Azonban ügyelni kell arra, hogy a láncfűrész mindig ki legyen kapcsolva.

- A láncfűrész csak a mászóhám ajánlott rögzítőfülein szabad rögzíteni, amelyek közepén (elől vagy hátul) vagy az oldalakon találhatók. Ideális esetben a láncfűrész hátul közepén kell rögzíteni, hogy az távol legyen a mászókötelektől és a súly a kezelő gerincének közepén maradjon (B.② ábra).
- Ha a láncfűrész az egyik rögzítőfülről áthelyezik egy másikra, a kezelőnek meg kell győződnie arról, hogy az új pozícióban rögzítve van, mielőtt lekapcsolja az előző rögzítőfülről.

Faápoló fűrész használata fán

- A láncfűket mindig be kell kapcsolni, mielőtt egy működő láncfűrész leengednek a fáról.
- Kritikus vágások előtt a felhasználónak meg kell győződnie arról, hogy a láncfűrész akkumulátorai teljesen fel vannak töltve.

Balesetek elemzése

A faápolási munkák során ezekkel a láncfűrészekkel kapcsolatosan bekövetkezett balesetek elemzése azt mutatja, hogy a fő ok a láncfűrész helytelen egy kézzel történő kezelése. A legtöbb balesetben a kezelő nem vesz fel olyan biztonságos munkapozíciót, amely lehetővé teszi számára, hogy a láncfűrész mindkét markolatát fogja. Ez ugyanakkor fokozott sérülésveszélyhez vezet:

- A láncfűrész nem lehet stabilan tartani visszautés esetén.
- A láncfűrész kicsúszik az irányítás alól és nagy valószínűséggel hozzáér a mászókötelekhez és a

testhez (különösen a bal kézhez és a bal karhoz).

- A nem biztonságos munkapozíció miatt a kezelő nem tudja irányítani a készüléket és a láncfűrészhez ér (váratlan mozgulat a láncfűrész működése közben).
- **Biztonságos munkapozíció két kézzel történő munkavégzéshez**
Annak érdekében, hogy a láncfűrész mindkét kézzel meg lehessen fogni, a kezelőnek általában biztonságos munkapozícióra kell törekednie, hogy a láncfűrész az alábbiak szerint tudjon dolgozni:
 - vízszintes vágások esetén csípőmagasságban
 - függőleges vágások esetén köldökmagasságában
- Ha a felhasználó függőleges fa-törzsek közelében, csekély oldalirányú erővel dolgozik, a biztonságos munkapozícióhoz elegendő lehet a biztonságos állás. Ha a felhasználó eltávolodik a törzstől, intézkedéseket kell tenni a növekvő oldalirányú erők ellensúlyozására vagy kompenzálására. Ehhez például a fő kötelet át lehet vezetni egy további rögzítési ponton vagy a mászóhámot csatlakoztatni lehet egy állítható hevederen keresztül egy további rögzítési ponthoz (B.③ ábra).
- Egy stabil állás eléréséhez a munkapozícióban hasznos lehet egy szalaghevederből készült lábheveder (B.④ ábra).

Beszorult láncfűrész kiszabadítása

Eljárás egy beszorult láncfűrész kiszabadításához:

- Kapcsolja ki a láncfűrész és rögzítse biztonságosan a fán a vágás törzs felőli oldalán vagy használjon egy további kötelet.

- Húzza ki a láncfűrész a bevágásból, miközben adott esetben megemeli az ágot.
- Szükség esetén szabadítsa ki a beszorult láncfűrész egy kézifűrészszel vagy egy másik láncfűrészszel a beszorult láncfűrészről legalább 30 cm távolságra. Függetlenül attól, hogy kézifűrész vagy láncfűrész használnak a beszorult láncfűrész kiszabadításához, a szükséges vágásokat a beszorult láncfűrész és az ágcsúcsok között kell elvégezni, hogy a láncfűrész ne rántsa magával a levágott darab és ne bonyolítsa tovább a helyzetet.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Védje magát a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (17).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

▲ VIGYÁZAT! A láncfűrész használat után olajnyomokat hagyhat és olaj folyhat ki, ha az oldalára állva vagy fejjel lefelé tárolja. Ez egy normális jelenség, amit a tartály felső szélén kialakított szellőzőnyílás okoz, és nem ok a reklamációra. Mivel minden láncfűrész ellenőriznek és olajjal tesztelnek a gyártás során, a kiürítés ellenére kevés olaj maradhat a tartályban, ami szállítás közben kissé beszennyezheti a készülékházat. Kérjük, tisztítsa meg a készülékházat egy törlőkendővel.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés!

Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Alapvetően akkor végezzen tisztítási munkákat, ha a motor ki van kapcsolva és lehűlt, illetve az akkumulátorok eltávolításra kerültek.

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

Alaposan tisztítsa meg a gépet. Ezzel meghosszabbítja a gép élettartamát és megelőzi a baleseteket.

Tisztítás minden használat után

- Tartsa a markolatokat benzintől, olajtól és zsírtól mentesen. Adott esetben tisztítsa meg a markolatokat egy nedves, szappanos vízzel kimosott törlőkendővel.
- Tisztítsa meg a fűrészláncot. Ne használjon folyadékot a fűrészlánc tisztításához. A tisztítás után olajozza be a fűrészláncot kevés láncolajjal.
- Tisztítás előtt távolítsa el a lánckerék-védőburkolatot (9) is, hogy ezt a helyet is meg tudja tisztítani.
- Tisztítsa meg a láncvezető lapot (5)
- A szellőzőnyílásokat és a gép felületét ecsettel vagy száraz törlőkendővel tisztítsa meg.
- Tisztítsa meg az olajjáratot (23), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben. Az olajjáratban lévő maradványok eltávolításához használjon ecsetet vagy törlőkendőt.

Karbantartás

Karbantartási időközök

Rendszeresen végezze el az alábbi táblázatban felsorolt karbantartási

munkákat. A készülék rendszeres karbantartása meghosszabbítja a készülék élettartamát. Ezenkívül optimális vágási eredmény érhető el és megelőzheti a baleseteket.

Gépalkatrész	Művelet	Minden használat előtt	10 üzemóra után	Minden használat után
A láncfék komponensei	Szemrevételezés, szükség esetén cserélje ki	✓		
Lánckerék (26)	Szemrevételezés, szükség esetén cserélje ki	✓		
Fűrészlánc (6)	Ellenőrizze, olajozza meg, szükség esetén élezze meg vagy cserélje ki a fűrészláncot	✓		
Fűrészlánc (6)	Tisztítsa meg és olajozza meg a fűrészláncot			✓
Láncvezető lap (5)	A láncvezető lap karbantartása, L. 26	✓		✓
Láncvezető lap (5)	A láncvezető lap megfordítása, L. 26		✓	
Automata olajozó rendszer	Ellenőrizze, szükség esetén az olajjáratot cserélje ki	✓		

A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése

⚠ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Eljárás

- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat (17) a készülékből.
- Állítsa a készüléket sima felületre.
- Kapcsolja ki a láncfék: Húzza hátra a láncfékező kart (4) az elülső markolat (111) felé.
A lánckerék burkolatát (9) csak akkor szerelheti vissza, ha a láncfék meglazult.
- A láncfeszesség meglazításához és a lánckerék-védőburkolat (9) el-

távolításához forgassa el a szárnyas csavart (7) és a láncfeszesség beállításához való forgatógombot (8) ↺.

- Távolítsa el a lánckerék-védőburkolatot (9).
- Tolja a láncvezető lapot (5) a lánckerék (26) irányába.
Ekkor leveheti a fűrészláncot (6) és a láncvezető lapot (5).

A fűrészlánc és a láncvezető lap cseréje

A fűrészlánc cseréje előtt meg kell tisztítani a vezetősín hornyát a szennyeződéstől, mivel lerakódott szennyeződés esetén a fűrészlánc kiugorhat a sínből. A lerakódott szennyeződés magába szívhatja a láncolajat is. Ennek az lehet a következménye, hogy a láncolaj nem, vagy

annak csak egy kis része jut el a sín alsó részére és ezáltal csökken a kénés.

Előfeltételek

- A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése, L. 24

Engedélyezett vágószerszám-készlet

- Láncvezető lap
M1431246-1041TL (Trilink)
- Fűrészlánc
CL14346TL (Trilink)

Eljárás

1. Cserélje ki a láncvezető lapot (5)/ a fűrészláncot (6).
2. Szerelje fel a láncvezető lapot (5) és a fűrészláncot (6) a(z) *A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 25* fejezetben leírtak szerint.

A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Kapcsolja ki a készüléket. Vegye ki az akkumulátorokat a készülékből.

Eljárás

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat (17) a készülékből.
2. Állítsa a készüléket sima felületre.
3. Kapcsolja ki a láncféket: Húzza hátra a láncfékező kart (4) az elülső markolat (111) felé.
A lánckerék burkolatát (9) csak akkor szerelheti vissza, ha a láncfék meglazult.
4. Terítse ki a fűrészláncot (6) egy hurokban úgy, hogy a vágóélek az óramutató járásával megegyező irányba álljanak. A fűrészlánc (6) beállításához igazodjon a lánckerék (26) alatt lévő szimbólumhoz.



A fűrészlánc mozgási iránya

5. Helyezze fel a láncvezető lapot (5) a láncvezető lap vezetőre (24) és nyomja a lánckerékhez (26).
6. Fűzze be a fűrészláncot (6) a lánckerék (26) fölé.
7. Helyezze be a fűrészláncot (6) a láncvezető lap (5) felső oldalán a láncvezető lap hornyába. Kezdje a lánckeréken (26). Normális jelenség, ha a fűrészlánc (6) belóg.
8. Húzza előre a láncvezető lapot (5), hogy feszesebbé tegye a fűrészláncot (6).
9. Helyezze fel a lánckerék-védőburkolatot (9). Ügyeljen arra, hogy a szárnyas csavar (7) a befogóba (25) nyúljon.
Ügyeljen arra, hogy a rögzítőlemez (27) kiálló része a rögzítőcsiga (28) befogójába illeszkedjen.
10. Kissé húzza meg a szárnyas anyát (7). A láncfeszesség beállításához való forgatógombnak (8) még forgathatónak kell lenni.
11. Fűrészlánc megfeszítése: Forgassa el a láncfeszesség beállításához való forgatógombot (8) ↺.
12. Húzza meg a szárnyas anyát (7) ↺.

▲ VIGYÁZAT! A fűrészlánc olajnyomokat hagyhat. Kérjük, ügyeljen arra, hogy a láncfűrész használat után olajnyomokat hagyhat és olaj folyhat ki, ha az oldalára állítva vagy fejjel lefelé tárolja. Ez egy normális jelenség a tartály felső szélén lévő szűk-séges szellőzőnyílás miatt és nem ok a reklamációra. Mivel minden láncfűrészrész ellenőriznek és olajjal tesztelnek a gyártás során, a kiürítés ellenére kevés olaj maradhat a tartályban, ami szállítás közben kissé beszennyezheti

a készülékházat. Kérjük, tisztítsa meg a készülékházat egy törőlkendővel.

Új fűrészlánc bejáratása

Új fűrészlánc esetén a feszítőerő egy idő után csökken. Ezért az első 5 vágás után, de legkésőbb 10 percnyi fűrészelés után újra meg kell feszíteni a fűrészláncot (*Fűrészlánc megfeszítése*, L. 17).

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Soha ne rögzítsen új fűrészláncot kopott lánckerékre vagy sérült, illetve kopott láncvezető lapra. A lánc leugorhat vagy elszakadhat.

A láncfeszesség beállítása

A láncfeszesség beállítása a(z) *Fűrészlánc megfeszítése*, L. 17 fejezetben olvasható.

A láncvezető lap karbantartása

▲ FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülések! Ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- laposreszelő

Eljárás

1. *A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése*, L. 24
2. Ellenőrizze a láncvezető lap (5) kopását.
3. Távolítsa el a sorjakat és egyenésítse ki laposreszelővel a vezetőfelületeket.
4. Tisztítsa meg az olajjáratot (23), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben.
5. *A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése*, L. 25

MEGJEGYZÉS! Az olajjárat optimális állapota esetén a fűrészlánc néhány másodperccel a láncfűrész elindítása

után automatikusan némi olajat permetez ki.

Karmos ütköző cseréje

1. *A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése*, L. 24
2. Csavarja ki és távolítsa el a karmos ütközőn (14) lévő csavarokat.
3. Cserélje ki a karmos ütközőt (14).
4. Húzza meg a karmos ütközőn (14) lévő csavarokat.
5. *A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése*, L. 25

A láncvezető lap megfordítása

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Tudnivalók

- A láncvezető lapot (5) kb. minden 10 munkaóra után meg kell fordítani az egyenletes kopás biztosítása érdekében.

Eljárás

1. *A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése*, L. 24
2. Fordítsa meg a láncvezető lapot a vízszintes tengelye körül. Ennek során ügyeljen a fűrészlánc mozgási irányára
3. *A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése*, L. 25

Vágófogak élesítése

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! A nem megfelelően élezett fűrészlánc növeli a visszaütés veszélyét! Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik. Az éles fűrészlánc optimális vágási eredményt biztosít. Könnyedén átvágja a fát és nagy, hosszú faforgácsokat hagy maga után. A fűrészlánc tompa, ha a vágószerkezetet át kell nyomni a fán és a faforgácsok nagyon kicsik.

Nagyon tompa fűrészlánc esetén egyáltalán nincs forgács, csak fapor.

A fűrészlánc élezéséhez speciális szerszámokra van szükség, amelyek biztosítják, hogy a lánc a megfelelő szögben és a megfelelő mélységben legyen élezve. Azoknak a felhasználóknak, akik nem rendelkeznek tapasztalattal a láncfűrész használatában, azt javasoljuk, hogy a fűrészlánc élezését bízzák szakemberre vagy szakműhelyre. Ha képesnek tartja magát a lánc élezését illetően, kövesse a fűrészlánc-élező készülék (pl. PARKSIDE PSG 85 B2) útmutatójában lévő utasításokat.

- A fűrészlánc fűrészelő részei a vágótagok, amelyek egy vágófogból és egy mélységhatároló kiálló részből állnak. A kettő közötti magasságtávolság határozza meg az élezési mélységet.
- A lánc elhasználódott és új fűrészláncra kell cserélni, ha a vágófogból már csak kb. 4 mm maradt meg.
- A vágófogak élezésénél a következő értékeket kell figyelembe venni:
 - Élezési szög (25°)
 - Mellszög (10°)
 - Élezési mélység (0,6 mm)
 - Körreszelő átmérője (4,8 mm (3/16"))

▲ FIGYELMEZTETÉS! Balesetveszély! A vágógeometria értékeitől való eltérések növelhetik a gép visszautási hajlamát.

Szükséges szerszámok és segédesszközök

- körreszelő
- laposreszelő

Eljárás

1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat.

2. A megfelelő élezéshez a láncnak feszesnek kell lennie.
3. Csak belülről kifelé élezzen. Vezesse a körreszelőt a vágófog belső oldalától kifelé. Emelje fel a reszelőt, amikor visszahúzza azt.
4. Először az egyik oldalon élezze meg a fogakat. Fordítsa meg a fűrészláncot, majd élezze meg a másik oldal fogait.
5. Ellenőrizze a vágótagok hosszát. Az élezést követően a vágótagoknak egyforma hosszúnak és szélesnek kell lenniük.
6. Minden harmadik élezést követően ellenőrizze az élezési mélységet (mélységhatároló) és egy laposreszelő segítségével reszelje a megfelelő magasságúra. A mélységhatárolónak kb. 0,6 mm-rel a vágófog mögött kell lennie.
7. Visszahelyezést követően kissé kebrekítse le előre felé a mélységhatárolót.

Tárolás

- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket.
- Helyezze fel a láncvezető lap védőtokját (22).
- Hosszabb üzemszünet előtt ürítse ki az olajtartályt. Ártalmatlanítsa a fáradt olajat környezetbarát módon (*Ártalmatlanítás/Környezetvédelem*, L. 29).

A készülék tömlőiben továbbra is lehet olajmaradvány, amely a tárolás során kifolyhat. A tároláshoz állítsa a készüléket megfelelő alátételre / olajkádba.

- A készüléket száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva tárolja.

PARKSIDE alkalmazás

A PARKSIDE alkalmazással felügyelheti a készüléket és bizonyos funkciókat vezérelhet. A funkciók az alkalmazás és firmware frissítéseivel változhatnak. A PARKSIDE alkalmazással kapcsolatos további információk a smart akkumulátor útmutatójában található.

Előfeltételek

Ahhoz, hogy megtalálja a készüléket a PARKSIDE alkalmazásban, a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- Okos telefonján telepítve van a PARKSIDE alkalmazás és aktiválva van a Bluetooth®.
- A készülékbe a következő akkumulátor van behelyezve: PARKSIDE Performance Smart akkumulátor PAPS 204 A1 vagy PAPS 208 A1. Ez az akkumulátor már csatlakoztatva lett a PARKSIDE alkalmazáshoz. A készülék az akkumulátoron keresztül kommunikál az alkalmazással.

Készülék csatlakoztatása a PARKSIDE alkalmazáshoz

1. Helyezze be a Smart akkumulátort (17).
2. Nyomja meg a be/ki gombot (34). A „Csatlakozva” kijelzés (33) háromszor felvillan. Ha a készülék csatlakoztatva van, akkor a „Csatlakozva” kijelzés folyamatosan világít.

3. Nyissa meg a PARKSIDE alkalmazást.

4. **Az Ön szerszámai.**

A készülék megjelenik a listában. Ha a készülék nem jelenik meg a listában, akkor adja hozzá a készüléket manuálisan.

Készülék ellenőrzése és vezérlése

1. **Az Ön szerszámai.**

2.  Válassza ki a készüléket a listában.

Megjelenik a készülék áttekintő oldala.

3.  Válassza ki a kívánt beállítást az áttekintő oldalon.

  Ha bizonytalan, válassza ki a súgót.

Megjelenik egy párbeszédpanel az egyes beállítások leírásával.

Készülék eltávolítása az alkalmazásból

Ha egy készüléket eltávolítanak az alkalmazásból, akkor a kapcsolódó adatok is törölődnek.

1. **Az Ön szerszámai.**

2.  Húzza a készülék kártyáját jobbról balra.



3. Erősítse meg a párbeszédablakot.

Adatvédelmi szabályzat

lásd Oldal  Bővebben; Jogi dokumentumok rész,  Adatvédelmi szabályzat

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Az akkumulátorok (17) lemerültek vagy nincsenek behelyezve	Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét, adott esetben javíttassa meg villamossági szakemberrel
	Be-/kikapcsoló (2) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	A motor meghibásodott	
Rossz vágási eredmény	A fűrészlánc (6) helytelenül van felszerelve	<i>A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 25</i>
	A fűrészlánc (6) tompa	• Vágófogak élesítése, L. 26 • Új fűrészlánc bejáratása, L. 26
	Nem elég feszes a lánc	<i>Fűrészlánc megfeszítése, L. 17</i>
A készülék nehezen mozog, a lánc leugrik	Nem elég feszes a lánc	<i>Fűrészlánc megfeszítése, L. 17</i>
A lánc felforrósodik, a fűrészelés során füst képződik, elszíneződik a sín	Túl kevés a lánckenőolaj	• Olajszint és automata olajozó rendszer ellenőrzése • Forduljon a szervizközponthoz.

Szállítás

- Minden szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza be a láncféket és vegye ki az akkumulátorokat.
- A készülék szállítása esetén takarja le a láncvezető lapot a láncvédővel (22).
- Rövid távolságokon a munkavégzés helyén: A készüléket az első markolaton (11) fogva vigye úgy, hogy a láncvezető lap hátrafelé nézzen.
- Rögzítse a készüléket a szállítás során (járművekben is) felborulás

ellen, hogy megelőzze a sérüléseket, a károkat vagy az üzemanyag kifolyását.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondosan ürítse ki az olajtartályt. Ne öntsön használt olaj maradékot a csatornába vagy a lefolyóba. A használt olajat környezetbarát módon kell ártalmatlanítani – adja le egy hulladékkezelő központban.

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függetlenül a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,

- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat egy használt-akkumulátor gyűjtőhelyen adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 31**

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
5	Láncvezető lap	91120161
6	Fűrészlánc	91120162
14	Karmos ütköző	91120160
22	Láncvédő	91120163

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus faápoló fűrész
A termék típusa:	PPAKS 40-Li A1
Gyártási szám:	469276_2404

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Grobostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	---

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, áruszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: Akkus faápoló fűrész

Modell: PPAKS 40-Li A1

Sorozatszám: 000001-063000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 62841-1:2015/A11:2022, Clause 18.8 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN 62841-4-1:2020, Clause 18.8 • EK9-BE-97(V2):2020**

**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg: Hangerőszint (L_{WA})

- mért: 97,8 dB;
- garantált: 100,4 dB

A 2000/14/EC, VI. melléklet szerinti megfelelőségértékelési eljárást követte.

EK-típusvizsgálati tanúsítvány

- Szám: M6A 036607 2052 Rev. 00
- Bejelentett szerv: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Németország

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
16.12.2024

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod.....	34
Predvidena uporaba.....	35
Obseg dobave/pribor.....	35
Pregled.....	35
Opis delovanja.....	36
Tehnični podatki.....	36
Varnostna navodila.....	37
Pomen varnostnih napotkov.....	38
Slikovni znaki in simboli.....	38
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	39
Splošna varnostna opozorila za verižne žage.....	42
Dodatna varnostna navodila za verižne žage za nego dreves.....	43
Vzroki in uporabnikovo preprečevanje povratnega udarca.....	44
Preostala tveganja.....	44
Priprava.....	45
Varnostne priprave.....	45
Preverjanje napolnjenosti akumulatorja.....	45
Postopek polnjenja.....	45
Polnjenje akumulatorja.....	46
Uporaba.....	46
Pred uporabo.....	46
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja.....	48

Vklop in izklop.....	48
Prikaz za preobremenitev.....	49
Preverjanje napolnjenosti akumulatorja na napravi.....	49
Prestavitev hitrosti verige.....	49
Opravila za razbremenitev.....	49
Dela na drevesu s tehniko plezanja po vrvi.....	50
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....	52
Čiščenje.....	52
Vzdrževanje.....	52
Shranjevanje.....	56
Aplikacija Parkside.....	56
Odstranitev naprave iz aplikacije.....	57
Politika o zasebnosti.....	57
Iskanje napak.....	57
Transport.....	58
Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja.....	58
Opombe o odstranjevanju akumulatorja.....	58
Nadomestni deli in pribor.....	59
Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti.....	60
Garancijo.....	61
Ekspluzijski pogled.....	155



▲ OPOZORILO! To verižno žago smejo uporabljati samo delavci, usposobljeni za nego dreves. Uporaba brez ustreznega šolanja lahko privede do hudih telesnih poškodb. GLEJTE NAVODILA!

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove akumulatorske žage za nego dreves (v nadaljevanju izdelek ali naprava). Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proi-

zvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje. Ni mogoče izključiti, da v posameznih primerih na napravi ali v njej ne ostane nekaj maziva. To ni napaka ali okvara in ni razlog za zaskrbljenost.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

▲ OPOZORILO! Ta verižna žaga je predvidena samo za uporabnike, izobražene za nego dreves. Uporaba brez ustrezne izobrazbe lahko privede do hudih telesnih poškodb. Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Nega dreves, na primer redčenje vej na drevesih ter razžaganje dreves, kadar ni mogoče uporabljati verižne žage z večjim razmikom med ročajema.

To žago za nego dreves uporabljajte izključno v primerih, ko ne morete uporabljati verižne žage z večjim razmikom med ročajema. Nevarnost telesnih poškodb je bistveno višja.

Naprava ni previdena za druge vrste uporabe. To obsega npr. rezanje zidovja, plastike, kamna, kovine, živil ali lesa, ki vsebuje tujke (npr. žebelje ali vijake).

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom.

Verižno žago sme uporabljati samo ena oseba. Uporabnik mora uporabljati primerno osebno varovalno opremo (OVO). Verižno žago je treba držati z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.

Pred uporabo naprave mora uporabnik prebrati in razumeti vse napotke in navodila v teh navodilih za uporabo.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljevalec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Obseg dobave/pribor

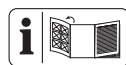
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravi način.

- Akumulatorska žaga za nego dreves
- Žagin list (že nameščen)
- Veriga žage (že nameščen)
- Zaščita verige
- Steklenica za olje (180 ml Bio olje za verigo žage)
- izvirna navodila

Akumulatorji in polnilnik niso v obsegu dobave.

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

- 1 Zadnji ročaj
- 2 stikalo za vklop/izklop

- 3 zapora vklopa
- 4 Zavorna ročica verige/sprednja zaščita rok
- 5 Žagin list
- 6 Veriga žage
- 7 Vijak s krilno glavo
- 8 vrtljivo kolesce
- 9 Pokrov verižnika
- 10 Držalo akumulatorja
- 11 Sprednji ročaj
- 12 Pokrov rezervoarja
- 13 Prikaz nivoja olja
- 14 Naslon z nastavki
- 15 Pritrdilno uho
- 16 Tipka za sprostitve akumulatorja
- 17 Akumulator
- 18 tipka (prikaz napolnjenosti)
- 19 prikaz napolnjenosti
- 20 polnilnik akumulatorjev
- 21 Steklenica za olje
- 22 Zaščita verige
- slika A**
- 23 Dotok za olje
- 24 Vodilo žaginega lista
- 25 sprejemni nastavek (Vijak s krilno glavo)
- 26 Verižnik
- 27 Vpenjalna plošča
- 28 Vpenjalni vijak
- slika C**
- 29 Prikaz
- 30 Prikaz hitrosti verige
- 31 prikaz napolnjenosti (Naprava)
- 32 tipka (Hitrost verige)
- 33 prikaz »Povezan«
- 34 Tipka za vklop/izklop

Opis delovanja

Žaga za nego dreves je posebna verižna žaga z manjšo maso, ki jo usposobljen uporabnik lahko uporabi za obrezovanje in razrezovanje krošenj dreves. Ročaja sta tesno eden ob drugem, da delo na omejenih področjih lažje poteka.

Obodna veriga žage se vodi čez žagin list (vodilo verige). Naprava ima zavoro verigo za hitro zaustavitev. Avtomatika za olje skrbi za neprekinjeno mazanje verige. Naprava je dodoatno opermljena z vrtljivim kolescem 2 v 1 za napetost verige. Za zaščito uporabnika je naprava opremljena z različnimi zaščitnimi pripravi.

Napravo lahko povežete z aplikacijo Parkside.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Akumulatorska žaga za nego dreves PPAKS 40-Li A1

Napetost motorja U 40 V = ; (2x 20 V)

Tok motorja I 16 A

Hitrost verige v_0 13 m/s

Hitrost verige $v_{maks.}$ 16 m/s

Teža (brez žaginega lista, verige, zaščite verige, olja in akumulatorja)

..... 2,10 kg

Vsebina rezervoarja ... 190 cm³ (0,19 l)

Žagin list ... M1431246-1041TL (Trilink)

– Vrsta žaginega lista 12"

– Dolžina žaginega lista

..... 35,0 cm (350 mm)

– Dolžina reza 28,5 cm (285 mm)

Veriga žage CL14346TL (Trilink)

– Delitev verige 9,525 mm ($\frac{3}{8}$ ")

– Število gonilnih členov 46

– Debelina gonilnih členov

..... 1,1 mm (0,043")

Delitev verižnika 9,525 mm ($\frac{3}{8}$ ")

- Število zob (veržnika) 7
- Temperatura max. 50 °C
- Delovanje -20 - 50 °C
- Shranjevanje 0 - 45 °C
- Raven zvočnega tlaka (L_{pA})
..... 92,6 dB; $K_{pA}=3$ dB
- Raven zvočne moči (L_{WA})
- zagotovljena 100,4 dB
- izmerjena 97,8 dB; $K_{WA}=2,73$ dB
- Vibracije (a_h)
- Sprednji ročaj
..... 4,37 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Zadnji ročaj ... 3,72 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Tip akumulatorja Li-Ion
- PARKSIDE Performance pametni
akumulator Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1
- Delovna frekvenca/frekvenčni pas
..... 2400 - 2483,5 MHz
- oddajna moč ≤ 20 dBm

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu s standardi in določbami v izjavi o skladnosti. Navedena skupna vrednost tresljajev je bila določena v skladu z naslednjim standardom: ISO 22867:2021

Navedene vrednosti emisij hrupa so bile določene v skladu z naslednjim standardom: ISO 22868:2021

Vrednosti so bile ugotovljene v standardiziranem preizkusnem postopku in jih je mogoče uporabiti za primerjavo naprave z drugo napravo. Navedena skupna vrednost tresljajev in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

▲ OPOZORILO! Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo naprave odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se naprava uporablja. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni

obremenitve z vibracijami med dejanskimi pogoji uporabe (pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je naprava izklopljena, in tiste, v katerih je sicer vklopljena, vendar deluje brez obremenitve).

X 20 V TEAM

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Prepovedana je uporaba naprave z naslednjimi akumulatorji: Smart PAPS 2012 A1

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

▲ OPOZORILO! Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

▲ OPOZORILO! Verižna žaga je nevarna naprava, ki lahko pri napačni ali brezskrbni uporabi povzroči resne ali celo smrtne telesne poškodbe. Zato za svojo lastno varnost in varnost drugih vedno upoštevajte spodnja varnostna navodila in v primerih negotovosti za nasvet vprašajte strokovnjaka.

Pomen varnostnih napotkov

▲ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

▲ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

▲ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



▲ OPOZORILO! To verižno žago smejo uporabljati samo delavci, usposobljeni za nego dreves. Uporaba brez ustreznega šolanja lahko privede do hudih telesnih poškodb. **GLEJTE NAVODILA!**



Pozor!



Preberite navodila za uporabo



Uporabljajte zaščito sluha



Uporabljajte zaščito oči



Uporabljajte zaščito glave



Uporabljajte zaščitne rokavice



Nosite varnostne čevlje s stabilnim podplatom!



Uporabljajte zaščitno obleko z vstavljenjo zaščito pred rezi!



Pozor! Povratni udarec – pri delu bodite pozorni glede povratnih udarcev stroja.



Nikoli ne delajte samo z eno roko!



Vedno delajte z obema rokama!



Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.



Zagotovljena raven zvočne moči L_{WA} v dB(A)



Zavora verige aktivirana



Zavora verige deaktivirana



Olje za verigo žage



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Akumulatorje odstranite pred vzdrževalnimi deli!



Vrsta žaginega lista



Zavora verige



Opomba: Pred zagonom sprostitve zavoro verige



Prikaz hitrosti verige



Nastavitev stopenj hitrosti verige



Prikaz pametne LED lučke



Tipka za vklop/izklop



prikaz napolnjenosti

Slikovne oznake na zavorni ročici verige



Zavora verige aktivirana



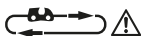
Zavora verige deaktivirana

Slikovne oznake pod pokrovom verižnika



Smer teka verige žage

Slikovne oznake na pokrovu verižnika



Smer teka verige žage

Slikovne oznake na vrtljivem kolescu



Napenjanje verige žage



Razbremenitev verige žage

Slikovni znaki na vijaku s krilno glavo (pokrov verižnika)



ODPRT



ZAPRT

Slikovne oznake na žaginem listu



Vrsta žaginega lista



Širina utora



Delitev verige



Število gonilnih členov

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kablo) ali akumulatorja (brezžično).

1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hla-**

dilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.

- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
 - d) **Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja.** Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
 - e) **Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
 - f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiteno z napravo za diferenčni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.
3. **OSEBNA VARNOST**
- a) **Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
 - b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nedrseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za

sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.

- c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignite ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopíte električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.
- d) **Predn vklopíte električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključe ali montažne ključe.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zgrabijo v premikajoče se dele.
- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.

4. **UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA**
 - a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
 - b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
 - c) **Pred nastavitvami, menjavo pripora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamerne vklopa električnega orodja.
 - d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
 - e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov.** Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagozdenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
 - f) **Rezalna orodja ohranajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
 - g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
 - h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
5. **UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKEGA ORODJA**
 - a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.
 - b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
 - c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo z enega pola akumulatorja na drugega.** Kratek stik polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
 - d) **V slabih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku. Če do stika pride nemamerno, sperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz aku-

mulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.

- e) **Ne uporabljajte akumulatorja ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo vedenje, ki povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
 - f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
 - g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.
6. **SERVIS**
- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.
 - b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati samo proizvajalec ali pooblaščen servisierji.

Splošna varnostna opozorila za verižne žage

- **Delov telesa nikoli ne približujte verigi žage, kadar verižna žaga deluje. Pred zagonom verižne žage zagotovite, da veriga žage nima nobenega stika.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi verižne žage lahko povzroči, da se vaša oblačila ali deli telesa zataknejo za verigo žage.
- **Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.** Držanje verižne žage z nasprotnim položajem rok poveča tveganje telesnih poškodb, zato ni priporočljivo.
- **Verižno žago držite samo za izolirane površine ročajev, ker veriga žage lahko pride v stik s skritimi napeljavami.** Verige žage, ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko prenesejo napetost na izpostavljene kovinske dele verižne žage, uporabnika pa lahko zadene električni udar.
- **Nosite zaščito oči. Priporočena je tudi uporaba nadaljnje zaščitne opreme za sluh, glavo, dlani, noge in stopala.** Ustrezna zaščitna oprema zmanjša nevarnost telesnih poškodb zaradi letečih kosov ali nenamerne stika z verigo žage.
- **Verižne žage ne uporabljajte na drevesu, na lestvi, s strehe ali druge nestabilne podlage.** Takšna uporaba verižne žage bi lahko povzročila resne telesne poškodbe.
- **Vedno ohranjajte stabilen položaj nog in verižno žago uporabljajte samo, ko stojite na utrjeni, varni in ravni površini.** Drseče ali nestabilne površine lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad verižno žago.
- **Pri žaganju delov, ki so pod napetostjo, bodite pozorni glede njihovega povratnega udarca.** Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko del pod napetostjo uporabnika žage udari in/ali verigo žage nenadzorovano zaluča stran.
- **Bodite izredno previdni pri rezanju grmičevja in mladih dreves.** Tanke veje se lahko zataknejo v ve-

rigi žage in vas udarijo ali pa vas vržejo iz ravnotežja.

- **Prenašajte verižno žago za sprednji ročaj, tako da je verižna žaga izklopljena in kaže vstran od vašega telesa. Pri transportu ali shranjevanju verižne žage vedno na vodilo verige namestite ovoj za zaščito rezil.** Pravilno ravnanje z verižno žago zmanjša verjetnost nenamernega stika s premikajoči se verigo žage.
- **Upošteвайте navodila za mazanje, napenjanje verige ter menjava vodila in verige žage.** Nepravilno napeta ali premazana veriga se lahko pretrga ali pa se poveča nevarnost povratnega udarca.
- **Žagajte samo les. Ne uporabljajte verižne žage za nepredvidene namene. Na primer: ne uporabljajte verižne žage za rezanje kovine, plastike, zida ali gradbenih materialov, ki niso iz lesa.** Uporaba verižne žage za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
- **Ta verižna žaga ni primerna za podiranje dreves.** Uporaba verižne žage za drugačna opravila od predvidenih lahko privede do resnih telesnih poškodb uporabnika naprave ali oseb v okolici.
- **Sledite vsem navodilom, kadar odstranjujete zataknjeni material ter pri shranjevanju ali vzdrževanju verižne žage. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno in je akumulator odstranjen.** Nepričakovani zagon verižne žage med odstranjevanjem zataknjenega materiala ali vzdrževanjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Dodatna varnostna navodila za verižne žage za nego dreves

▲ OPOZORILO! Ta naprava je kot orodje zelo nevarna, če niste previdni ali napravo uporabljate na neustrezen način. Ta naprava lahko povzroči hude telesne poškodbe uporabnika ali drugih oseb. Zato je zelo pomembno skrbno prebrati ta navodila za uporabo in jih razumeti.

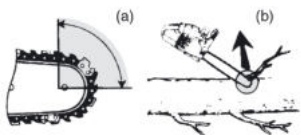
Splošne opombe

- **Informacije v teh navodilih za uporabo nikakor ne nadomestijo profesionalne sposobnosti in izkušenj.** Obrnite se na osebo, ki ima ustrezno strokovno znanje in izkušnje, če v zvezi z uporabo naprave niste gotovi.
- **Verižno žago za nego dreves uporabljajte le, če imate ustrezno izobrazbo za to.** Brez izobrazbe se še posebej ne lotevajte dela na drevesih. Nevarnost hudih telesnih poškodb je zelo velika.
- **Verižne žage za nego dreves ne uporabljajte za dela, ki bi jih lahko opravili tudi z verižno žago z zadnjim ročajem.** V primeri povratnega udarca lahko verižno žago z zadnjim ročajem bolje nadzorujete kot verižno žago za nego dreves.

Priprava

- **Pri tej napravi obstaja povečana nevarnost izgube nazora.** Osebe, ki s to napravo izvajajo dela za nego dreves, morajo pred začetkom del opraviti ustrezno usposabljanje o tehnikah rezanja in dela. Uporabnik mora imeti varnostno opremo kot delovni oder, vrvi in varnostne pasove.

Vzroki in uporabnikovo preprečevanje povratnega udarca



- Povratni udarec se lahko pojavi, ko se nastavek ali konica vodila verige dotakne predmeta ali ko se les premakne skupaj in verigo žage stisne v rezu (slika b).
- V določenih primerih lahko stik konice povzroči nenaden vzvratni odziv, pri katerem se vodilo verige sunkovito premakne navzgor in nazaj v smeri uporabnika (slika a).
- Če se veriga žage stisne na vrhu vodila verige, lahko pride do sunkovitega premika vodila verige v smeri uporabnika.
- Vsaka takšna situacija lahko povzroči vašo izgubo nadzora, kar lahko privede do resne telesne poškodbe. Ne zanašajte se samo na varnostne priprave, ki so del vaše žage. Kot uporabnik verižne žage morate izvesti več korakov, da pri žaganju ne pride do nesreč ali telesnih poškodb.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe verižne žage in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev in se mu lahko izognete z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, kot je navedeno v nadaljevanju:

- **Trdno držite ročaja verižne žage z obema rokama, pri čemer naj vsi vaši prsti ročaja obdajajo, ter obrnite svoje telo in roke tako, da se boste lahko upirali silam povratnega udarca.** Uporabnik lahko nadzoruje sile povratne-

ga udarca, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe. Verižne žage ne spustite.

- **Ne segajte predaleč in ne žagajte nad višino ramen.** Tako v nepričakovanih situacijah preprečite nenamerni stik konice in pridobite boljši nadzor nad verigo žage.
- **Uporabljajte samo nadomestna vodila verige in verige žage, ki jih navaja proizvajalec.** Nepravilna nadomestna vodila verige in verige žage lahko povzročijo pretrganje verige in/ali povratni udarec.
- **Pri brušenju in vzdrževanju verige žage upoštevajte navodila proizvajalca.** Zmanjšana višina omejevalnika globine lahko povzroči povečanje povratnega udarca.

Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo te naprave se lahko pojavi-jo naslednje nevarnosti:

- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Ureznine.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulatorje vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Varnostne priprave

Za zaščito uporabnika in naprave so na voljo naslednje varnostne priprave:

Stikalo za vklop/izklop (2) s takojšnjo ustavitvijo verige

- Pri spustitvi stikala za vklop/izklop se naprava takoj izklopi.

Zapora vklopa (3)

- Za vklop naprave mora biti zapora vklopa odpahnjena.

Zavorna ročica verige/sprednja zaščita rok (4)

- Veriga žage ne teče, ko se je zavora verige zaskočila.
- Takoj zaustavi verigo žage pri povratnem udarcu.
- Vzvod je mogoče sprožiti tudi ročno.
- Ščiti levo roko uporabnika, če ta zdrsne s sprednjega ročaja.

Veriga žage (6) z majhnim povratnim udarcem

- Vam s posebej zasnovanimi varnostnimi pripravami pomaga prestrezati povratne udarce.

Naslon z nastavki (14)

- Poveča stabilnost pri navpičnem rezanju.
- Olajša žaganje.

Preverjanje napolnjenosti akumulatorja

Lučke LED	Pomen
rdeč, oranžen, zelen	akumulator je napolnjen
rdeč, oranžen	akumulator je delno napolnjen
rdeč	akumulator je treba napolniti

1. Pritisnite tipko (18) poleg prikaza napolnjenosti (19) na akumulatorju (17).
Lučke LED prikaza napolnjenosti prikazujejo napolnjenost akumulatorja.
2. Akumulator (17) napolnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti (19).

Postopek polnjenja

▲ OPOZORILO! Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo. **▲ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi iztekajoče elektrolitske raztopine! Akumulatorja ne izpostavljajte izrednim pogojem kot toplota in udarci. Pri stiku raztopine z očmi ali kožo prizadeta mesta izperite z vodo ali nevtralizatorjem in poiščite zdravniško pomoč.

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara! Akumulatorje polnite samo v suhih prostorih. Zunanja površina akumulatorja mora biti čista in suha, preden polnilnik priključite.

- Akumulatorje pred prvo uporabo napolnite.
- Vedno upoštevajte veljavna varnostna navodila in določbe ter napotke o varstvu okolja.

Polnjenje akumulatorja

Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi in ga ne odlagajte na radiatorje (najv. 50 °C).

Polnjenje akumulatorja

1. Vzemite akumulator (17) iz naprave.
2. Potisnite akumulator (17) v polnilno odprtino polnilnika akumulatorjev (20).
3. Priključite polnilnik akumulatorjev (20) na vtičnico.
4. Po postopku polnjenja polnilnik akumulatorjev (20) ločite od omrežja.
5. Vzemite akumulator (17) iz polnilnika akumulatorjev (20).

Kontrolne diode LED na polnilniku (20):

zelen	rdeč	Pomen
sveti	—	• akumulator je dokončno napolnjen • pripravljen (akumulator ni vstavljen)
—	sveti	akumulator se polni
—	utripa	Akumulator je pregret
utripa	utripa	Akumulator je okvarjen

Uporaba

Pred uporabo

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Pri delih z napavo vedno nosite zaščitne rokavice, zaščitna očala, zaščito sluha, zaščitno čelado in delovno obleko z zaščito pred uredom.

▲ POZOR! Pri žaganju suhega lesa lahko pride do nastajanja praha. Nosite primerno zaščitno masko za prah. Pred uporabo verižne žage izvedite naslednje postopke:

- *Napenjanje verige žage, str. 46*
- *Dolivanje olja za verigo, str. 48*
- napolniti in vstaviti **oba** akumulatorja
- *Preverjanje zavore verige, str. 47*
- *Preverjanje mazanja verige, str. 47*

OBVESTILO! Preverite napravo glede poškodb, če vam je padla na tla ali je bila izpostavljena drugim udarcem. Napravo je dovoljeno zagnati samo v obratovalno varnem stanju.

Napenjanje verige žage

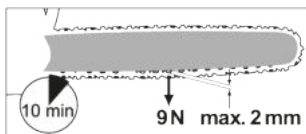
OBVESTILO! Verige žage ne napenjajte ali menjajte, ko je vroča, ker se po ohladitvi zopet nekoliko skrči. Pri neupoštevanju lahko pride do poškodb na vodilu ali motorju, ker se veriga žage zdaj prenapeto prilega na žagin list.

Redno napenjanje verige žage služi varnosti uporabnika in zmanjša oz. prepreči obrabo in poškodbe verige. Uporabniku priporočamo, da pred začetkom dela in v pribl. 10-minutnih razmakih preveri napetost verige in jo po potrebi popravi. Med delom z žago se veriga žage segreje in zaradi tega nekoliko raztegne. To »dodatno

podaljšanje« je posebej prisotno pri novih verigah žage.

Napetost in mazanje verige v bistveni meri vplivata na življenjsko dobo verige žage. Pri novi verigi žage je treba napetost verige naknadno nastaviti po največ 5 rezih.

Veriga žage je pravilno napeta, če na spodnjem delu žaginega lista ne visi in jo lahko ročno z nadetimi rokavicami v celoti povlečete naokrog. Pri vlečenju verige žage z vlečno silo 9 N (približno 1 kg) veriga žage in žagin list ne smeta biti drug od drugega oddaljena več kot 2 mm.



▲ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Napravo izklopite. Vzemite akumulatorje iz naprave.

Preverjanje napetosti verige

Povlecite verigo žage (6) na zgornji strani žaginega lista (5) navzgor.

- Verige žage skoraj ni mogoče povleči navzgor: napetost verige je previsoka. Razbremenite verigo žage.
- Verigo žage je mogoče tako daleč povleči navzgor, da gonilni členi niso ravno povsem vidni: napetost verige je pravilna.
- Verigo žage je mogoče tako daleč povleči navzgor, da so gonilni členi povsem vidni: napetost verige je prenizka. Napnite verigo žage.

Kako ravnati

1. Deaktiviranje zavore verige: povlecite zavorno ročico verige (4) nazaj do sprednjega ročaja (11).

Pokrov verižnika (9) lahko ponovno namestite šele takrat, ko je trak zavore verige razbremenjen.

2. Popustite vijak s krilno glavo (7) ↺.
3. Napenjanje verige žage: zavrtite vrtljivo kolesce za napetost verige (8) ↻.
- Razbremenitev verige žage: zavrtite vrtljivo kolesce za napetost verige (8) ↺.
4. Zategnite vijak s krilno glavo (7). Pri novi verigi žage je treba napetost verige naknadno nastaviti po največ 5 rezih.

Preverjanje zavore verige

OBVESTILO! Veriga žage se ne vrti, ko se je zavora verige zaskočila.

Kako ravnati

1. Postavite verižno žago na trdno, ravno površino. Naprava se ne sme dotikati nobenih predmetov.
2. Sprožite zavorno ročico verige (4).
3. Napravo čvrsto držite z obema rokama, z desno roko za zadnji ročaj (1) in z levo za sprednji ročaj (11). Palca in prsti morajo ročaja trdno obdajati.
4. Vključite napravo. Prikaz (29) za aktivirano zavoro verige utripa. Zavora verige deluje.
5. Spustite stikalo za vklop/izklop (2).

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi teka verige žage po izklopu. Če zavora verige ne deluje pravilno, verižne žage ne smete uporabljati. Obrnite se na servisno službo.

Preverjanje mazanja verige

OBVESTILO! Če verižno žago uporabljate s premalo olja, se zmanjša moč rezanja in skrajša življenjska doba verige žage, ker veriga žage hitreje postane topa. Premalo olja prepoznate po nastanku dima ali obarvanju žagi-

nega lista. Prepričajte se, da olje vedno teče na verigi.

Navodila

- Pred začetkom dela preverite nivo olja.
- Mazanje verige lahko kadar koli preverite med uporabo.

Kako ravnati

1. Med tekom verižne žage: Držite verižno žago nad svetlimi tlemi. Opazujte sled olja. Verižna žaga se ne sme dotikati tal!
 - **Vidna sled olja:** Verižna žaga deluje brezhibno.
 - **Šibka sled olja:** Preverjanje mazanja verige, nastavev pretoka olja
 - **Ni sledi olja:** Dolivanje olja za verigo, preverjanje mazanja verige, čiščenje dotoka za olje

Dolivanje olja za verigo

▲ OPOZORILO! Nevarnost požara! Preden začnete dolivati olje za verigo, vedno najprej izklopite napravo in počakajte, da se motor ohladi.

OBVESTILO! Če verižno žago uporabljate s premalo olja, se zmanjša moč rezanja in skrajša življenjska doba verige žage, ker veriga žage hitreje postane topla. Premalo olja prepoznate po nastanku dima ali obarvanju žaginega lista. Prepričajte se, da olje vedno teče na verigi.

Kakor hitro veriga teče, se olje steka do žaginega lista (5).

- Redno preverjajte nivo olja in pri nizkem nivoju olje dolijte. Vsebina rezervoarja: 190 cm³ (0,19 l)
- Uporabljajte biološko olje za verige, ki vsebuje dodatke za zmanjšanje trenja in obrabe. Druga možnost je, da uporabite olje za mazanje verige z majhnim deležem dodatkov za oprijem.

- Kadar naprave dlje časa ne uporabljate, izpraznite rezervoar za olje (6–8 tednov).

Kako ravnati

1. Odložite napravo na stran tako, da pokrov rezervoarja (12) kaže navzgor.
2. Odvijte pokrov rezervoarja (12).
3. V rezervoar nalijte biološko olje za verige.
4. Morebiti razlito olje pobrišite.
5. Privijte pokrov rezervoarja (12).

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulatorje vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb! Napačni akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator.

Vstavljanje akumulatorjev

1. Potisnite akumulatorja (17) vzdolž vodil v držali akumulatorjev (10). Akumulatorja se slišno zaskočita.

Odstranjevanje akumulatorjev

1. Pritisnite in pridržite gumb za sprostitvev akumulatorja (16) na akumulatorju (17).
2. Izvlecite akumulatorje iz držala akumulatorjev (10).

Vklop in izklop

Pogoji

- Žagin list (5), veriga žage (6) in pokrov verižnika (9) so pravilno nameščeni.
- V rezervoarju je dovolj olja za verigo. Po potrebi olje za verigo dolijte (*Dolivanje olja za verigo, str. 48*).

- Akumulatorji so dokončno napolnjeni.
- Naprava se lahko uporablja samo z dvema vstavljenima akumulatorjema serije X 20 V Team znamke Parkside.

Kako ravnati

1. Po potrebi vstavite akumulatorje (17) v napravo.
2. Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (4) potisnete proti sprednjemu ročaju (11).
3. Verižno žago čvrsto držite z obema rokama, z desno roko za zadnji ročaj (1) in z levo roko za sprednji ročaj (11). Palca in prsti morajo ročaja trdno obdajati.
4. Pred zagonom se prepričajte, da se verižna žaga ne dotika predmetov.
5. Za aktiviranje naprave najprej pritisnite tipko zaklop/izklop (34). **OBVESTILO!** Naprava je pribl. 5 minuti v načinu pripravljenosti in jo je nato treba ponovno aktivirati.
6. Za vklop z desnim palcem pritisnite zaporo vklopa (3) in nato pritisnite stikalo za vklop/izklop (2). Verižna žaga deluje z najvišjo hitrostjo. Znova spustite zaporo vklopa (3).
7. Spustite stikalo za vklop/izklop (2), da verižno žago izklopite. Trajnega delovanja ni mogoče vklopiti.

Prikaz za preobremenitev

Pri preobremenitvi utripajo rdeče in rumene lučke LED prikaza napolnjenosti (31).

Preverjanje napolnjenosti akumulatorja na napravi

Kako ravnati

1. Prikaz napolnjenosti (31) sveti med uporabo.

Napolnjenost akumulatorja se prikazuje tako, da zasvetijo ustrezne lučke LED na prikazu napolnjenosti na napravi (31).

rdeča, oranžna in zelena → akumulatorji so napolnjeni

rdeča in oranžna → akumulatorji so delno napolnjeni

rdeča → akumulatorje je treba napolniti

2. Akumulatorje (17) napolnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti na napravi (31).

Prestavitev hitrosti verige (slika C)

S pritiskom tipke za izbiro hitrosti verige (32) lahko preklapljate med hitrostma verige 13 in 16 m/s.

Z osvetlitvijo stopenj 1 ali 2 prikaza hitrosti verige (30) vidite, s katero hitrostjo verige naprava trenutno deluje. Stopnja 1: 13 m/s Stopnja 2: 16 m/s

Opravi la za razbremenitev

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Če se veriga žage zatakne, verižne žage ne poskušajte izvleči na silo. Izklopite motor in uporabite vzvodno ročico ali zagozdo, da verižno žago osvobodite.

- Pazite na stabilno in varno stojišče pri odrezovanju vej.
- Z drevesa odstranite umazanijo, kamne, razrahljano lubje, žebelje, sponke in žico.
- Veriga žage se ne sme med prežaganjem ali potem dotakniti tal ali drugih predmetov.
- Ne žagajte s konico vodila.
- Upoštevajte previdnostne ukrepe proti povratnim udarcem (*Vzroki in uporabnikovo preprečevanje povratnega udarca*, str. 44)

- Pri odrezovanju vej žago za nego dreves po možnosti podprite z naslonom z nastavki (14).
- Pazite, saj se lahko veriga žage na koncu reza upogne navzdol pod svojo lastno težo. Verižna žaga v rezu ni več podprta. Zato je ustrezno držite.
- Motor verižne žage vedno izklopite, preden se podate do naslednjega drevesa.

Opravlja za razbremenitev po delih

Preden dolge oziroma debele veje dokončno prerežete, jih skrajšajte. Tako preprečite zatikanje verige žage.

Dela na drevesu s tehniko plezanja po vrvi

V tem poglavju so opisane delovne metode za zmanjšanje tveganja poškodb pri uporabi verižnih žag za nego dreves pri delu na višini z uporabo tehnik plezanja po vrvi. Služi lahko kot osnova za navodila in gradiva za usposabljanje, ni pa nadomestilo za ustrezno usposabljanje. Priporočila v tem dodatku so le primer preizkušeni delovnih metod.

Veljajo lahko strožji nacionalni ali drugi predpisi.

V tem poglavju je pojasnjeno

- splošna navodila, ki jih je treba upoštevati pred uporabo verižne žage za nego dreves za delo na višini s tehniko plezanja po vrvi,
- kako pripraviti verižno žago za nego dreves za uporabo s tehniko plezanja po vrvi in
- kako uporabljati verižno žago za obrezovanje in razrezovanje dreves, vključno s tem, kako varno delati z obema rokama, kako zagnati verižno žago, kako rezati z verižno žago in kako sprostiti zataknjeno verižno žago.

To poglavje ne obravnava tehnik nadzora odrezanih vej in vejic ter točk, ki so že zajete za varno uporabo.

Splošna priporočila

- Upravljaavec žage za nego dreves, ki dela s tehniko plezanja po vrvi na višini, nikoli ne sme delati sam. Za pomoč mora biti prisoten delavec na tleh, ki je usposobljen za ustrezne nujne ukrepe.
- Uporabnik mora biti usposobljen za varno plezanje in delovne položaje ter imeti ustrezno opremo, kot so plezalni pas, vrvi, trakovi, vponke in druga oprema, da zagotovi varen delovni položaj zase in za motorno žago.

Verižna žaga je pripravljena za uporabo.

- Delavec mora verižno žago mora preveriti na tleh, jo zagnati in ponovno izklopiti, preden jo preda uporabniku na drevesu.
- Verižna žaga zahteva primerno zanko za pritrditev na plezalni pas uporabnika (slika B.①).
- Zanko je treba pritrditi na pritrdilno ušesce na zdanji strani verižne žage.
- Za posredno (tj. prek zanke) in neposredno (tj. na pritrdilno ušesce na verižni žagi) je treba zagotoviti ustrezne vponke za pritrditev verižne žage na plezalni pas.
- Pred predajo uporabniku je treba zagotoviti, da je verižna žaga varno pritrjena.
- Preden verižno žago odstranite s plezalne opreme, se prepričajte, da je pritrjena na plezalni pas.
- Če verižno žago pritrdite neposredno na plezalni pas, zmanjšate tveganje poškodb opreme med premikanjem na drevesu. Pri tem je treba

paziti, da je verižna žaga vedno izklopljena.

- Verižno žago je treba pritrditi le na priporočene pritrdilne točke na plezalnem pasu, ki so na sredini (spredaj ali zadaj) ali na straneh. Najbolje je, če je verižna žaga pritrjena na sredini zadaj, da je oddaljena od plezalnih vrvi in da je njena teža v središču hrbtenice uporabnika. (slika B.②).
- Pri premikanju verižne žage z ene na drugo pritrdilno ušesce se mora uporabnik prepričati, da je žaga zavarovana v novem položaju, preden jo odklopi s prejšnjega pritrdilnega ušesca.

Uporaba žage za nego dreves na drevesu

- Zavora verige mora biti vedno vklopljena, preden spustite delujočo verižno žago z drevesa.
- Uporabnik se mora pred kritičnimi rezi prepričati, da so baterije motorne žage popolnoma napolnjene.
- **Analiza nesreče**
Analiza nesreč, v katere so bile vključene te verižne žage pri negi dreves, je pokazala, da je glavni vzrok nepravilno enoročno upravljanje motorne žage. V večini nesreč uporabnik ne zavzame varnega delovnega položaja, ki mu omogoča, da drži oba ročaja motorne žage. Naslednje vodi do povečane tveganja telesnih poškodb:
 - Verižna žaga se med povratnim udarcem ne drži čvrsto.
 - Motorna žaga uide nadzoru in obstaja večja verjetnost, da pride v stik s plezalnimi vrvmi in telesom (zlasti z levo dlanjo in levo roko).
 - Zaradi nevarnega delovnega položaja se izgubi nadzor in pride do stika z verižno žago (nepriča-

kovani gib med delovanjem verižne žage.)

• Varen delovni položaj za delo z obema rokama

Za držanje verižne žage z obema rokama si mora uporabnik za delo z verižno žago na splošno prizadevati za varen delovni položaj, kot sledi:

- pri vodoravnih rezih na višini bokov
- za navpične reze v višini solarnega pleteža
- Če uporabnik dela v bližini navpičnih debel z nizkimi stranskimi silami, lahko varno stojalo zadostuje za varen delovni položaj. Ko se uporabnik odmika od debla, je treba sprejeti ukrepe za izravnavo ali kompenzacijo naraščajočih stranskih sil. V ta namen lahko na primer glavno vrv napeljete skozi dodatno pritrdilno točko ali pa plezalni pas z nastavljivo zanko povežete z dodatno pritrdilno točko. (slika B.③).
- Pri doseganju varne opore v delovnem položaju je lahko v pomoč nožna zanka, narejena iz traku (slika B.④).

Sprostitev zataknjene verižne žage

Postopki za sprostitve zataknjene verižne žage:

- Izklopite verižno žago in jo varno pritrdite na deblo drevesa pred rezom ali uporabite dodatno vrv.
- Motorno žago izvlecite iz rezalne zareze, po potrebi pa dvignite vejo.
- Če je potrebno, sprostite zataknjeno verižno žago z ročno žago ali drugo verižno žago vsaj 30 cm stran od zataknjene verižne žage. Ne glede na to, ali se za sprostitve zataknjene verižne žage uporablja ročna žaga ali verižna žaga, je tre-

ba med zataknjeno verižno žago in konicami vej narediti potrebne reze, da odrezani kos ne odnese verižne žage in dodatno zaplete situacijo.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in odstranite akumulator (17).

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

▲ POZOR! Verižna žaga lahko po uporabi izloča olje in olje lahko izteka, če jo odložite na stran ali na glavo. To je povsem običajno in se pojavlja zaradi potrebne zračne odprtine na zgornjem robu rezervoarja ter ne pomeni razloga za reklamacijo. Vsaka verižna žaga se med proizvodnjo preveri in preizkusi s pomočjo olja, zato lahko kljub izpraznitvi v rezervoarju ostane malo olja, ki med prevozom ohišje rahlo premaže z oljem. Ohišje očistite s krpo.

Čiščenje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Čistilna dela izvajajte samo pri izklopljenem, ohlajenem motorju in odstranjenih akumulatorjih.

▲ POZOR! Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravirate z verigo žage ali žagininim listom.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb. Ke-mične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

Stroj temeljito očistite. Tako podaljšate življenjsko dobo stroja in preprečite nesreče.

Čiščenje po vsaki uporabi

- Na ročajih naj ne bo bencina, olja ali maščobe. Ročaje po potrebi očistite z vlažno krpo, izprano v milnici.
- Očistite verigo žage. Za čiščenje verige žage ne uporabljajte tekočin. Verigo žage po čiščenju rahlo napolnite z oljem za verige.
- Za čiščenje odstranite tudi pokrov verižnika (9), da bi lahko čistili tudi na tem mestu.
- Očistite žagin list (5).
- Očistite prezračevalno režo in površine stroja s čopičem ali suho krpo.
- Očistite dotok za olje (23), da zagotovite nemoteno, samodejno oljenje verige žage med njenim delovanjem. V ta namen uporabite čopič ali krpo za brisanje in iz dotoka za olje odstranite ostanke.

Vzdrževanje

Intervali vzdrževanja

Redno izvajajte vzdrževalna dela, navedena v spodnji tabeli. Z rednim vzdrževanjem svoje naprave podaljšate življenjsko dobo svoje naprave. Poleg tega dosežete optimalno zmogljivost rezanja in preprečite nesreče.

Del stroja	Opravo	Pred vsako uporabo	Po 10 urah dela	Po vsaki uporabi
Komponente zavore verige	Vizualni pregled, po potrebi zamenjava	✓		
Verižnik (26)	Vizualni pregled, po potrebi zamenjava	✓		
Veriga žage (6)	Verigo žage preverite, naoljite, po potrebi pobrusite ali zamenjajte.	✓		
Veriga žage (6)	Čiščenje in olje-nje verige žage			✓
Žagin list (5)	Vzdrževanje žaginega lista, str. 54	✓		✓
Žagin list (5)	Obračanje žaginega lista, str. 55		✓	
Avtomati-ka za olje	Preverite dotok za olje, po potrebi ga očistite.	✓		

Odstranitev verige žage in žaginega lista

▲ POZOR! Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verigo žage ali žaganim listom.

Kako ravnati

1. Izklopite napravo in odstranite akumulatorje (17) iz naprave.
2. Napravo odložite na ravni površini.
3. Deaktiviranje zavore verige: povlecite zavorno ročico verige (4) nazaj do sprednjega ročaja (11). Pokrov verižnika (9) lahko ponovno namestite šele takrat, ko je trak zavore verige razbremenjen.
4. Zavrtite vijak s krilno glavo (7) in vrtljivo kolesce za napetost verige (8) , da popustite napetost verige in odstranite pokrov verižnika (9).
5. Odstranite pokrov verižnika (9).
6. Potisnite žagin list (5) v smeri verižnika (26). Verigo žage (6) in žagin list (5) lahko odstranite.

Zamenjava verige žage in žaginega lista

Pred zamenjavo verige žage je treba očistiti umazanijo iz utora vodila, ker lahko pri prisotnosti oblog umazanije veriga žage skoči iz vodila. Obloge tudi lahko posrkajo olje za verigo. Posledica bi bila, da olje za verigo ne zaide ali le v majhni meri zaide na spodnjo stran vodila in tega ne premaže dovolj.

Pogoji

- *Odstranitev verige žage in žaginega lista, str. 53*

Dovoljena rezalna garnitura

- Žagin list
M1431246-1041TL (Trilink)
- Veriga žage
CL14346TL (Trilink)

Kako ravnati

1. Zamenjajte žagin list (5)/verigo žage (6).
2. Namestite žagin list (5) in verigo žage (6), kot je opisano v

Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 54.

Namestitev verige žage in žaginega lista

▲ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Napravo izklopite. Vzemite akumulatorje iz naprave.

Kako ravnati

1. Izklopite napravo in odstranite akumulatorje (17) iz naprave.
2. Napravo odložite na ravni površini.
3. Deaktiviranje zavore verige: povlecite zavorno ročico verige (4) nazaj do sprednjega ročaja (11). Pokrov verižnika (9) lahko ponovno namestite šele takrat, ko je trak zavore verige razbremenjen.
4. Odložite verigo žage (6) v obliki zanke, tako da so rezalni robovi usmerjeni v smeri urnega kazalca. Za poravnavo verige žage (6) si pomagajte s slikovno oznako pod verižnikom (26).



Smer teka verige žage

5. Namestite žagin list (5) na vodilo žaginega lista (24) in ga potisnite do verižnika (26).
6. Verigo žage (6) speljite čez verižnik (26).
7. Položite verigo žage (6) na zgornji strani žaginega lista (5) v utor žaginega lista. Začnite na verižniku (26). Veriga žage (6) pri tem lahko visi navzdol.
8. Žagin list (5) povlecite naprej, da napnete verigo žage (6).
9. Namestite pokrov verižnika (9). Bodite pozorni, da se vijak s krilno glavo (7) zagrabi v nastavek (25). Pazite, da je jeziček vpenjalne plošče (27) v nastavku vpenjalnega vijaka (28).

10. Nekoliko zategnite krilato matico (7). Vrtljivo kolesce za napetost verige (8) mora biti mogoče ša zavrteti.

11. Napenjanje verige žage: zavrtite vrtljivo kolesce za napetost verige (8) ☺.

12. Zategnite krilato matico (7) ☺.

▲ POZOR! Verižna žaga lahko izloča olje. Upoštevajte, da lahko veriga žage po uporabi izloča olje in olje lahko izteka, če jo odložite na stran ali na glavo. To je povsem običajno in se pojavlja zaradi potrebne zračne odprtine na zgornjem robu rezervoarja ter ne pomeni razloga za reklamacijo. Vsaka verižna žaga se med proizvodnjo preveri in preizkusi s pomočjo olja, zato lahko kljub izpraznitvi v rezervoarju ostane malo olja, ki med prevozom ohišje rahlo premaže z oljem. Ohišje očistite s krpo.

Utekanje nove verige žage

Pri novi verigi žage se napetost čez nekaj časa zmanjša. Zato morate po prvih 5 rezih, najkasneje pa čez 10 minut časa žaganja, verigo žage dodatno napeti (*Napenjanje verige žage, str. 46*).

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Nikoli ne pritrdite nove verige žage na obrabljen verižnik ali na poškodovan ali obrabljen žagin list. Veriga žage bi lahko skočila dol ali se pretrgala.

Nastavitev napetosti verige

Nastavitev napetosti verige je opisana v poglavju *Napenjanje verige žage, str. 46*.

Vzdrževanje žaginega lista

▲ OPOZORILO! Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verigo žage ali žaginim listom.

Potrebno orodje in pripomočki

- Ploska pila

Kako ravnati

1. *Odstranitev verige žage in žaginega lista, str. 53*
2. Preverite žagin list (5) glede obra-be.
3. Odstranite zarobke in zgladite vodilne površine s plosko pilo.
4. Očistite dotok za olje (23), da zagotovite nemoteno samodejno oljenje verige žage med njenim delovanjem.
5. *Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 54*

OBVESTILO! Pri optimalnem stanju dotoka za olje veriga žage nekaj sekund po zagonu verižne žage samodejno izbrizga nekaj olja.

Menjava naslona z nastavki

1. *Odstranitev verige žage in žaginega lista, str. 53*
2. Odvijte in odstranite vijake na naslonu z nastavki (14).
3. Naslon z nastavki (14) zamenjajte.
4. Trdno zategnite vijake na naslonu z nastavki (14).
5. *Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 54*

Obračanje žaginega lista

▲ POZOR! Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verigo žage ali žagininim listom.

Navodila

- Žagin list (5) je treba obrniti pribl. vsakih 10 delovnih ur, da je zagotovljena njegova enakomerna obraba.

Kako ravnati

1. *Odstranitev verige žage in žaginega lista, str. 53*
2. Zavrtite žagin list okrog njegove vodoravne osi.

Pri tem upoštevajte smer teka verige žage.

3. *Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 54*

Brušenje rezilnih zob

▲ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb! Zaradi napačno nabrušene verige žage se poveča nevarnost povratnega udarca! Uporabljajte rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verigo žage ali žagininim listom.

Ostra veriga žage zagotavlja optimalno zmožnost rezanja. V les se zareže brez težav in ustvarja velike, dolge trske. Veriga žage je topa, če morate opremo za rezanje potiskati skozi les in so trske zelo majhne. Pri zelo topi verigi žage trske ne nastajajo, temveč samo lesni prah.

Za brušenje verige žage so potrebna posebna orodja, ki zagotavljajo, da je veriga pobrušena pod pravim kotom in s pravilno globino. Neizkušenemu uporabniku verižnih žag priporočamo, da verigo žage da nabrusiti strokovnjaku ali strokovni delavnici. Če si upate nabrusiti verigo, ravnajte v skladu z navodili za vašo napravo za brušenje verig žage (npr. PARKSIDE PSG 85 B2).

- Žagajoči deli verige žage so rezalni členki, ki obsegajo po en rezalni zob in en nastavek za omejitev globine rezanja. Razlika v višini med tema določa globino brušenja.
- Veriga žage je obrabljena in jo je treba zamenjati za novo verigo žage, ko je ostalo samo še pribl. 4 mm rezalnega zoba.
- Pri brušenju rezalnih zob je treba upoštevati naslednje vrednosti:
 - Kot brušenja (25°)
 - Cepilni kot (10°)
 - Globina brušenja (0,6 mm)

- Premer okrogile pile (4,8 mm (3/16"))

⚠ OPOZORILO! Nevarnost nesreč! Odstopanja od dimenzij, določenih za geometrijo rezalnega roba, lahko povzročijo večjo nagnjenost stroja k povratnemu udarcu.

Potrebno orodje in pripomočki

- Okrogla pila
- Ploska pila

Kako ravnati

1. Izklopite napravo in odstranite akumulatorje.
2. Zagotovite, da je veriga tesno napeta, da lahko brušenje izvedete pravilno.
3. Brusite samo od znotraj navzven. Vodite okroglo pilo od notranje strani rezalnega zoba navzven. Vedno kadar pilo pomaknete nazaj, jo dvignite.
4. Najprej nabrusite zobe na eni strani. Potem verigo žage obrnite in pobrusite zobe na drugi strani.
5. Preverite dolžino rezalnih členkov. Po brušenju morajo biti vsi rezalni členki enako dolgi in široki.
6. Po vsakem tretjem brušenju je treba preveriti globino brušenja (omejitev globine) in višino z uporabo ploske pile dodatno pobrusiti. Omejitev globine mora biti v primerjavi z rezalnim zobom zamaknjena za pribl. 0,6 mm.
7. Po ponovni vzpostavitvi omejitev globine spredaj malce zaoblite.

Shranjevanje

- Pred shranjevanjem napravo očistite.
- Namestite zaščito verige (22).
- Pred daljšimi premori uporabe izpraznite rezervoar za olje. Staro olje odstranite na okoljsko primeren način (*Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja, str. 58*).

ren način (*Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja, str. 58*).

V gibkih ceveh in v napravi so lahko tudi ostanki olja, ki lahko med shranjevanjem iztečejo. Napravo za shranjevanje postavite na primerno podlago/v oljno kad.

- Napravo hranite na suhem in pred prahom zaščitenelem mestu zunaj dosega otrok.

Aplikacija PARKSIDE

Z aplikacijo PARKSIDE lahko nadzorujete napravo in upravljate določene funkcije. Funkcije se lahko spremenijo zaradi posodobitve aplikacije in strojne programske opreme. Več informacij o aplikaciji PARKSIDE najdete v navodilih za pametni akumulator.

Pogoji

Da lahko napravo najdete v aplikaciji PARKSIDE, morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- Na vašem pametnem telefonu je nameščena aplikacija PARKSIDE in je aktiviran Bluetooth®.
- V napravi je vstavljen naslednji akumulator: PARKSIDE Performance pametni akumulator PAPS 204 A1 ali PAPS 208 A1. Ta akumulator je že bil povezan z aplikacijo PARKSIDE. Naprava komunicira z aplikacijo preko akumulatorja.

Povezava akumulatorja z aplikacijo PARKSIDE

1. Vstavite pametne akumulatorje (17).
2. Pritisnite tipko za vklop/izklop (34). Prikaz »Povezan« (33) trikrat utripne. Ko je naprava povezana, prikaz »Povezan« trajno sveti.
3. Odprite aplikacijo PARKSIDE.
4.  **Vaša orodja.**

Naprava se prikaže na seznamu.
Če se naprava ne bi prikazala na seznamu, napravo dodajte ročno.

Nadzor in krmiljenje naprave

1. **Vaša orodja.**
2. Napravo izberite na seznamu.
Prikaže se pregledna stran za napravo.
3. Izberite želeno nastavitev na pregledni strani.
 Če niste gotovi, izberite funkcijo pomoči.
Prikaže se pogovorno okno z opisom za posamezno nastavitev.

Odstranitev naprave iz aplikacije

Ko napravo odstranite iz aplikacije, se izbrisejo tudi pripadajoči podatki.

1. **Vaša orodja.**
2. Podrsajte kartico naprave z desne v levo.
3. Potrdite polje z dialogom.

Politika o zasebnosti

glejte Stran Več; poglavje Pravne informacije, Politika o zasebnosti

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Akumulatorji (17) so prazni ali niso vstavljeni	Preverite napolnjenost akumulatorja, po potrebi ga naj popravi električar
	Stikalo za vklop/izklop (2) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Motor je okvarjen	
Slaba kakovost reza.	Veriga žage (6) je nameščena napačno.	<i>Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 54</i>
	Veriga žage (6) je topa.	• <i>Brušenje rezilnih zob, str. 55</i> • <i>Utekanje nove verige žage, str. 54</i>
	Napetost verige ne zadoštuje.	<i>Napenjanje verige žage, str. 46</i>
Naprava težko teče, veriga žage skače dol.	Napetost verige ne zadoštuje.	<i>Napenjanje verige žage, str. 46</i>
Veriga žage se segreje, pri žaganju nastaja dim, vodilo je obarvano	Premalo olja za verigo.	• Preverjanje nivoja olja in avtomatike za olje • Obrnite se na servisno službo.

Transport

- Pred vsakim transportom napravo izklopite, aktivirajte zavoro verige in snemite akumulatorje.
- Prekrijte žagin list in verigo žage z zaščito verige (22), ko napravo prevažate.
- Na kratkih poteh na delovnem mestu: Napravo prenašajte za sprednji ročaj (11), tako da žagin list kaže nazaj.
- Napravo med transportom (tudi v vozilih) zavarujte pred prevračanjem, da preprečite telesne poškodbe, poškodbe ali izgubo goriva.

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Temeljito izpraznite rezervoar za olje. Ostankov rabljenega olja ne izlijte v kanalizacijo ali odtok. Rabljeno olje odstranite na okoljsko primeren način – oddajte jih na mestu za odstranjevanje.

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Opombe o odstranjevanju akumulatorja



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/ES reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo. Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepitate z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 61*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
5	Žagin list	91120161
6	Veriga žage	91120162
14	Naslon z nastavki	91120160
22	Zaščita verige	91120163

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Akumulatorska žaga za nego dreves**

Model: **PPAKS 40-Li A1**

Serijska številka: 000001-063000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022, Clause 18.8 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN 62841-4-1:2020, Clause 18.8 • EK9-BE-97(V2):2020
Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V skladu z Direktivo 2000/14/EC v zvezi z emisijami hrupa je potrjeno naslednje:
Raven zvočne moči (L_{WA})

- izmerjena: 97,8 dB;

- zagotovljena: 100,4 dB

Uporabljen postopek ocenjevanja skladnosti v skladu s Prilogo VI k Direktivi 2000/14/EC.

Certifikat o ES-pregledu tipa

- Številka: M6A 036607 2052 Rev. 00
- Priglašeni organ: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Nemčija

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
16.12.2024

Christian Frank
Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parksides-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p.,

Lendavska ULICA 23, 9000 Murska

Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 60 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vratio celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vratio placanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za cas po-

pravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen osebje, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zu-

naj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod.....	63	Zapnutí a vypnutí.....	77
Použití dle určení.....	64	Indikátor přetížení.....	78
Rozsah dodávky/příslušenství.....	64	Kontrola stavu nabití akumulátoru na přístroji.....	78
Přehled.....	65	Změna rychlosti řetězu.....	78
Popis funkce.....	65	Odvětvování.....	78
Technické údaje.....	65	Práce na stromě s lanovou lezeckou technikou.....	79
Bezpečnostní pokyny.....	66	Čištění, údržba a skladování.....	81
Význam bezpečnostních pokynů.....	67	Čištění.....	81
Piktogramy a symboly.....	67	Údržba.....	81
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	68	Skladování.....	85
Obecná bezpečnostní upozornění pro řetězové pily.....	71	aplikace Parkside.....	85
Dodatečné bezpečnostní pokyny pro řetězové pily k ošetřování stromů.....	72	Odstranění přístroje z aplikace.....	86
Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy.....	73	Zásady ochrany osobních údajů.....	86
Zbytková nebezpečí.....	73	Hledání chyb.....	86
Příprava.....	74	Přeprava.....	87
Bezpečnostní zařízení.....	74	Likvidace/ochrana životního prostředí.....	87
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	74	Pokyny pro likvidaci akumulátorů.....	88
Nabíjení.....	74	Servis.....	88
Nabití akumulátoru.....	75	Záruka.....	88
Provoz.....	75	Oprávněná služba.....	89
Před provozem.....	75	Service-Center.....	90
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	77	Dovozce.....	90
		Náhradní díly a příslušenství.....	90
		Překlad původního EU prohlášení o shodě.....	91
		Rozložený pohled.....	155



VAROVÁNÍ! S touto řetězovou pilou smějí pracovat pouze osoby speciálně vyškolené pro ošetřování stromů. Použití bez patřičného vyškolení může vést k těžkým úrazům. VIZ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ!

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení nové akumulátorové pily k ošetřování stromů (následně uvedena jako výrobek nebo přístroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.

Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji nachází zbytky maziv. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

VAROVÁNÍ! Tato řetězová pila je určena pouze uživatelům vyškoleným v oblasti ošetřování stromů. Použití bez řádného školení může vést k vážným zraněním. Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Ošetřování stromů, jako je prořezávání stromů a rozebírání stromů, pokud nelze použít řetězovou pilu s dlouhou vzdáleností rukojeti.

Tuto pilu k ošetřování stromů použijte pouze v případě, že nemůžete použít řetězovou pilu s dlouhou vzdáleností rukojeti. Riziko zranění je mnohonásobně vyšší.

Přístroj není určen pro všechny ostatní způsoby použití. To se týká například řezání zdiva, plastů, kamene, kovu, potravin nebo dřeva, které obsahují cizí předměty (např. hřebíky nebo šrouby).

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Řetězovou pilu může používat pouze jedna osoba. Uživatel musí nosit vhodné osobní ochranné prostředky (OOP). Řetězová pila se musí držet pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.

Před použitím přístroje si uživatel musí přečíst všechny pokyny a příkazy, uvedené v návodu k obsluze a rozumět jim.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ příslušenství

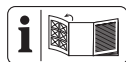
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku prořezávací pila
- Řetězový meč (předmontováno)
- Pilový řetěz (předmontováno)
- Ochrana řetězu
- Láhev na olej (180 ml Bioolej na pilový řetěz)
- Původní návod k používání

Akumulátory a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 Zadní rukojeť
 - 2 zapínač/vypínač
 - 3 blokace zapnutí
 - 4 Brzdová páka řetězu/Přední ochrana rukou
 - 5 Řetězový meč
 - 6 Pilový řetěz
 - 7 Křídlatý šroub
 - 8 Otočné kolo
 - 9 Kryt řetězového kola
 - 10 Držák akumulátoru
 - 11 Přední rukojeť
 - 12 Víko nádrže
 - 13 Ukazatel stavu naplnění oleje
 - 14 Ozubený doraz
 - 15 Upevňovací oko
 - 16 odblokování akumulátoru
 - 17 Akumulátor
 - 18 tlačítko (ukazatel stavu nabití)
 - 19 ukazatel stavu nabití
 - 20 nabíječka akumulátoru
 - 21 Láhev na olej
 - 22 Ochrana řetězu
- Obr. A**
- 23 Olejová propust
 - 24 Vedení vodicí lišty
 - 25 Upnutí (Křídlatý šroub)
 - 26 Řetězové kolo
 - 27 Upínací deska
 - 28 Upínací šnek
- Obr. C**
- 29 Indikátor
 - 30 Ukazatel rychlosti řetězu

- 31 ukazatel stavu nabití (přístroj)
- 32 tlačítko (Rychlost řetězu)
- 33 ukazatel „Spojení navázáno“
- 34 Zapínač/vypínač

Popis funkce

Pila k ošetrování stromů je speciální řetězová pila s omezenou hmotností, kterou může vyškolená obsluha používat k prořezávání a rozebírání korun stojících stromů. Rukojeti jsou blízko sebe, aby byla usnadněna práce ve stísněných podmínkách.

Obíhající pilový řetěz je veden řetězovým mečem (vodicí lištou). Přístroj je vybaven brzdou rychlého zastavení řetězu. Automatický olejový systém zajišťuje nepřetržité mazání řetězu. Přístroj je rovněž vybaven otočným kolem 2v1 pro napínání řetězu. Pro ochranu uživatele je přístroj vybaven různými ochrannými zařízeními. Přístroj lze v případě potřeby spárovat s aplikací Parkside.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku prořezávací pila

..... **PPAKS 40-Li A1**

Napětí motoru U 40 V ~ ; (2x 20 V)

Proud motoru I 16 A

Rychlost řetězu v_0 13 m/s

Rychlost řetězu v_{max} 16 m/s

Hmotnost (bez vodicí lišty, řetězu, ochrany řetězu, oleje a akumulátorů)

..... 2,10 kg

Obsah nádrže 190 cm³ (0,19 l)

Řetězový meč

..... M1431246-1041TL (Trilink)

– Typ vodicí lišty 12"

– Délka vodicí lišty 35,0 cm (350 mm)

– Délka řezu 28,5 cm (285 mm)

Pilový řetěz CL14346TL (Trilink)

- Rozteč řetězu 9,525 mm ($\frac{3}{8}$ ")
- Počet hnacích článků 46
- Síla hnacího článku 1,1 mm (0,043")
- Rozteč řetězových kol 9,525 mm ($\frac{3}{8}$ ")
- Počet zubů (řetězové kolo) 7
- Teplota max. 50 °C
- Provoz -20 - 50 °C
- Skladování 0 - 45 °C
- Hladina akustického tlaku (L_{pA})
..... 92,6 dB; $K_{pA}=3$ dB
- Hladina akustického výkonu (L_{WA})
– zaručená 100,4 dB
- změřená 97,8 dB; $K_{WA}=2,73$ dB
- Vibrace (a_h)
- Přední rukojeť
..... 4,37 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Zadní rukojeť 3,72 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Typ akumulátoru Li-Ion
- Chytrá baterie PARKSIDE
Performance Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1
- Pracovní frekvence/frekvenční
pásmo 2400 - 2483,5 MHz
- vysílací výkon ≤ 20 dBm

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená celková hodnota vibrací byla určena podle následující normy: ISO 22867:2021

Uvedené hodnoty emisí hluku byly určeny podle následující normy: ISO 22868:2021

Hodnoty byly zjištěny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého přístroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emisí hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na

způsobu, jakým je přístroj používán, a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhující osoby na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou například doby, kdy je přístroj vypnutý, a takové, ve kterých je zapnutý, je ale bez zatížení).

X 20 V TEAM

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Je zakázáno používat přístroj s následujícími akumulátory: Smart PAPS 2012 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

⚠ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uve-

dené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

▲ VAROVÁNÍ! Řetězová pila je nebezpečný přístroj, který při nesprávném nebo nedbalém používání může způsobit vážná nebo dokonce smrtelná zranění. Z tohoto důvodu vždy dbejte na vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních dle níže uvedených bezpečnostních pokynů a v případě nejasností požádejte o radu odborníka.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



▲ VAROVÁNÍ! S touto řetězovou pilou smějí pracovat pouze osoby speciálně vyškolené pro ošetřování stromů. Použití bez patřičného vyškolení může vést k těžkým úrazům. **VIZ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ!**



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Používejte chrániče sluchu



Používejte ochranu zraku



Používejte ochranu hlavy



Používejte ochranné rukavice



Noste bezpečnostní obuv s pevnou podrážkou!



Noste ochranný oděv s ochrannou vložkou proti pořezání!



Pozor! Zpětný ráz – dávejte při práci pozor na zpětný ráz přístroje.



Nikdy nepracujte jen jednou rukou!



Vždy pracujte oběma rukama!



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)



Brzda řetězu aktivována



Brzda řetězu deaktivována



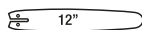
olej na pilový řetěz



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Před údržbovými pracemi vyjměte akumulátory!



Typ vodící lišty



Brzda řetězu



Upozornění: Před nastartováním uvolněte brzdu řetězu



Ukazatel rychlosti řetězu



Nastavte stupně rychlosti řetězu



Smart LED ukazatel



Zapínač/vypínač



ukazatel stavu nabití

Piktogram na páce brzdy řetězu



Brzda řetězu aktivována



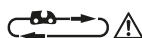
Brzda řetězu deaktivována

Piktogram pod krytem řetězu



Směr běhu pilového řetězu

Piktogram na krytu řetězového kola



Směr běhu pilového řetězu

Piktogram na otočném kole



Napnutí pilového řetězu



Uvolnění pilového řetězu

Piktogram na křídlatém šroubu (kryt řetězového kola)



OTEVŘENO



ZAVŘENO

Piktogram na vodící liště



Typ vodící lišty



Šířka drážky



Rozteč řetězu



Počet hnacích článků

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.** Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce.** Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a odpovídající

zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
 - c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
 - e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevhodný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3. OSOBNÍ BEZPEČNOST**
- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
 - b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
 - c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
 - d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
 - e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
 - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
 - g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
 - h) **Nedopusťte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání

může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.

4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu.** Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.

- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
 - g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
 - h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.
- #### 5. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ
- a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
 - b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
 - c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popálení náram nebo požáru.
 - d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Po-**

kud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

- e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.
- 6. **SERVIS**
- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

Obecná bezpečnostní upozornění pro řetězové pily

- **Při práci s řetězovou pilou udržujte všechny části těla mimo dosah řetězové pily. Před spuštěním řetězové pily se ujistěte, že se pila ničeho nedotýká.** Chvilka nepozornosti při práci s řetězovou

pilou může způsobit zapletení vašeho oděvu nebo částí těla do řetězu pily.

- **Řetězovou pilu vždy držte pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.** Držením řetězové pily v rukou obráceně se zvyšuje riziko zranění osob a nikdy by se nemělo provádět.
- **Řetězovou pilu držte pouze za izolované plochy rukojeti, protože pilový řetěz by se mohl dotknout skryté kabeláže.** Řetězové pily, které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, mohou toto napětí přenést na části řetězové pily a může dojít k úrazu obsluhy elektrickým proudem.
- **Používejte ochranu očí. Doporučují se další ochranné prostředky pro sluch, hlavu, ruce, nohy a chodidla.** Vhodné ochranné prostředky omezí zranění osob v důsledku odletujících úlomků nebo náhodného kontaktu s pilovým řetězem.
- **S řetězovou pilou nepracujte na stromě, na žebříku, ze střechy nebo na jakékoli nestabilní opoře.** Práce s řetězovou pilou takovým způsobem může vést k vážnému zranění osob.
- **Vždy dbejte na správnou oporu a s řetězovou pilou pracujte pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném povrchu.** Kluzký nebo nestabilní povrch může způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při řezání napnuté větve dávejte pozor na odskočení.** Při uvolnění napětí ve vláknech dřeva může pružící větev zasáhnout obsluhu a/ nebo vymrštíť řetězovou pilu mimo kontrolu ze strany obsluhy.

- **Při řezání křovin a stromků dbejte zvýšené opatrnosti.** Tenký materiál může být zachycen pilovým řetězem a může šlehnout směrem k vám nebo narušit vaši rovnováhu.
- **Vypnutou řetězovou pilu přenášejte za přední rukojeť mimo dosah svého těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily vždy nasadte kryt vodicí lišty.** Správná manipulace s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohybujícím se pilovým řetězem.
- **Při mazání, napínání řetězu a výměně lišty a řetězu postupujte podle pokynů.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit pravděpodobnost zpětného rázu.
- **Řežte pouze dřevo. Řetězovou pilu nepoužívejte k jinému účelu, než ke kterému je určena. Například: řetězovou pilu nepoužívejte k řezání kovů, plastů, zdiva nebo jiných materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily k jiným než určeným činnostem by mohlo vést k nebezpečným situacím.
- **Tato řetězová pila není určena ke kácení stromů.** Použití řetězové pily k jiným než určeným činnostem by mohlo vést k vážnému zranění obsluhy nebo okolostojících osob.
- **Při odstraňování uvízlého materiálu, skladování nebo provádění servisu řetězové pily dodržujte všechny pokyny. Ujistěte se, že je spínač vypnutý a akumulátor vyjmutý.** Neočekávané spuštění řetězové pily při odstraňování uvízlého materiálu nebo při provádění údržby může způsobit vážné zranění.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro řetězové pily k ošetřování stromů

▲ VAROVÁNÍ! Tento přístroj je velmi nebezpečný nástroj, pokud nedáváte pozor nebo přístroj používáte neodborně. Tento přístroj může způsobit vážná zranění obsluhy nebo jiných osob. Proto je nanejvýš důležité si pozorně přečíst tento návod k obsluze a porozumět mu.

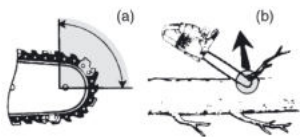
Všeobecné pokyny

- **Informace v tomto návodu k obsluze v žádném případě nenahrazují profesionální odbornost a zkušenosti.** Pokud si nejste jisti, jak přístroj obsluhovat, obraťte se na osobu s odbornými znalostmi a zkušenostmi.
- **Řetězovou pilu používejte k ošetření stromů jen tehdy, pokud máte požadované vzdělání.** Bez vzdělání nepracujte zvláště ve stro-mech. Nebezpečí vážných zranění je příliš vysoké.
- **Řetězovou pilu k ošetření stromů nepoužívejte pro práce, které můžete provádět i s řetězovou pilou se zadní rukojetí.** V případě zpětného rázu můžete řetězovou pilu se zadní rukojetí kontrolovat lépe než řetězovou pilu k ošetření stromů.

Příprava

- **U tohoto přístroje hrozí zvýšené riziko ztráty kontroly.** Osoby, které s tímto přístrojem vykonávají práce na ošetření stromů, musí předem absolvovat odpovídající školení k řezacím a pracovním technikám. Obsluha musí mít k dispozici bezpečnostní vybavení, např. zvedací plošinu, lana a bezpečnostní popruhy.

Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy



- Ke zpětnému rázu může dojít, když se nos nebo špička vodící lišty dotkne předmětu nebo když dřevo sevře řetěz pily v řezu (Obr. b).
- Dotyk špičky může v některých případech způsobit náhlou zpětnou reakci, při které je vodící lišta vyražena směrem nahoru a dozadu k obsluze (Obr. a).
- Sevřením pilového řetězu podél horní části vodící lišty může být lišta prudce tlačena zpět směrem k obsluze.
- Každá z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, což může mít za následek vážné zranění osob. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli učinit několik kroků, aby při řezání nedošlo k nehodě nebo zranění.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání elektrického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu předejít správným dodržením níže uvedených bezpečnostních opatření:

- **Udržujte pevné uchopení s palci a prsty obepínajícími rukojeti řetězové pily, s oběma rukama na pile a poloha vašeho těla a ramen musí umožňovat odolávání silám zpětného rázu.** Síly zpětného rázu mohou být kontrolovány obsluhou, jestliže jsou učiněna

správná opatření. Nepouštějte řetězovou pilu z rukou.

- **Nepředklánějte se a neřežte nad výškou ramen.** To pomáhá zabránit nechtěnému kontaktu se špičkou a umožňuje lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze náhradní vodící lišty a pilové řetězy specifikované výrobcem.** Nesprávné náhradní vodící lišty a pilové řetězy mohou způsobit přetržení řetězu a/nebo zpětný ráz.
- **Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržby pilového řetězu.** Snížení výšky hloubkoměru může vést ke zvýšenému zpětnému rázu.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátory vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Bezpečnostní zařízení

K ochraně uživatele a přístroje jsou k dispozici následující bezpečnostní zařízení:

Zapínač/vypínač (2) s okamžitým zastavením řetězu

- Po puštění zapínače/vypínače se přístroj okamžitě vypne.

Blokace zapnutí (3)

- K zapnutí přístroje se musí odblokovat blokace zapnutí.

Brzdová páka řetězu/přední ochrana rukou (4)

- Pilový řetěz neběží, když je zacvaknutá brzda řetězu.
- Okamžitě zastaví pilový řetěz v případě zpětného rázu.
- Páku lze ovládat také ručně.
- Chrání levou ruku obsluhy, pokud sklouzne z přední rukojeti.

Pilový řetěz (6) s nízkým zpětným rázem

- Pomůže díky speciálně vyvinutým bezpečnostním zařízením zachytit zpětný ráz.

Ozubený doraz (14)

- Zvyšuje stabilitu při provádění vertikálních řezů.
- Usnadňuje řezání.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

- Stiskněte tlačítko (18) vedle ukazatele stavu nabití (19) na akumulátoru (17).
LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
- Nabíjте akumulátor (17), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (19).

Nabíjení

▲ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze. **▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí poranění v důsledku unikajícího elektrolytického roztoku! Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, například vysokým teplotám a nárazům. Při zasažení očí či pokožky opláchněte postižené místo vodou nebo neutralizačním prostředkem a vyhledejte lékaře.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Akumulátory nabíjejte pouze v suchých místnostech. Před zapojením nabíječky musí být vnější plochy akumulátoru čisté a suché.

- Před prvním použitím akumulátory nabijte.
- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí.

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

Nabití akumulátoru

1. Vyjměte akumulátor (17) z přístroje:
2. Zasuňte akumulátor (17) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce akumulátoru(20).
3. Zastrčte nabíječku akumulátoru (20) do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku akumulátoru (20) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (17) z nabíječky akumulátoru (20).

Kontrolky LED na nabíječce (20):

zelený	červený	Význam
svítí	—	• Akumulátor je zcela nabitý • připravena (akumulátor není vložen)
—	svítí	Akumulátor se nabíjí
—	blikají	Akumulátor přehřátý
blikají	blikají	Akumulátor je vadný

Provoz

Před provozem

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Při práci s přístrojem vždy noste ochranné rukavice, ochranné brýle, chrániče sluchu, ochrannou přilbu a pracovní oděv odolný proti proříznutí.

▲ UPOZORNĚNÍ! Při řezání suchého dřeva může vznikat prach. Noste vhodnou protiprachovou masku. Před provozem řetězové pily proveďte následující kroky:

- *Napnutí pilového řetězu, str. 75*
- *Doplnění řetězového oleje, str. 77*

- nabít a vložit **oba** akumulátory
- *Kontrola brzdy řetězu, str. 76*
- *Kontrola mazání řetězu, str. 76*

OZNÁMENÍ! Přístroj zkontrolujte po upuštění na zem nebo jiných rázových účincích s ohledem na poškození. Přístroj se smí spustit v provozně bezpečném stavu.

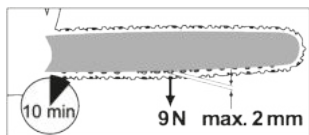
Napnutí pilového řetězu

OZNÁMENÍ! Pilový řetěz nedopínejte ani nevyměňujte v horkém stavu, protože se po ochlazení totiž opět poněkud smrští. Při nedodržování tohoto pokynu může dojít k poškození vodičí lišty nebo motoru v důsledku příliš napjatého pilového řetězu.

Pilový řetěz je nutné pravidelně napínat z důvodu bezpečnosti uživatele a omezení, resp. zamezení opotřebení a poškození řetězu. Uživateli doporučujeme zkontrolovat napnutí řetězu a v případě potřeby jej upravit před započetím práce a poté každých cca 10 minut. Při práci s pilou se pilový řetěz zahřívá a mírně roztahuje. S tímto „prodlužováním“ je nutné počítat zejména u nových pilových řetězů.

Napnutí a mazání řetězu mají značný vliv na životnost pilového řetězu. U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu dodatečně nastavit po maximálně 5 řezech.

Pilový řetěz je správně napnutý, když řetěz na spodní straně vodící lišty není prověšený a lze jím zcela otáčet rukou v rukavici. Při zatáhnutí za pilový řetěz tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být mezi pilovým řetězem a vodící lištou mezera více než 2 mm.



▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vypněte přístroj. Vyjměte akumulátory z přístroje.

Kontrola napnutí řetězu

Vytáhněte pilový řetěz (6) nahoru v horní části vodící lišty (5).

- Pilový řetěz lze jen stěží vytáhnout nahoru: Napnutí řetězu je příliš vysoké. Povolte pilový řetěz.
- Pilový řetěz lze vytáhnout nahoru natolik, že nejsou zcela viditelné hnací články: Napnutí řetězu je správné.
- Pilový řetěz lze vytáhnout nahoru tak daleko, že jsou hnací články plně viditelné: Napětí řetězu je příliš nízké. Napněte pilový řetěz.

Postup

1. Deaktivujte brzdu řetězu: Zatáhněte páku brzdy řetězu (4) dozadu k přední rukojeti (11).
Kryt řetězového kola (9) můžete znovu namontovat až po uvolnění brzdového pásu řetězu.
2. Povolte křídlatý šroub (7) ↺.

3. Napnutí pilového řetězu: Otáčejte otočným kolem pro napínání řetězu (8) ↻.

Uvolnění pilového řetězu: Otáčejte otočným kolem pro napínání řetězu (8) ↺.

4. Pevně utáhněte křídlatý šroub (7). U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu dodatečně nastavit po maximálně 5 řezech.

Kontrola brzdy řetězu

OZNÁMENÍ! Pilový řetěz se neotáčí, když je zacvaknutá brzda řetězu.

Postup

1. Odložte řetězovou pilu na pevný, rovný podklad. Nesmí se dotýkat žádných předmětů.
2. Stiskněte páku brzdy řetězu (4).
3. Přístroj držte pevně oběma rukama, pravou rukou na zadní (1) a levou rukou na přední rukojeti (11). Palec a prsty musí rukojeti pevně obepínat.
4. Zapněte přístroj. Indikátor (29) pro vloženou brzdu řetězu bliká.
Brzda řetězu funguje.
5. Zapínač/vypínač (2) pusťte.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku dobíhajícího pilového řetězu. Když brzda řetězu nefunguje správně, nesmíte řetězovou pilu používat. Obrátte se na servisní středisko.

Kontrola mazání řetězu

OZNÁMENÍ! Pokud provozujete řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože pilový řetěz bude rychleji tupý. Příliš málo oleje lze rozpoznat podle vzniku kouře nebo zabarvením vodící lišty. Zajistěte, aby na řetěz vždy tekla olej.

Upozornění

- Před započetím práce zkontrolujte stav oleje.

- Mazání řetězu můžete kdykoli během provozu zkontrolovat.

Postup

1. Během chodu pilového řetězu: Při držení řetězovou pilu nad světlým podkladem. Pozorujte olejovou stopu. Řetězová pila se nesmí dotýkat země!
 - **Výrazná olejová stopa:** Řetězová pila pracuje bezvadně.
 - **Slabá olejová stopa:** Zkontrolujte mazání řetězu, nastavte průtok oleje
 - **Žádná olejová stopa:** Naplňte řetězový olej, zkontrolujte mazání řetězu, vyčistěte průchod oleje

Doplnění řetězového oleje

▲ VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí požáru! Před doplněním mazacího řetězového oleje vždy přístroj vypněte a nechte motor vychladnout.

OZNÁMENÍ! Pokud provozujete řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože pilový řetěz bude rychleji tupý. Příliš málo oleje lze rozpoznat podle vzniku kouře nebo zabarvením vodicí lišty. Zajistěte, aby na řetěz vždy tekla olej.

Jakmile řetěz běží, přitéká olej k vodicí liště (5).

- Pravidelně kontrolujte hladinu oleje, a pokud je hladina oleje nízká, olej dolijte. Obsah nádrže: 190 cm³ (0,19 l)
- Používejte biologický řetězový olej s obsahem přísad ke snižování tření a opotřebení. Alternativně použijte mazací olej pro řetězy s nízkým podílem adhezních přísad.
- Vyprázdněte nádržku na olej, když ji nepoužíváte delší dobu (6–8 týdnů).

Postup

1. Položte přístroj na bok tak, aby víko nádrže (12) ukazovalo směrem nahoru.
2. Odšroubujte víko nádrže (12).
3. Dolijte do nádrže biologický řetězový olej.
4. Případný rozlitý olej setřete.
5. Našroubujte víko nádrže (12).

Vložení a vyjmutí akumulátoru

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátory vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátorů

1. Zasuňte oba akumulátory (17) podél vodicích lišt do držáků akumulátorů (10).

Akumulátory se slyšitelně zablokují.

Vyjmutí akumulátorů

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (16) na akumulátoru (17).
2. Vytáhněte akumulátory z držáku akumulátoru (10).

Zapnutí a vypnutí

Podmínky

- Vodicí lišta (5), pilový řetěz (6) a kryt řetězového kola (9) jsou namontovány správně.
- Dostatek řetězového oleje v nádrži. Doplněte příp. řetězový olej (*Doplnění řetězového oleje*, str. 77).
- Akumulátory jsou plně nabitě.
- Přístroj lze provozovat pouze se dvěma vloženými akumulátory řady X 20 V Team značky Parkside.

Postup

1. Vložte případně akumulátory (17) do přístroje.
2. Povolte brzdu řetězu posunutím brzdové páky řetězu (4) proti přední rukojeti (11).
3. Pilový řetěz držte pevně oběma rukama, pravou rukou na zadní (1) a levou rukou na přední rukojeti (11). Palec a prsty musí rukojeti pevně obepínat.
4. Před spuštěním se ujistěte, zda se řetězová pila nedotýká předmětů.
5. K aktivaci přístroje stiskněte nejprve zapínač/vypínač (34).
OZNÁMENÍ! Přístroj se nachází cca 5 min. v pohotovostním režimu a poté se musí znovu aktivovat.
6. Při zapínání stiskněte pravým palcem blokaci zapnutí (3) a potom stiskněte zapínač/vypínač (2). Pilový řetěz běží nejvyšší rychlostí. Uvolněte opět blokaci zapnutí (3).
7. Zapínač/vypínač (2) pusťte, abyste řetězovou pilu vypnuli. Trvalé zapnutí není možné.

Indikátor přetížení

Při přetížení bliká červená a žlutá LED ukazatele stavu nabití (31).

Kontrola stavu nabití akumulátoru na přístroji

Postup

1. Ukazatel stavu nabití (31) během provozu svítí.
Stav nabití akumulátoru se zobrazí rozsvícením příslušných LED na ukazateli stavu nabití na přístroji (31).
červená, oranžová a zelená → akumulátory jsou nabitě
červená a oranžová → akumulátory jsou částečně nabitě
červená → akumulátory je nutné dobít

2. Nabijte akumulátory (17), když na přístroji (31) svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití.

Změna rychlosti řetězu (Obr. C)

Stisknutím tlačítka pro volbu rychlosti řetězu (32) můžete přepínat mezi rychlostmi řetězu 13 a 16 m/s. Rozsvícením stupně 1 nebo 2 ukazatele rychlosti řetězu (30) můžete vidět, jakou rychlostí řetězu přístroj právě pracuje.

Stupeň 1: 13 m/s Stupeň 2: 16 m/s

Odvětvování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!
Pokud se pilový řetěz zasekne, ne-snažte se řetězovou pilu vytáhnout násilím. Vypněte motor a použijte pákové rameno nebo klín pro uvolnění řetězové pily.

- Dbejte na pevný a bezpečný postoj při odvětvování.
- Ze stromu odstraňte nečistoty, kameny, uvolněnou kůru, hřebíky, skoby a drát.
- Pilový řetěz by se během prořezávání nebo následně neměl dotýkat země ani jiného předmětu.
- Neřežte špičkou vodicí lišty.
- Dodržujte preventivní opatření proti zpětnému rázu (*Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy, str. 73*)
- Podepřete pilu k ošetřování stromů při odvětvování pokud možno ozubeným dorazem (14).
- Dbejte na to, že se řetězová pila může na konci řezu vlastní vahou rozhoupat. V řezu již není řetězová pila podpírána. Odpovídajícím způsobem ji přidržíte.
- Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.

Odvětvování po kouscích

Zkratke dlouhé, resp. silné větve, než provedete finální rozdělovací řez. Tím zabráníte zaseknutí pilového řetězu.

Práce na stromě s lanovou lezeckou technikou

V této části jsou popsány pracovní metody pro snížení rizika zranění při používání řetězových pil k ošetřování stromů při práci ve výškách s lanovou lezeckou technikou. Může sloužit jako základ pro pokyny a školicí dokumenty, ale nenahrazuje řádné školení. Doporučení uvedená v této příloze jsou pouze příkladem správných pracovních postupů.

Mohou platit přísnější národní nebo jiné předpisy.

Tento oddíl vysvětluje

- obecné pokyny, které je třeba dodržovat před použitím řetězové pily k ošetřování stromů při práci ve výškách s lanovou lezeckou technikou,
- jak připravit řetězovou pilu k ošetřování stromů pro použití s lanovou lezeckou technikou a
- jak používat řetězovou pilu k ošetřování stromů při prořezávání a rozebírání stromů, včetně bezpečného pracovního postroje při práci oběma rukama, jak řetězovou pilu spustit, jak s ní řezat a jak uvolnit zaseknutou řetězovou pilu.

Tento oddíl se nezabývá technikami kontroly odřezaných větví ani již popsanými body bezpečného používání.

Obecná doporučení

- Pracovník obsluhy pily k ošetřování stromů pracující ve výšce s využitím lanové lezecké techniky by nikdy neměl pracovat sám. Měl by být přítomen pracovník na zemi, který je vyškolen v příslušných

nouzových opatřeních, aby mohl pomoci.

- Pracovník obsluhy by měl být vyškolen v bezpečných lezeckých a pracovních polohách a měl by mít k dispozici vhodné vybavení, jako jsou lezecký postroj, lana, popruhy, karabiny a další části vybavení, aby zajistil bezpečnou pracovní polohu pro sebe i řetězovou pilu.

Příprava řetězové pily k použití

- Pracovník na zemi by měl řetězovou pilu zkontrolovat, spustit a opět vypnout, než ji předá obsluze na stromě.
- Řetězová pila vyžaduje vhodnou smyčku k připevnění k lezeckému postroji obsluhy (Obr. B.①).
 - Smyčka musí být připevněna k záchytnému oku na zadní straně řetězové pily.
 - Je nutné poskytnout vhodné karabiny pro nepřímé (tj. prostřednictvím smyčky) a přímé (tj. na záchytném oku na řetězové pile) připevnění řetězové pily k lezeckému postroji.
 - Před předáním řetězové pily obsluze se ujistěte, že je bezpečně připevněna.
 - Před sejmutím řetězové pily z prostředku ke stoupání je třeba zajistit, aby byla upevněna k lezeckému postroji.
- Připevnění řetězové pily přímo k lezeckému postroji snižuje riziko poškození vybavení při pohybu na stromě. Je však třeba dbát na to, aby byla řetězová pila vždy vypnutá.
- Řetězová pila by měla být připevněna pouze k doporučeným záchytným okům na lezeckém postroji, které jsou umístěny uprostřed (vpředu nebo vzadu) nebo na bocích. Řetězová pila by měla být

v ideálním případě připevněna vzadu uprostřed, aby se nepřibližovala k lezeckým lanům a aby se její váha udržela uprostřed páteře obsluhy (Obr. B.②).

- Při přemísťování řetězové pily z jednoho záchytného oka do druhého musí obsluha zajistit, aby byla v nové poloze zajištěna, než ji uvolní z předchozího záchytného oka.

Použití pily k ošetřování stromů na stromě

- Před spuštěním běžící řetězové pily ze stromu by měla být vždy aktivována brzda řetězu.
- Uživatel by se měl ujistit, že jsou akumulátory řetězové pily před provedením kritických řezů plně nabitě.

Analýza nehod

Analýza nehod s těmito řetězovými pilami při ošetřování stromů ukazuje, že hlavní příčinou je nesprávné ovládání řetězové pily jednou rukou. Při převážné většině nehod obsluha nezaujme bezpečnou pracovní polohu, která jí umožňuje držet obě rukojeti řetězové pily. To vede ke zvýšenému riziku zranění:

- Řetězová pila není při zpětném rázu držena pevně.
- Řetězová pila se vymkne kontrole a je větší pravděpodobnost, že se dostane do kontaktu s lezeckými lany a tělem (zejména s levou rukou a levým ramenem).
- V důsledku nebezpečné pracovní polohy dochází ke ztrátě kontroly a kontaktu s řetězovou pilou (neočekávaný pohyb během provozu řetězové pily).
- **Bezpečná pracovní poloha při obouruční práci**
Aby bylo zajištěno, že řetězovou pilu lze držet oběma rukama, měla

by obsluha obecně usilovat o bezpečnou pracovní polohu pro práci s řetězovou pilou následujícím způsobem:

- ve výšce boků pro vodorovné řezy
- ve výšce křížové pleteně pro vertikální řezy
- Pokud uživatel pracuje v blízkosti svislých kmenů s malými bočními silami, může být pro bezpečnou pracovní polohu dostatečný bezpečný postoj. Pokud se uživatel vzdaluje od kmene, je třeba přijmout opatření k odstranění nebo kompenzaci narůstajících bočních sil. Například hlavní lano může být vedeno přes další vázací bod nebo může být lezecký postroj připojen k dalšímu vázacímu bodu pomocí nastavitelné smyčky (Obr. B.③).
- K dosažení bezpečné opory v pracovní poloze může být užitečná smyčka chodidla z pásové smyčky (Obr. B.④).

Uvolnění zaseknuté řetězové pily

Postup uvolnění zaseknuté řetězové pily:

- Vypněte řetězovou pilu a řádně ji připevněte na stromě v místě řezu směrem ke kmeni nebo použijte přidavné lano.
- V případě potřeby vytáhněte řetězovou pilu ze zárezu a zároveň zvedněte větev.
- V případě potřeby uvolněte zaseknutou řetězovou pilu ruční pilou nebo druhou řetězovou pilou ve vzdálenosti nejméně 30 cm od zaseknuté řetězové pily.
Bez ohledu na to, zda je k uvolnění zaseknuté řetězové pily použita ruční pila nebo řetězová pila, je třeba provést nezbytné řezy mezi zaseknutou řetězovou pilou a špičkami větve, aby řetězová pila nebyla

unašena odříznutým kusem a dále nekomplikovala situaci.

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (17).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte vykonat prostřednictvím našeho servisního centra. Používejte pouze originální náhradní díly.

▲ UPOZORNĚNÍ! Řetězová pila se může po použití znovu naolejovat a olej může unikát, pokud je uložena na boku nebo obráceně. Jedná se o normální proces, který je podmíněn z důvodu potřebného větracího otvoru na horním okraji nádrže, a není to důvod k reklamaci. Protože každá řetězová pila je během výroby kontrolována a testována s olejem, může i navzdory vyprázdnění v nádrži zůstat malé množství zbytku oleje, který snadno znečistí kryt olejem během přepravy. Kryt vyčistěte suchým hadříkem.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Čistící práce zásadně provádějte s vypnutým a vychladlým motorem a vyjmutými akumulátory.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vo-

dící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Přístroj důkladně vyčistěte. Tím se prodlouží životnost přístroje a zabrání se úrazům.

Čištění po každém použití

- Udržujte rukojeti bez benzínu, oleje nebo tukového maziva. V případě potřeby očistěte rukojeti navlhčeným hadříkem namočeným v mýdlové vodě.
- Vyčistěte pilový řetěz. K čištění pilového řetězu nepoužívejte kapaliny. Po vyčištění pilový řetěz lehce namažte řetězovým olejem.
- Při čištění sejměte také kryt řetězového kola (9), abyste přístroj mohli vyčistit i na tomto místě.
- Vyčistěte vodicí lištu (5)
- Vyčistěte větrací otvory a povrchy přístroje štětečkem nebo suchým hadříkem.
- Vyčistěte olejovou propust (23), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu. Pomocí štětečku nebo hadříku otřete zbytky z olejové propusti.

Údržba

Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost. Kromě toho dosáhnete také optimálního řezného výkonu a přejdete neškodám.

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách	Po každém použití
Komponenty brzdy řetězu	Vizuální kontrola, v případě potřeby výměna	✓		
Řetězové kolo (26)	Vizuální kontrola, v případě potřeby výměna	✓		
Pilový řetěz (6)	Zkontrolovat, naolejovat, podle potřeby dobrousit nebo vyměnit pilový řetěz	✓		
Pilový řetěz (6)	Vyčistit a naolejovat pilový řetěz			✓
Řetězový meč (5)	<i>Údržba vodící lišty, str. 84</i>	✓		✓
Řetězový meč (5)	<i>Otočení vodící lišty, str. 84</i>		✓	
Olejová automatika	Zkontrolujte, v případě potřeby vyčistěte propust oleje.	✓		

Demontáž pilového řetězu a vodící lišty

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

Postup

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátory (17) z přístroje.
2. Postavte přístroj na rovný podklad.
3. Deaktivujte brzdu řetězu: Zatáhněte páku brzdy řetězu (4) dozadu k přední rukojeti (11).
Kryt řetězového kola (9) můžete znovu namontovat až po uvolnění brzdového pásu řetězu.
4. Otáčením křídlatého šroubu (7) a otočného kola k napínání řetězu (8) ůvolněte napnutí řetězu a odstraňte kryt řetězového kola (9).
5. Sejměte kryt řetězového kola (9).
6. Posuňte vodící lištu (5) směrem k řetězovému kolu (26).

Pilový řetěz (6) a vodící lištu (5) můžete odstranit.

Výměna pilového řetězu a vodící lišty

Před výměnou pilového řetězu je nutné vyčistit drážku vodící lišty od nečistot, protože v případě nánosů nečistot může pilový řetěz z vodící lišty vyskočit. Usazeniny mohou také nasávat řetězový olej. V důsledku toho by řetězový olej nedosáhl spodní části kolejničky nebo jen v malém rozsahu, čímž by se snížilo mazání.

Podmínky

- *Demontáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 82*

Povolená řezací souprava

- Řetězový meč
M1431246-1041TL (Trilink)
- Pilový řetěz
CL14346TL (Trilink)

Postup

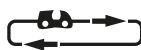
1. Vyměňte vodicí lištu (5) / pilový řetěz (6).
2. Namontujte vodicí lištu (5) a pilový řetěz (6) podle popisu níže
Montáž pilového řetězu a vodicí lišty, str. 83.

Montáž pilového řetězu a vodicí lišty

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vypněte přístroj. Vyměňte akumulátory z přístroje.

Postup

1. Přístroj vypněte a vyjměte akumulátory (17) z přístroje.
2. Postavte přístroj na rovný podklad.
3. Deaktivujte brzdu řetězu: Zatáhněte páku brzdy řetězu (4) dozadu k přední rukojeti (11).
Kryt řetězového kola (9) můžete znovu namontovat až po uvolnění brzdového pásu řetězu.
4. Natáhněte pilový řetěz (6) do smyčky tak, aby řezné hrany byly orientovány ve směru otáčení hodinových ručiček. K vyrovnaní pilového řetězu (6) se orientujte podle symbolu pod řetězovým kolem (26).



Směr běhu pilového řetězu

5. Nasadte vodicí lištu (5) na vedení vodicí lišty (24) a posuňte je na řetězové kolo (26).
6. Navlékněte pilový řetěz (6) na řetězové kolo (26).
7. Vložte pilový řetěz (6) na horní straně vodicí lišty (5) do drážky vodicí lišty. Začněte u řetězového kola (26). Je normální, že se pilový řetěz (6) prověsí.
8. Zatáhněte vodicí lištu (5) dopředu, aby se pilový řetěz (6) napnul.

9. Nasadte kryt řetězového kola (9). Dbejte na to, aby křídlatý šroub (7) zapadl do upnutí (25).
Ujistěte se, že je nos upínací desky (27) usazen v upnutí upínacího šneku (28).
10. Mírně utáhněte křídlatou matici (7). Otočným kolem pro napínání řetězu (8) by mělo být stále možné otáčet.
11. Napnutí pilového řetězu: Otáčejte otočným kolem pro napínání řetězu (8) ∪ .
12. Pevně utáhněte křídlatou matici (7) ∪ .

▲ UPOZORNĚNÍ! Řetězovou pilu lze znovu naolejovat. Dbejte na to, že se řetězová pila musí po použití naolejovat a olej může uniknout, pokud je uložen na boku nebo obráceně. Jedná se o normální proces, který je podmíněn z důvodu potřebného větracího otvoru na horním okraji nádrže, a není to důvod k reklamaci. Protože každá řetězová pila je během výroby kontrolována a testována s olejem, může i navzdory vyprázdnění v nádrži zůstat malé množství zbytku oleje, který snadno znečistí kryt olejem během přepravy. Kryt vyčistěte suchým hadříkem.

Zaběhnutí nového pilového řetězu

U nového pilového řetězu se po určité době napínací síla sníží. Proto musíte pilový řetěz znovu napnout po prvních 5 řezech, nejpozději však po 10 minutách řezání (*Napnutí pilového řetězu, str. 75*).

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Nikdy neupevňujte nový pilový řetěz k opotřebovanému řetězovému kolu nebo poškozené či opotřebované vodicí liště. Pilový řetěz by mohl vyskočit nebo se roztrhnout.

Nastavení napnutí řetězu

Nastavení napnutí řetězu je popsáno v kapitole *Napnutí pilového řetězu*, str. 75.

Údržba vodící lišty

▲ VAROVÁNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Plochý pilník

Postup

1. *Demontáž pilového řetězu a vodící lišty*, str. 82
2. Zkontrolujte vodící lištu (5), zda není opotřebovaná.
3. Odstraňte otřepy a vyrovnejte vodící plochy plochým pilníkem.
4. Vyčistěte olejovou propust (23), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.
5. *Montáž pilového řetězu a vodící lišty*, str. 83

OZNÁMENÍ! Pokud je propust oleje v optimálním stavu, řetěz pily automaticky nastříká trochu oleje několik sekund po spuštění řetězové pily.

Výměna ozubeného dorazu

1. *Demontáž pilového řetězu a vodící lišty*, str. 82
2. Povolte a odstraňte šrouby na ozubeném dorazu (14).
3. Vyměňte ozubený doraz (14).
4. Utáhněte šrouby na ozubeném dorazu (14).
5. *Montáž pilového řetězu a vodící lišty*, str. 83

Otočení vodící lišty

▲ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vo-

dicí lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

Upozornění

- Vodící lišta (5) se musí otočit po každých cca 10 pracovních hodinách, aby bylo zajištěno rovnoměrné opotřebení.

Postup

1. *Demontáž pilového řetězu a vodící lišty*, str. 82
2. Otočte vodící lištu kolem její horizontální osy.
Dodržujte přitom směr běhu pilového řetězu
3. *Montáž pilového řetězu a vodící lišty*, str. 83

Ostření řezných zubů

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Nesprávně ostřený pilový řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného rázu! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou používejte rukavice odolné proti proříznutí.

Ostrý pilový řetěz zajišťuje optimální řezný výkon. Bez námahy prochází dřevem a zanechává velké, dlouhé dřevěné třísky. Pilový řetěz je tupý, když musíte tlačit řezací zařízení dřevem a dřevěné třísky jsou velmi malé. V případě velmi tupé řetězové pily se nevytvoří žádné třísky, nýbrž pouze dřevěný prach.

K ostření pilového řetězu jsou zapotřebí speciální nástroje, které zajišťují, že řetěz je naostřen ve správném úhlu a ve správné hloubce. Pro nezkušeného uživatele řetězové pily doporučujeme nechat naostřit řetězovou pilu odborníkem nebo odbornou dílnou. Pokud jste si jisti, že řetěz naostříte, postupujte podle návodu k ostřičce pilového řetězu (např. PARKSIDE PSG 85 B2).

- Řezací části pilového řetězu jsou řezací články, skládající se z ře-

zacího zubu a měrky omezovače hloubky. Výškovou vzdáleností mezi těmito dvěma prvky se určí hloubka řezu.

- Pilový řetěz je opotřebovaný a musí se vyměnit za nový pilový řetěz, pokud zbývají ještě cca 4 mm řezacího zubu.
- Při ostření řezacích zubů je třeba vzít v úvahu následující hodnoty:
 - Úhel ostření (25°)
 - Náběhový úhel ostří (10°)
 - Hloubka ostření (0,6 mm)
 - Průměr kruhového pilníku (4,8 mm (3/16"))

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu! Odchylky od uvedených rozměrů geometrie řezné hrany mohou vést ke zvýšení sklonu stroje ke zpětnému rázu.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kruhový pilník
- Plochý pilník

Postup

1. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor.
2. Ujistěte se, že je pilový řetěz pevně napnutý, aby bylo možné správné naostření.
3. Ostřete pouze zevnitř ven. Vedte kruhový pilník z vnitřní strany řezacího zubu ven. Když pilník táhnete zpět, tak jej nadzvedněte.
4. Naostřete nejdříve zuby na jedné straně. Poté otočte pilový řetěz a naostřete zuby na druhé straně.
5. Zkontrolujte délku řezacích článků. Po ostření musí být všechny řezací články stejně dlouhé a široké.
6. Po každém třetím ostření zkontrolujte hloubku ostření (omezení hloubky) a výšku dobruste plochým pilníkem. Omezení hloubky

by mělo být cca 0,6 mm od řezacího zubu.

7. Po vrácení do původního stavu zaoblete omezení hloubky trochu do předu.

Skladování

- Před uskladněním přístroj vyčistěte.
 - Upevněte ochranu řetězu (22).
 - Před delšími provozními přestávkami vyprázdněte olejovou nádrž. Starý olej zlikvidujte ekologicky (*Likvidace/ochrana životního prostředí*, str. 87).
- V hadicích a v přístroji mohou být ještě zbytky oleje, které by mohly během skladování vytéct. K uskladnění postavte přístroj na vhodný podklad/do olejové vany.
- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.

aplikace PARKSIDE

Pomocí aplikace PARKSIDE můžete sledovat přístroj a ovládat určité funkce. Funkce se mohou změnit s aktualizacemi aplikace a firmwaru. Další informace týkající se aplikace PARKSIDE naleznete v návodu Vašeho smart akumulátoru.

Podmínky

K nalezení přístroje v aplikaci PARKSIDE, musí být splněny následující požadavky:

- Na Vašem smartphonu je aktivována aplikace PARKSIDE a Bluetooth.
- V přístroji je vložen následující akumulátor: Chytrá baterie PARKSIDE Performance PAPS 204 A1 nebo PAPS 208 A1. Tento akumulátor již navázal spojení s aplikací PARKSIDE.

Přístroj komunikuje s aplikací přes akumulátor.

Navázání spojení přístroje s aplikací PARKSIDE

1. Vložte smart akumulátory (17).
2. Stiskněte zapínač/vypínač (34).
Tříkrát zabliká ukazatel „Spojení navázáno“ (33). Když přístroj navázal spojení, svítí ukazatel „Spojení navázáno“.
3. Otevřete aplikaci PARKSIDE.
4.  **Vaše zařízení.**
Přístroj se zobrazí v seznamu. Pokud se přístroj v seznamu nezobrazí, přidejte přístroj ručně.

Monitorování a ovládání přístroje

1.  **Vaše zařízení.**
2.  Vyberte přístroj ze seznamu. Zobrazí se stránka s přehledem přístroje.

3.  Na stránce s přehledem vyberte požadované nastavení.

  Pokud si nejste jisti, vyberte možnost Náповěda.

Zobrazí se dialogové okno s popisem příslušného nastavení.

Odstranění přístroje z aplikace

Když se přístroj odstraní z aplikace, potom se smažou i příslušná data.

1.  **Vaše zařízení.**
2.   Přejeďte kartou přístroje zprava doleva.



3. Potvrďte dialogové pole.

Zásady ochrany osobních údajů

viz Strana  Více; oddíl Právní informace,  Zásady ochrany osobních údajů

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátory (17) jsou vybité nebo nejsou vloženy	Zkontrolujte stav nabití akumulátoru, příp. zajistit opravu kvalifikovaným elektrikářem
	Zapínač/vypínač (2) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Vadný motor	

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Špatný řezný výkon	Nesprávně namontovaný pilový řetěz (6)	<i>Montáž pilového řetězu a vodicí lišty, str. 83</i>
	Pilový řetěz (6) je tupý	• <i>Ostření řezných zubů, str. 84</i> • <i>Zaběhnutí nového pilového řetězu, str. 83</i>
	Napnutí řetězu není dostatečné	<i>Napnutí pilového řetězu, str. 75</i>
Přístroj běží těžce, pilový řetěz vyskakuje	Napnutí řetězu není dostatečné	<i>Napnutí pilového řetězu, str. 75</i>
Pilový řetěz se zahřeje, kouř při řezání, zbarvení lišty	Příliš málo řetězového oleje	• Kontrola hladiny oleje a olejové automatiky • Obraťte se na servisní středisko.

Přeprava

- Před každou přepravou přístroj vypněte, zatáhněte brzdu řetězu a vyjměte akumulátory.
- Při přepravě přístroje zakryjte vodicí lištu a pilový řetěz ochranou řetězu (22).
- Při krátkých cestách na pracovišti: Přenášejte přístroj za přední rukojeť (11) s vodicí lištou směřující dozadu.
- Přístroj zajistěte proti převrácení během přepravy (i ve vozidlech), aby nedošlo ke zranění, poškození nebo ztrátě paliva.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Opatrně vyprázdněte olejovou nádrž. Nevylévejte staré oleje do kanalizace nebo do odtoku. Starý olej ekologicky zlikvidujte – odevzdejte jej do sběrného místa.

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,

- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Pokyny pro likvidaci akumulátorů



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnici č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci, na tento výrobek získáváte záruku 5 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální poklad-

ní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během pěti let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během pětileté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. Pilový řetěz) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze do-

poručovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 469276_2404) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladem je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství daného při nákupu a zajistěte, aby

přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 469276_2404 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **kteře nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na

parkside-diy.com

IAN 469276_2404

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 90*

Poz. č.	Název	Obj. č.
5	Řetězový meč	91120161
6	Pilový řetěz	91120162
14	Ozubený doraz	91120160
22	Ochrana řetězu	91120163

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku prořezávací pila**

Model: **PPAKS 40-Li A1**

Sériové číslo: 000001-063000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022, Clause 18.8 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN 62841-4-1:2020, Clause 18.8 • EK9-BE-97(V2):2020
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující: Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená: 97,8 dB;
- zaručená: 100,4 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha VI.

Certifikát ES přezkoušení typu

- Číslo: M6A 036607 2052 Rev. 00
- Oznámený subjekt: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Německo

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
16.12.2024

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....92

Používanie na určený účel.....	93
Rozsah	
dodávky/Príslušenstvo.....	93
Prehľad.....	94
Opis funkcie.....	94
Technické údaje.....	94

Bezpečnostné pokyny.....96

Význam bezpečnostných pokynov.....	96
Piktogramy a symboly.....	96
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	97
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre reťazové pily... 100	
Ďalšie bezpečnostné pokyny pre reťazové pily na ošetrovanie stromov.....	101
Príčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa.....	102
Zostatkové riziká.....	103

Príprava.....103

Bezpečnostné zariadenia.....	103
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	103

Nabíjanie.....104

Nabíjanie akumulátora.....	104
----------------------------	-----

Prevádzka.....104

Pred prevádzkou.....	104
Vloženie a vybratie akumulátora.....	107

Zapnutie a vypnutie.....	107
Upozornenie pri preťažení.....	107
Kontrola stavu nabitia akumulátorov na prístroji.....	107
Prestavenie rýchlosti reťaze.....	108
Odvetvovacie práce.....	108
Práca na strome so stromolezeckou technikou.....	108

Čistenie, údržba a skladovanie.....110

Čistenie.....	110
Údržba.....	111
Skladovanie.....	114

Aplikácia Parkside.....115

Odstráňte prístroj z aplikácie.....	115
Prehlásenie o ochrane osobných údajov.....	115

Vyhľadávanie chýb.....116

Preprava.....116

Likvidácia/ochrana životného prostredia.....116

Pokyny na likvidáciu akumulátorov.....	117
--	-----

Servis.....117

Garancia.....	117
Opravný servis.....	119
Service-Center.....	119
Importér.....	119

Náhradné diely a príslušenstvo.....119

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....120

Rozložený pohľad.....155



▲ VAROVANIE! Túto reťazovú pílu smú používať iba zaškolení pracovníci poverení ošetrovaním stromov. Používanie bez príslušného zaškolenia môže viesť k ťažkým úrazom. **POZRI NÁVOD NA POUŽITIE!**

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vašej novej akumulátorovej pily na

ošetrovanie stromov (ďalej len výrobok alebo prístroj).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas

výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji nena-chádzajú zvyšky mazív. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dô-vod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

▲ VAROVANIE! Táto reťazová píla je určená na ošetrovanie stromov iba zaškolenou obsluhou. Ak by s ňou pracovala osoba, ktorá nemá príslušné školenie, môže to mať za následok ťažké poranenia. Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Ošetrovanie stromov, napríklad presvetľovanie alebo pílenie, keď nie je možné použiť reťazovú pílu s dlhým držadlom.

Používajte túto pílu na ošetrovanie stromov iba vtedy, keď nemôžete použiť reťazovú pílu s dlhým držadlom. Riziko poranenia je niekoľkonásobne vyššie.

Prístroj nie je určený na žiadne ďalšie spôsoby použitia. To zahŕňa napr. rezanie muriva, plastu, kameňa, kovu, potravín alebo dreva s obsahom cu-

dzích telies (napr. klinčov alebo skrutiek).

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Reťazovú pílu smie používať iba jedna osoba. Používateľ musí nosiť primerané osobné ochranné prostriedky (OOP). Reťazová píla sa musí držať pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.

Pred použitím prístroja si používateľ musí prečítať a pochopiť všetky upozornenia a pokyny v návode na obsluhu.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série

X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

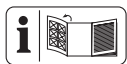
Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Aku prerezávací píla
- Lišta -(predmontovaný)
- Pílová reťaz -(predmontovaný)

- Ochranný kryt reťaze
- Flaša oleja (180 ml Organický pilový reťazový olej)
- pôvodný návod na použitie

Akumulátory a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápavej strane.

- 1 Zadná rukoväť
 - 2 Vypínač zap/vyp
 - 3 Blokovanie zapnutia
 - 4 Páka brzdy reťaze/Predná ochrana ruky
 - 5 Lišta
 - 6 Pilová reťaz
 - 7 Krídlová skrutka
 - 8 Otočné koliesko
 - 9 Kryt reťazového kolesa
 - 10 Držiak akumulátora
 - 11 Predná rukoväť
 - 12 Uzáver nádrže
 - 13 Indikátor hladiny oleja
 - 14 Ozubený doraz
 - 15 Upevňovacie oko
 - 16 Odblokovanie akumulátora
 - 17 Akumulátor
 - 18 Tlačidlo (Signalizácia stavu nabitia)
 - 19 Signalizácia stavu nabitia
 - 20 Nabíjačka akumulátorov
 - 21 Flaša oleja
 - 22 Ochranný kryt reťaze
- Obr A**
- 23 Priepust oleja
 - 24 Vedenie lišty
 - 25 Upnutie (Krídlová skrutka)

- 26 Reťazové koleso
- 27 Upínacia doska
- 28 Napínacia závitovka

Obr C

- 29 Indikátor
- 30 Indikátor rýchlosti reťaze
- 31 Signalizácia stavu nabitia (prístrojom)
- 32 Tlačidlo (Rýchlosť reťaze)
- 33 Indikátor „Spojené“
- 34 Tlačidlo zap/vyp

Opis funkcie

Píla na ošetrovanie stromov je špeciálna reťazová píla menších rozmerov, ktorú môže používať vyškolená obsluha na orezávanie a úpravu korún stromov. Držadlá sú blízko seba, aby bola práca v stiesnených podmienkach ľahšia.

Rotujúca pilová reťaz sa vedie cez lištu (vodiacu lištu). Prístroj je vybavený brzdou reťaze, ktorá umožňuje rýchle zastavenie. Automatika oleja sa stará o kontinuálne mazanie reťaze. Navyše je prístroj vybavený otočným kolieskom 2 v 1, ktoré umožňuje napnutie reťaze. Na ochranu používateľa je prístroj vybavený rozličnými ochrannými zariadeniami.

Prístroj sa môže pripojiť k aplikácii Parkside.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Aku prerezávací píla

..... **PPAKS 40-Li A1**

Napätie motora U ... 40 V ~ ; (2x 20 V)

Prúd motora I 16 A

Rýchlosť reťaze v_0 13 m/s

Rýchlosť reťaze $v_{\max}$ 16 m/s

Hmotnosť (bez lišty, reťaze, ochranného krytu reťaze, oleja a akumulátora)

.....2,10 kg

Objem nádrže 190 cm³ (0,19 l)

Lišta M1431246-1041TL (Trilink)

– Typ lišty 12"

– Dĺžka lišty 35,0 cm (350 mm)

– Dĺžka rezu 28,5 cm (285 mm)

Pílová reťaz CL14346TL (Trilink)

– Delenie reťaze 9,525 mm (3/8")

– Počet hnacích článkov 46

– Hrúbka pohonného článku

..... 1,1 mm (0,043")

Delenie reťazového kolesa

..... 9,525 mm (3/8")

– Počet zubov (reťazové koleso) 7

Teplota max. 50 °C

– Prevádzka -20 - 50 °C

– Skladovanie 0 - 45 °C

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 92,6 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– zaručená 100,4 dB

– odmeraná 97,8 dB; $K_{WA}=2,73$ dB

Vibrácie (a_h)

– Predná rukoväť

..... 4,37 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Zadná rukoväť

..... 3,72 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Typ akumulátora Li-Ion

PARKSIDE Performance Smart

akumulátor Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– Pracovná frekvencia/frekvenčné

pásmo 2400 - 2483,5 MHz

– odovzdaná sila ≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli stano-

vené v súlade s normami a predpismi

uvedenými vo vyhlásení o zhode.

Uvedená celková hodnota vibrácií

bola určená podľa tejto normy:

ISO 22867:2021

Uvedená hodnota emisií hluku bola určená podľa tejto normy: ISO 22868:2021

Hodnoty boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného prístroja s druhým. Uvedená celková hodnota vibrácií a uvedená hodnota emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

▲ VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania prístroja odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa prístroj používa. Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky, napríklad časy, keď je prístroj vypnutý a keď je síce zapnutý, ale pracuje bez zaťaženia).

X 20 V TEAM

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Používanie prístroja s nasledujúcimi akumulátormi je zakázané: Smart PAPS 2012 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGL 20 A1,

PDSL 20 B1, PLG 201 A1,
Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

VAROVANIE! Reťazová píla je nebezpečný prístroj, ktorý pri nesprávnom alebo neopatrnom používaní môže spôsobiť vážne alebo dokonca smrteľné poranenia. Preto v záujme vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a v prípade nejasností požiadať o radu odborníka.

Význam bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



VAROVANIE! Túto reťazovú pílu smú používať iba zaškolení pracovníci poverení ošetrovaním stromov. Používanie bez príslušného zaškolenia môže viesť k ťažkým úrazom. **POZRI NÁVOD NA POUŽITIE!**



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Používajte chrániče sluchu



Používajte chrániče očí



Používanie ochrany hlavy



Používajte ochranné rukavice



Noste bezpečnostnú obuv s pevnou podrážkou!



Používajte ochranný odev s vložkou na ochranu proti prerazaniu!



Pozor! Spätný ráz – pri práci dávajte pozor na spätý ráz stroja.



Nikdy nepracujte len s jednou rukou!



Pracujte vždy oboma rukami!



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)



Brzda reťaze aktivovaná



Brzda reťaze deaktivovaná



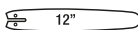
Olej na pílovú reťaz



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Pred údržbou vyberte akumulátory!



Typ lišty



Brzda reťaze



Upozornenie: Pred štartovaním uvoľnite brzdu reťaze



Indikátor rýchlosti reťaze



Nastavte stupne rýchlosti reťaze



Indikátor Smart LED



Tlačidlo zap/vyp



Signalizácia stavu nabitia

Piktogram na páke brzd reťaze



Brzda reťaze aktivovaná



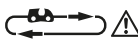
Brzda reťaze deaktivovaná

Piktogram pod krytom reťazového kola



Smer chodu pílovej reťaze

Piktogram na kryte reťazového kola



Smer chodu pílovej reťaze

Piktogramy na otočnom koliesku



Napnutie pílovej reťaze



Uvoľnenie pílovej reťaze

Piktogramy na krídlovej skrutke (kryt reťazového kola)



OTVORIŤ



ZATVORIŤ

Piktogram na lište



Typ lišty



Šírka drážky



Delenie reťaze



Počet hnacích článkov

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.

- b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
 - c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.
- 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**
- a) **Zástrčka na prívodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely. Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň netahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 3. BEZPEČNOSŤ OSÔB**
- a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvažlivo.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
 - b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
 - c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.

- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené,

môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklivé rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

5. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
- b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
- c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravované.** Poškodené alebo

upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.

- f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.
- ## 6. SERVIS
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre reťazové pily

- **Keď je reťazová píla v prevádzke, držte všetky časti tela mimo jej dosahu. Pred spustením reťazovej pily sa uistite, že sa reťaz pily ničoho nedotýka.** Chvilka nepozornosti pri práci s reťazovou pilou môže spôsobiť zamotanie vášho odevu alebo tela do reťaze pily.
- **Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou za zadné držadlo a ľavou rukou za predné držadlo.** Držanie reťazovej pily v obrátenom poradí rúk zvyšuje riziko zranenia osôb a nikdy sa to nemáte robiť.

- **Reťazovú pílu držte iba za izolované držadlá, pretože reťaz pily sa môže dostať do kontaktu so skrytým vedením.** Kontakt reťaze so „živým“ drôtom môže spôsobiť, že nechránené kovové časti reťazovej pily budú „živé“ a používateľovi môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Používajte chrániče očí. Odporúčajú sa ďalšie prostriedky na ochranu sluchu, hlavy, rúk, nôh a chodidiel.** Použitím vhodných ochranných prostriedkov sa znižuje riziko poranenia osôb v dôsledku odletujúcich predmetov alebo náhodného kontaktu s reťazou pily.
- **Nepracujte s reťazovou pilou na strome, rebríku, zo strechy ani z akejkoľvek nestabilnej plochy.** Pri takejto práci s reťazovou pilou hrozí vážne poranenie osôb.
- **Vždy udržiavajte správny postoj a používajte reťazovú pílu iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Klzké alebo nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pilou.
- **Pri rezaní vetvy, ktorá je napnutá, dávajte pozor na spätné odpruženie.** Keď sa pnutie v drevených vláknach uvoľní, vetva môže zasiahnuť používateľa a/alebo vyknúť reťazovú pílu mimo kontroly.
- **Pri rezaní kríkov a stromčekov buďte mimoriadne opatrní.** Tenký materiál môže zachytiť reťaz pily a môže byť šľahnutý smerom k vám alebo vás môže vyvieť z rovnováhy.
- **Noste reťazovú pílu za predné držadlo s vypnutým vypínačom a smerom od tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej pily vždy nasadte kryt vodiacej lišty.**

Správne zaobchádzanie s reťazovou pilou zníži pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou pily.

- **Riadte sa pokynmi týkajúcimi sa mazania, napnutia reťaze a výmeny lišty a reťaze.** Nesprávne napnutá alebo nesprávne namazaná reťaz sa môže roztrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného rázu.
- **Reže iba drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu na účely, na ktoré nie je určená. Napríklad: reťazovú pílu nepoužívajte na rezanie kovov, plastov, muriva alebo nedrevených stavebných materiálov.** Používanie reťazovej pily na inú prácu, než na ktorú je určená, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Táto reťazová píla nie je určená na spilovanie stromov.** Pri používaní reťazovej pily na inú prácu, než na ktorú je určená, môže dôjsť k vážnym zraneniam obsluhy alebo okolostojacich osôb.
- **Pri odstraňovaní zakliesneného materiálu, skladovaní alebo údržbe reťazovej pily sa riadte všetkými pokynmi. Dbajte na to, aby bol vypnutý spínač a vybrať akumulátor.** Pri neočakávanom spustení reťazovej pily pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo údržbe môže dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre reťazové pily na ošetrovanie stromov

⚠ VAROVANIE! V prípade nepozornosti alebo nesprávneho používania prístroja je tento prístroj veľmi nebezpečný. Tento prístroj môže spôsobiť vážne poranenia obsluhy alebo ďalších osôb. Preto je veľmi dôležité po-

zorne si prečítať tento návod na obsluhu a pochopiť ho.

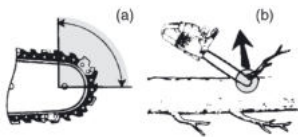
Všeobecné upozornenia

- **Informácie v tomto návode na obsluhu v žiadnom prípade nenahrádzajú profesionálne schopnosti a skúsenosti.** Ak nemáte istotu, ako tento prístroj obsluhovať, poraďte sa s niekým, kto má príslušné vedomosti a skúsenosti.
- **Reťazovú pílu na ošetrovanie stromov používajte iba vtedy, keď máte požadované vzdelanie.** Bez príslušného vzdelania určite nepracujte na stromoch. Hrozí vysoké nebezpečenstvo vážneho poranenia.
- **Nepoužívajte reťazovú pílu na ošetrovanie stromov na práce, ktoré môžete vykonať aj reťazovou pilou so zadnou rukoväťou.** Reťazovú pílu so zadnou rukoväťou môžete v prípade spätného rázu ovládať lepšie ako reťazovú pílu na ošetrovanie stromov.

Príprava

- **Pri tomto prístroji je zvýšené nebezpečenstvo straty kontroly.** Osoby, ktoré pomocou tohto prístroja ošetrojú stromy, musia vopred absolvovať príslušné školenie o technikách rezania a práce. Obsluha musí mať bezpečnostné vybavenie, ako je zdvíhacia plošina, laná a bezpečnostné pásy.

Príčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa



- Spätný ráz môže nastať, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu, alebo keď sa drevo ohne a zovrie reťaz píly počas rezania (Obr b).
- Kontakt hrotu môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhlu spätnú reakciu, vymrštenie vodiacej lišty nahor a smerom k používateľovi (Obr a).
- Zovretie reťaze píly pozdĺž hornej časti vodiacej lišty môže zatlačiť vodiacu lištu rýchlo späť k používateľovi.
- Každá z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad pilou, čo môže viesť k vážnemu zraneniu osôb. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované vo vašej pile. Ako používateľ reťazovej píly máte urobiť niekoľko krokov, aby ste zabránili nehodám alebo zraneniam pri rezaní.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho používania reťazovej píly a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a je možné mu predísť prijatím vhodných opatrení, ako je uvedené nižšie.

- **Udržujte pevné uchopenie, palcami a prstami obopínajte držiadlo reťazovej píly, oboma rukami na pile a nastavte svoje telo a rameno tak, aby ste odolali silám spätného rázu.** Používateľ môže kontrolovať silu spätného rázu, ak sa prijímú vhodné opatrenia. Reťazovú pílu nepúšťajte z ruky.
- **Nemajte neprirodzené držanie tela a nerezte nad výšku ramien.** To pomáha predchádzať neúmyselnému kontaktu hrotu a umožňuje lepšie ovládanie reťazovej píly v neočakávaných situáciách.
- **Používajte iba náhradné vodiace lišty a pilové reťaze špecifikova-**

né výrobcom. Nesprávne náhradné vodiace lišty a reťaze pily môžu spôsobiť pretrhnutie reťaze a/alebo spätný ráz.

- **Dodržiavajte pokyny výrobcu na ostrenie a údržbu reťazovej pily.** Zníženie výšky hĺbkového dorazu môže viesť k zvýšenému spätnému rázu.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

▲ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátory vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Bezpečnostné zariadenia

Na ochranu používateľa a prístroja sú k dispozícii nasledujúce bezpečnostné zariadenia:

Spínač zap/vyp (2) s okamžitým zastavením reťaze

- Pri pustení spínača zap/vyp sa prístroj okamžite vypne.

Blokovanie zapnutia (3)

- Na zapnutie prístroja sa musí blokovať zapnutia odblokovať.

Páka brzdy reťaze/predná ochrana rúk (4)

- Pílová reťaz sa neposúva, keď je brzda reťaze zaskočená.
- Okamžite zastaví pílovú reťaz pri spätnom ráze.
- Páku možno aktivovať aj manuálne.
- Chráni ľavú ruku obsluhy pri sklznutí z prednej rukoväti.

Pílová reťaz (6) s nízkym spätným rázom

- Vďaka špeciálne vyvinutým bezpečnostným zariadeniam pomáha predchádzať spätným rázom.

Ozubný doraz (14)

- Zvyšuje stabilitu pri vertikálnych rezoch.
- Uľahčuje pílenie.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy	Význam
červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabiť
1. Stlačte tlačidlo (18) vedľa signalizácie stavu nabitia (19) na akumulátore (17).	

LED diódy signalizácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.

- Nabite akumulátor (17), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (19).

Nabíjanie

▲ VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne mu používaniu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu. **▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku unikajúceho roztoku elektrolytu! Akumulátor nevystavujte extrémnym podmienkam, ako je teplo a nárazy. Pri kontakte s očami alebo pokožkou umyte postihnuté miesta vodou alebo neutralizátorom a vyhľadajte lekársku pomoc.

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Akumulátory nabíjajte len v suchých priestoroch. Predtým než pripojíte nabíjačku, vonkajšia plocha akumulátora musí byť čistá a suchá.

- Akumulátory pred prvým použitím nabite.
- V každom prípade dodržiavajte platné bezpečnostné predpisy, ako aj predpisy a pokyny týkajúce sa ochrany životného prostredia.

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

Nabíjanie akumulátora

- Vyberte akumulátor (17) z prístroja.
- Zasuňte akumulátor (17) do nabíjacej šachty nabíjačky akumulátorov (20).
- Nabíjačku akumulátorov (20) zapojte do zásuvky.
- Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku akumulátorov (20) od siete.
- Vytiahnite akumulátor (17) z nabíjačky akumulátorov (20).

Kontrolné LED diódy na nabíjačke (20):

zelený	červený	Význam
svieti	—	- Akumulátor je plne nabitý - pripravený (nie je vložený žiadny akumulátor)
—	svieti	Akumulátor sa nabíja
—	bliká	Prehriaty akumulátor
bliká	bliká	Chybný akumulátor

Prevádzka

Pred prevádzkou

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pri práci s prístrojom vždy noste ochranné rukavice, ochranné okuliare, chrániče sluchu, ochrannú prilbu a pracovný odev s ochranou proti prerezaniu.

▲ OPATRNE! Pri pílení suchého dreva sa môže vytvárať prach. Noste vhodnú protiprachovú masku. Pred prevádzkou reťazovej pily vykonajte nasledujúce kroky:

- *Napnutie pílovej reťaze, S. 105*
- *Plnenie reťazového oleja, S. 106*
- **obidva** akumulátory nabiť a vložiť
- *Kontrola brzdy reťaze, S. 106*
- *Kontrola mazania reťaze, S. 106*

UPOZORNENIE! Ak prístroj spadol na zem alebo bol vystavený inému nárazu, skontrolujte ho, či sa nepoškodil. Prístroj sa smie spustiť, iba ak je v bezpečnom stave.

Napnutie pílovej reťaze

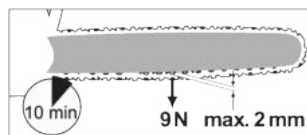
UPOZORNENIE! Pílovú reťaz nenapínajte ani nevymieňajte v horúcom stave, pretože po vychladnutí sa opäť o niečo stiahne. Pri nedodržaní uvedného sa môže poškodiť motor alebo vodiaca koľajnica, pretože pílová reťaz je teraz na lište príliš napnutá.

Pravidelné napínanie pílovej reťaze zaisťuje bezpečnosť používateľa a znižuje opotrebovanie, resp. zabraňuje opotrebovaniu a poškodeniu reťaze. Odporúčame používateľovi pred začiatkom práce, ako aj v intervaloch cca 10 minút, kontrolovať napnutie reťaze a v prípade potreby ho korigovať. Počas práce s pilou sa pílová reťaz zahrieva a tým sa mierne rozťahuje. S týmto „predĺžením“ je potrebné počítať hlavne pri nových pílových reťazoch.

Napnutie a mazanie reťaze v značnej miere ovplyvňujú životnosť pílovej reťaze. V prípade novej pílovej reťaze musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

Pílová reťaz je správne napnutá, keď na spodnej strane lišty neprevísa a možno ju celú potiahnuť po obvode

rukou v rukavici. Pri ťahaní za pílovú reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmie byť vzdialenosť medzi pílovou reťazou a lištou väčšia ako 2 mm.



▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselného spustenia prístroja. Prístroj vypnite. Vyberte z prístroja akumulátory.

Kontrola napnutia reťaze

Potiahnite pílovú reťaz (6) na vrchnej strane lišty (5) smerom nahor.

- Pílovú reťaz takmer nemožno potiahnuť nahor: Napnutie reťaze je príliš vysoké. Uvoľnite pílovú reťaz.
- Pílovú reťaz možno vytiahnuť nahor do takej miery, že hnacie články nie sú úplne viditeľné: Napnutie reťaze je správne.
- Pílovú reťaz možno vytiahnuť nahor do takej miery, že hnacie články sú úplne viditeľné: Napnutie reťaze je príliš nízke. Napnite pílovú reťaz.

Postup

1. Deaktivujte brzdú reťaze: Potiahnite páku brzdy reťaze (4) dozadu smerom k prednej rukoväti (11). Kryt reťazového kolesa (9) môžete znova namontovať až po uvoľnení brzdového pásu reťaze.
2. Uvoľníte krídlovú skrutku (7) ↺.
3. Napnutie pílovej reťaze: Otočte otočné koliesko na napnutie reťaze (8) ↻.
Uvoľnenie pílovej reťaze: Otočte otočné koliesko na napnutie reťaze (8) ↺.
4. Krídlovú skrutku (7) pevne utiahnite.

V prípade novej pílovej reťaze musí byť napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

Kontrola brzdy reťaze

UPOZORNENIE! Pílová reťaz sa neotáča, keď je brzda reťaze zaistená.

Postup

1. Reťazovú pílu položte na pevný, rovný podklad. Nesmie sa dotýkať žiadnych predmetov.
2. Stlačte páku brzdy reťaze (4).
3. Prístroj pevne držte oboma rukami, pravou rukou za zadné držadlo (1) a ľavou rukou za predné (11). Palec a prsty musia pevne obopínať držadlá.
4. Zapnite prístroj. Bliká indikátor (29) aktivovanej brzdy reťaze. Brzda reťaze funguje.
5. Uvoľnite spínač zap/vyp (2).

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku dobiehajúcej pílovej reťaze. Keď brzda reťaze nefunguje správne, reťazovú pílu nesmiete používať. Obráťte sa na servisné centrum.

Kontrola mazania reťaze

UPOZORNENIE! Ak reťazovú pílu prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne, pretože pílová reťaz sa rýchlejšie otupí. Príliš malé množstvo oleja rozpoznáte podľa tvorby dymu alebo sfarbenia lišty. Uistite sa, že olej vždy tečie na reťaz.

Upozornenia

- Pred začiatkom práce skontrolujte stav oleja.
- Mazanie reťaze môžete počas prevádzky kedykoľvek skontrolovať.

Postup

1. Keď beží pílová reťaz: Dbajte na to, aby bola reťazová píla nad svetlým miestom. Sledujte olejovú stopu.

Reťazová píla sa nesmie dotýkať zeme!

- **Výrazná olejová stopa:** Reťazová píla pracuje bezchybne.
- **Slabá olejová stopa:** Kontrola mazania reťaze, nastavenie toku oleja
- **Žiadna olejová stopa:** Doplňte reťazového oleja, kontrola mazania reťaze, vyčistenie priestupu oleja

Plnenie reťazového oleja

VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru! Pred naplnením reťazového oleja prístroj vždy vypnite a motor nechajte vychladnúť.

UPOZORNENIE! Ak reťazovú pílu prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne, pretože pílová reťaz sa rýchlejšie otupí. Príliš malé množstvo oleja rozpoznáte podľa tvorby dymu alebo sfarbenia lišty. Uistite sa, že olej vždy tečie na reťaz.

Len čo sa reťaz rozbehne, olej začne prúdiť na lištu (5).

- Pravidelne kontrolujte stav oleja a pri nízkej hladine ho doplňte. Objem nádrže: 190 cm³ (0,19 l)
- Používajte organický reťazový olej, ktorý obsahuje prísady na zníženie trenia a opotrebenia. Prípadne používajte olej na mazanie reťaze s malým podielom adhézných prísad.
- Pri dlhšom nepoužívaní (6 – 8 týždňov) olejovú nádržku vyprázdňte.

Postup

1. Prístroj položte nabok tak, aby uzáver nádržky (12) smeroval nahor.
2. Uzáver nádržky (12) odskrutkujte.
3. Dajte do nádržky organický reťazový olej.
4. Vyliaty olej zotrite.

5. Naskrutkujte uzáver nádržky (12).

Vloženie a vybratie akumulátora

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátory vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Pri použití nesprávneho akumulátora sa môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátorov

1. Obidva akumulátory (17) zasunúť pozdĺž vodiacich líšt do držiakov akumulátorov (10).

Akumulátory počutelne zapadnú.

Vybratie akumulátorov

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (16) na akumulátore (17).
2. Vytiahnite akumulátory z držiaka akumulátora (10).

Zapnutie a vypnutie

Predpoklady

- Lišta (5), pílová reťaz (6) a kryt reťazového kolesa (9) sú namontované správne.
- V nádržke je dostatok reťazového oleja. V prípade potreby doplňte reťazový olej (*Plnenie reťazového oleja*, S. 106).
- Akumulátory sú úplne nabité.
- Prístroj sa smie používať iba s dvoma vloženými akumulátormi série X 20 V Team od spoločnosti Parkside.

Postup

1. Prípadne vložte do prístroja akumulátory (17).
2. Uvoľnite brzdu reťaze tak, že páku brzdy reťaze (4) posuniete proti prednému držadlu (11).

3. Reťazovú pílu vždy pevne držte oboma rukami, pravou rukou za zadné držadlo (1) a ľavou rukou za predné (11). Palec a prsty musia pevne obopínať držadlá.
4. Pred spustením sa uistite, že sa reťazová píla nedotýka žiadnych predmetov.
5. Na aktivovanie prístroja najprv stlačte tlačidlo zap/vyp (34).
UPOZORNENIE! Prístroj je cca 5 minúty v pohotovostnom režime a potom sa musí znova aktivovať.
6. Na zapnutie aktivujte pravým palcom blokovanie zapnutia (3) a potom stlačte spínač zap/vyp (2). Reťazová píla beží maximálnou rýchlosťou. Blokovanie zapnutia (3) znova pustite.
7. Uvoľníte spínač zap/vyp (2), aby sa reťazová píla vypla. Trvalý chod nie je možný.

Upozornenie pri preťažení

Pri preťažení bliká červená a žltá LED indikácie stavu nabitia (31).

Kontrola stavu nabitia akumulátorov na prístroji

Postup

1. Počas prevádzky indikácia stavu nabitia (31) svieti.

Stav nabitia akumulátora je indikovaný rozsvietením príslušných LED na indikácii stavu nabitia na prístroji (31).

červená, oranžová a zelená → akumulátory nabité

červená a oranžová → akumulátory čiastočne nabité

červená → akumulátory sa musia nabiť

2. Nabite akumulátory (17), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia na prístroji (31).

Prestavenie rýchlosti reťaze (Obr C)

Stlačením tlačidla na voľbu rýchlosti reťaze (32) môžete prepínať medzi rýchlosťami reťaze 13 a 16 m/s.

Podľa toho, či svieti stupeň 1 alebo 2 indikátora rýchlosti reťaze (30), viete, s akou rýchlosťou reťaze prístroj momentálne pracuje.

Stupeň 1: 13 m/s Stupeň 2: 16 m/s

Odvetvovacie práce

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Ak sa pílou reťaz zasekne, nepokúšajte sa ju vytiahnuť silou. Vypnite motor a pomocou páky alebo klinu uvoľníte reťazovú pílu.

- Pri odvetvovaní dbajte na to, aby ste mali stabilnú a bezpečnú polohu.
- Zo stromu odstráňte nečistoty, kamene, uvoľnenú kôru, klinec, svorky a drôt.
- Pílová reťaz sa počas prepíľovania alebo po ňom nesmie dotýkať zeme ani iného predmetu.
- Nerežte hrotom kolajničky.
- Dodržiavajte preventívne opatrenia proti spätnému rázu (*Príčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa, S. 102*)
- Pri odvetvovaní podoprite pílu na ošetrovanie stromov ozubeným dorazom (14).
- Dávajte pozor, aby sa po pílení reťazová píla neprevážila pôsobením vlastnej hmotnosti. Reťazová píla už nebude zaistená v reze. Urobte preto potrebné opatrenia.
- Motor reťazovej pily vždy vypnite, skôr ako sa presuniete od stromu k stromu.

Odvetvovacie práce v čiastkových krokoch

Pred posledným rezom odpílte dlhé, prípadne hrubé konáre. Vďaka tomu zabránite zaseknutiu pílovej reťaze.

Práca na strome so stromolezeckou technikou

V tejto časti sú opísané pracovné postupy na zníženie rizika poranenia pri používaní reťazových píl na ošetrovanie stromov, keď sa pracuje vo výškach so stromolezeckou technikou. Táto časť sa môže využiť pri pokynoch a podkladoch pre školenia, no nie je náhradou za náležité školenie. Odporúčania uvedené v tejto prílohe sú iba príkladom osvedčených pracovných postupov.

V platnosti môžu byť prísnejšie národné alebo iné predpisy.

V tejto časti sú vysvetlené

- všeobecné pokyny, na ktoré treba dbať pred použitím reťazovej pily na ošetrovanie stromov pri prácach vo výškach so stromolezeckou technikou,
- ako sa pripravuje reťazová píla na ošetrovanie stromov pri použití so stromolezeckou technikou a
- ako sa reťazová píla na ošetrovanie stromov využíva na prerezávanie a výrub stromov vrátane bezpečnej pracovnej polohy pri obojručnom použití, ako sa reťazová píla spúšťa, ako sa reťazovou pílou píli a ako sa rieši zaseknutie reťazovej pily.

V tejto časti nie sú vysvetlené kontrolné techniky na manipuláciu s odrezanými konármi a vetvami, ani body týkajúce sa bezpečného používania spomenuté predtým.

Všeobecné odporúčania

- Osoba, ktorá obsluhuje pílu na ošetrovanie stromov a pracuje vo výškach so stromolezeckou techni-

kou, nesmie nikdy pracovať sama. Na zemi musí byť prítomný človek, ktorý bol poučený o vhodných krokoch v prípade núdzovej situácie, aby mohol poskytnúť pomoc.

- Obsluhujúca osoba musí byť poučená o bezpečných polohách pri lezení a pri práci a musí byť vybavená primeraným vybavením, ako je lezecký postroj, lano, opasok, karabínky a iné vybavenie, aby bola ona i reťazová píla v bezpečnej pracovnej polohe.

Príprava reťazovej píly na použitie

- Pracovník, ktorý je na zemi, musí reťazovú pílu odkúšať, spustiť a znovu vypnúť a až potom ju môže podať osobe na strome.
- Reťazová píla musí mať vhodnú slučku na pripojenie na lezecký postroj obsluhujúcej osoby (Obr B.①).
 - Slučka sa pripevňuje na oko na zadnej strane motorovej píly.
 - Treba mať k dispozícii vhodné karabínky, aby sa dala reťazová píla nepriamo (teda pomocou slučky) i priamo (teda cez oko na reťazovej píle) pripevniť na lezecký postroj.
- Pred podaním reťazovej píly obsluhujúcej osobe sa musí skontrolovať, či je píla bezpečne upevnená.
- Skôr ako sa reťazová píla odoberie zo zdvíhacieho prostriedku, musí sa skontrolovať, či je pripevnená na lezecký postroj.
- Pripevnením reťazovej píly priamo na lezecký postroj sa znižuje riziko poškodenia výstroja pri pohybe na strome. Treba však dbať na to, aby bola reťazová píla vždy vypnutá.
- Reťazová píla sa smie upevniť iba na odporúčaných pridrzných okách lezeckého postroja, ktoré sa nachádzajú v strede (vpred a vza-

du) alebo po stranách. V ideálnom prípade by sa mala reťazová píla upevniť v strede vzadu, aby bola vzdialená od lezeckého lana a aby bola záťaž v strede chrbtice obsluhujúcej osoby (Obr B.②).

- Pri presúvaní uchytenia reťazovej píly z jedného oka na iné musí obsluhujúca osoba dbať na to, aby bola píla v novej polohe najprv zaistená, a až potom ju môže uvoľniť z oka, na ktorom bola uchytená predtým.

Používanie píly na ošetrovanie stromov na strome

- Skôr ako sa bežiacia reťazová píla odoberie zo stromu, musí sa vždy aktivovať brzda reťaze.
- Pred dôležitými rezmi si musí obsluhujúca osoba overiť, či sú akumulátory reťazovej píly plne nabité.

Analýza nehôd

Pri analýze nehôd s týmito reťazovými pílmami na ošetrovanie stromov sa zistilo, že hlavnou príčinou nehôd je neodborná obsluha reťazovej píly jednou rukou. V prevažnej väčšine prípadov nehôd obsluhujúca osoba nebola v bezpečnej pracovnej polohe, v ktorej by mohla držať reťazovú pílu za obe držadlá. K zvýšenému riziku poranenia vedú nasledujúce faktory:

- Reťazová píla nie je pri spätnom ráze pevne pridrzaná.
- Reťazová píla sa vymkne spod kontroly a dostane sa ľahšie do kontaktu s lezeckým lanom a telom (najmä ľavou rukou).
- V dôsledku nestabilnej pracovnej polohy sa stratí kontrola a dôjde ku kontaktu s reťazovou pílou (nepredvídaný pohyb počas prevádzky reťazovej píly).

• **Bezpečná pracovná poloha pri práci oboma rukami**

Aby sa dala reťazová píla držať oboma rukami, mala by obsluhujúca osoba spravidla dbať na stabilnú pracovnú polohu, aby mohla pracovať s reťazovou pilou podľa nasledujúceho opisu:

- pri horizontálnom reze vo výške bokov
- pri vodorovnom reze vo výške solar plexu
- Keď obsluhujúca osoba pracuje v blízkosti zvislých kmeňov s malými bočnými silami, pre bezpečnú pracovnú polohu môže stačiť stabilná poloha. Keď sa obsluhujúca osoba vzdiali od kmeňa, treba podniknúť opatrenia, aby sa odstránilo alebo vyrovnalo pôsobenie väčších bočných síl. Na to je možné napríklad viesť hlavné lano cez dodatočný bod dorazu alebo pripojiť lezecký postroj pomocou posuvnej slučky k ďalšiemu bodu dorazu (Obr B.③).
- Na dosiahnutie stability v pracovnej polohe môže poslúžiť slučka okolo nohy vytvorená z lezeckej slučky (Obr B.④).

Uvoľnenie zaseknutej reťazovej píly

Postup na uvoľnenie zaseknutej reťazovej píly:

- Reťazovú pílu vypnite a bezpečne ju upevnite na strome pozdĺž kmeňa pri mieste rezu alebo použite dodatočné lano.
- Vytiahnite reťazovú pílu z rezu, pričom napríklad nadvihnete vetvu.
- Ak je to potrebné, uvoľnite zaseknutú reťazovú pílu pomocou ručnej píly alebo druhej reťazovej píly minimálne 30 cm od zaseknutej reťazovej píly.
Bez ohľadu na to, či sa na uvoľnenie zaseknutej reťazovej píly použije ručná alebo reťazová píla, mu-

sia sa vykonať potrebné rezy medzi zaseknutou pilou a koncom konára, aby reťazová píla nespadla s oddeleným konárom, čo by situáciu ešte skomplikovalo.

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pri údržbe a čistení dbajte na svoju bezpečnosť. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor (17) Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

▲ OPATRNE! Reťazová píla sa po použití môže dodatočne naolejovať a olej môže vytekať, ak sa uloží na bok alebo obrátene. To je normálny proces z dôvodu potrebného vetracieho otvoru na hornom okraji nádrže a nie je to dôvod na reklamáciu. Pretože sa každá reťazová píla počas výroby kontroluje a testuje s olejom, tak aj napriek vyprázdneniu by mohol ostať v nádrži malý zvyšok, ktorý počas prepravy ľahko znečistí kryt olejom. Kryt vyčistite handrou.

Čistenie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Čistiace práce vykonávajte zásadne pri vypnutom, vychladnutom motore a vytiahnutých akumulátoroch.

▲ OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pilovou reťazou alebo

lišťou noste rukavice odolné proti pre-rezaniu.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

Stroj dôkladne čistite. Tým predĺžite životnosť stroja a zabránite úrazom.

Čistenie po každom použití

- Držadlá udržiavajte bez benzínu, oleja alebo tuku. Držadlá v prípade potreby vyčistite vlhkou handrou namočenou v mydlovej vode.
- Vyčistite pílovú reťaz. Na čistenie pílovej reťaze nepoužívajte žiadne kvapaliny. Po vyčistení naolejujte pílovú reťaz reťazovým olejom.
- Pri čistení odstráňte aj kryt reťazového kolesa (9), aby ste mohli vyčistiť aj toto miesto.

- Vyčistite lištu (5)
- Vetracie štrbiny a povrchy stroja vyčistite štetcom alebo suchou handrou.
- Vyčistite priepust oleja (23), aby sa zaistilo bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze počas prevádzky. Pri vytieraní zvyškov z priepustu oleja použite štetec alebo handru.

Údržba

Intervaly údržby

Uvedené údržbové práce vykonávajte pravidelne podľa nasledujúcej tabuľky. Pravidelnou údržbou prístroja sa predĺži jeho životnosť. Navyše dosiahnete optimálne rezné výkony a zabránite úrazom.

Časť stroja	Akcia	Pred každým použitím	Po 10 prevádzkových hodinách	Po každom použití
Komponenty brzdy reťaze	Vizuálna kontrola, v prípade potreby výmena	✓		
Reťazové koleso (26)	Vizuálna kontrola, v prípade potreby výmena	✓		
Pílová reťaz (6)	Skontrolujte, naolejujte pílovú reťaz, v prípade potreby je dobrúste alebo vymeňte	✓		
Pílová reťaz (6)	Vyčistite a naolejujte pílovú reťaz			✓
Lišta (5)	Údržba lišty, S. 113	✓		✓
Lišta (5)	Otočenie lišty, S. 113		✓	
Automatika oleja	Skontrolujte, v prípade potreby vyčistite priepust oleja	✓		

Demontáž pílovej reťaze a lišty

▲ OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lišťou noste rukavice odolné proti pre-rezaniu.

Postup

1. Prístroj vypnite a vyberte z neho akumulátory (17).
2. Prístroj postavte na rovný povrch.

- Deaktivujte brzdú reťaze: Potiahnite páku brzdy reťaze (4) dozadu smerom k prednej rukoväti (11). Kryt reťazového kola (9) môžete znova namontovať až po uvoľnení brzdového pásu reťaze.
- Otočte krídlovú maticu (7) a otočte koliesko na napnutie reťaze (8) , aby ste uvoľnili napnutie reťaze a mohli odobrať kryt reťazového kola (9).
- Odoberte kryt reťazového kola (9).
- Zasuňte lištu (5) v smere reťazového kola (26).
Pílúvú reťaz (6) a lištu (5) môžete odobrať.

Výmena pílovej reťaze a lišty

Pred výmenou pílovej reťaze sa drážka vodiacej lišty musí vyčistiť od nečistôt, pretože v prípade nánosov nečistôt môže pílová reťaz vyskočiť z kolajnice. Nánosy môžu tiež nasiaknuť reťazovým olejom. Dôsledkom by mohlo byť, že reťazový olej by sa nedostal k spodnej strane kolajnice, alebo by k nej prenikol len v malej miere, a mazanie by sa zhoršilo.

Predpoklady

- Demontáž pílovej reťaze a lišty, S. 111

Povolená rezacia súprava

- Lišta
M1431246-1041TL (Trilink)
- Pílová reťaz
CL14346TL (Trilink)

Postup

- Vymeňte lištu (5)/pílovú reťaz (6).
- Namontujte lištu (5) a pílovú reťaz (6) podľa opisu v časti *Montáž pílovej reťaze a lišty*, S. 112.

Montáž pílovej reťaze a lišty

▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselného

spustenia prístroja. Prístroj vypnite. Vyberte z prístroja akumulátory.

Postup

- Prístroj vypnite a vyberte z neho akumulátory (17).
- Prístroj postavte na rovný povrch.
- Deaktivujte brzdú reťaze: Potiahnite páku brzdy reťaze (4) dozadu smerom k prednej rukoväti (11). Kryt reťazového kola (9) môžete znova namontovať až po uvoľnení brzdového pásu reťaze.
- Rozložte pílovú reťaz (6) do slučky tak, aby boli rezné hrany nasmerované do smeru hodinových ručičiek. Pri nastavovaní pílovej reťaze (6) sa riadte obrázkom pod reťazovým kolesom (26).



Smer chodu pílovej reťaze

- Nasadte lištu (5) na vedenie lišty (24) a nasuňte ju na reťazové koleso (26).
- Navlečte pílovú reťaz (6) na reťazové koleso (26).
- Vložte pílovú reťaz (6) na vrchnej strane lišty (5) do drážky lišty. Začnite od reťazového kola (26). Previsnutie pílovej reťaze (6) je normálne.
- Potiahnite lištu (5) smerom dopredu, aby ste napli pílovú reťaz (6).
- Nasadte kryt reťazového kola (9). Dbajte na to, aby krídlová skrutka (7) zapadla do uchytenia (25).
Dbajte na to, aby výstupok upínacej dosky (27) dosadal do uchytenia napínacej závitovky (28).
- Krídlovú maticu (7) trochu utiahnite. Otočné koliesko na napnutie reťaze (8) by sa malo dať ešte trochu otáčať.

11. Napnutie pílovej reťaze: Otočte otočné koliesko na napnutie reťaze (8) .

12. Utiahnite krídlovú maticu (7) .

▲ OPATRNE! Refazová píla sa môže dodatočne naolejovať. Pamätajte na to, že reťazová píla sa po použití dodatočne naolejuje a môže vytiecť olej, keď sa uloží nabok alebo naopak. Je to normálny proces, podmienený potrebným vetracím otvorom na hornom okraji nádržky, ktorý nie je dôvodom na reklamáciu. Keďže sa každá reťazová píla počas výroby kontroluje a testuje s olejom, aj napriek vyprázdneniu môže ostať v nádržke malý zvyšok oleja, ktorý počas prepravy ľahko znečistí kryt. Kryt vyčistíte handrou.

Zabehnutie novej pílovej reťaze

Pri novej pílovej reťazi sa napínacia sila po nejakom čase zníži. Preto musíte po prvých 5 rezoch, najneskôr po 10 minútach pílenia pílovú reťaz dopnúť (*Napnutie pílovej reťaze*, S. 105).

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Nikdy neupevňujte novú pílovú reťaz na opotrebované reťazové koleso ani na poškodenú alebo opotrebovanú lištu. Pílová reťaz by mohla odskočiť alebo sa roztrhnúť.

Nastavenie napnutia reťaze

Nastavenie napnutia reťaze je opísané v kapitole *Napnutie pílovej reťaze*, S. 105.

Údržba lišty

▲ VAROVANIE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Plochý pilník

Postup

1. *Demontáž pílovej reťaze a lišty*, S. 111
2. Skontrolujte opotrebenie lišty (5).
3. Odstráňte hroty a zarovnajte vodiace plochy plochým pilníkom.
4. Vyčistite priepust oleja (23), aby sa zaistilo bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze počas prevádzky.
5. *Montáž pílovej reťaze a lišty*, S. 112

UPOZORNENIE! Pri optimálnom stave priepustu oleja pílová reťaz niekoľko sekúnd po spustení reťazovej pily automaticky odstrekne trochu oleja.

Výmena ozubeného dorazu

1. *Demontáž pílovej reťaze a lišty*, S. 111
2. Povoľte a odoberte skrutky na ozubenom doraze (14).
3. Ozubený doraz (14) vymeňte.
4. Skrutky na ozubenom doraze (14) pevne utiahnite.
5. *Montáž pílovej reťaze a lišty*, S. 112

Otočenie lišty

▲ OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

Upozornenia

- Lišta (5) sa musí každých cca 10 pracovných hodín otočiť, aby sa zaručilo rovnomerné opotrebenie.

Postup

1. *Demontáž pílovej reťaze a lišty*, S. 111
2. Lištu jedenkrát otočte okolo jej horizontálnej osi.
Zohľadnite pritom smer chodu pílovej reťaze
3. *Montáž pílovej reťaze a lišty*, S. 112

Ostrenie rezacích zubov

⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! Nesprávne naostrená pílová reťaz zvyšuje nebezpečenstvo spätného rázu! Keď manipulujete s pílovou reťazou alebo lištou, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

Ostrá pílová reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Bez námahy sa zareže do dreva a zanecháva veľké, dlhé piliny. Ak musíte rezacie zariadenie tlačiť do dreva a piliny sú veľmi malé, pílová reťaz je tupá. Pri veľmi tupej pílovej reťazi nepadajú vôbec žiadne piliny, ale len drevný prach.

Na ostrenie pílovej reťaze je potrebné špeciálne náradie, ktoré zaručuje, že sa reťaz naostří v správnom uhle a do správnej hĺbky. Neskúsenému používateľovi reťazových píl odporúčame, aby si pílovú reťaz nechal naostriť u odborníka alebo v odbornej dielni. Ak si trúfate naostriť reťaz sami, postupujte podľa návodu pre zariadenie na ostrenie pílovej reťaze (napr. PARKSIDE PSG 85 B2).

- Reznými časťami pílovej reťaze sú rezné články, ktoré pozostávajú z rezného zuba a z výstupku obmedzovača hĺbky. Výškový rozdiel medzi nimi určuje hĺbku ostrenia.
- Pílová reťaz je opotrebovaná a musí sa vymeniť za novú pílovú reťaz, keď zostane už iba cca 4 mm rezného zuba.
- Pri ostrení rezných zubov sa musia zohľadniť nasledujúce hodnoty:
 - Uhol ostrenia (25°)
 - Uhol čela (10°)
 - Hĺbka ostrenia (0,6 mm)
 - Priemer okrúhleho pilníka (4,8 mm (3/16"))

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu! Odchýlky od rozmerových údajov geometrie ostria môžu viesť k

zvyššenej náchylnosti stroja na spätný ráz.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Okrúhly pilník
- Ploché pilník

Postup

1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátory.
2. Uistite sa, že pílová reťaz je pevne napnutá, aby bolo možné jej správne naostrenie.
3. Ostrite iba zvnútra smerom von. Okrúhly pilník vedte z vnútornej strany rezného zuba smerom von. Keď pilník ťaháte späť, nadvihnite ho.
4. Najprv ostrite zuby na jednej strane. Potom pílovú reťaz otočte a naostrite zuby na druhej strane.
5. Skontrolujte dĺžku rezných článkov. Po ostrení musia byť všetky rezné články rovnako dlhé a široké.
6. Po každom treťom ostrení skontrolujte hĺbku ostrenia (obmedzovač hĺbky) a pomocou plochého pilníka dodatočne upravte výšku. Obmedzovač hĺbky by mal byť posunutý dozadu o cca 0,6 mm voči reznému zubu.
7. Obmedzovač hĺbky po jeho posunutí dozadu trochu zaguľatíte smerom dopredu.

Skladovanie

- Pred uskladnením prístroj vyčistite.
- Nasadte ochranný kryt reťaze (22).
- Pred dlhšími prevádzkovými prestávkami vyprázdňte olejovú nádrž. Starý olej ekologicky zlikvidujte (*Likvidácia/ochrana životného prostredia*, S. 116).

V hadiciach a v prístroji môžu byť stále zvyšky oleja, ktoré by mohli počas skladovania uniknúť. Na

skladovanie umiestnite prístroj na vhodnú podložku/do olejovej vane.

- Prístroj skladujte na suchom a pred prachom chránenom mieste, mimo dosahu detí.

Aplikácia PARKSIDE

Pomocou aplikácie PARKSIDE môžete kontrolovať prístroj a riadiť určité funkcie. Funkcie sa môžu meniť s aktualizáciou aplikácie a firmvéru. Ďalšie informácie k aplikácii PARKSIDE nájdete v návode akumulátora Smart.

Predpoklady

Aby bolo možné nájsť prístroj v aplikácii PARKSIDE, musia byť splnené nasledujúce predpoklady:

- Aplikácia PARKSIDE je nainštalovaná v smartfóne a Bluetooth® je aktivované.
- V prístroji je vložený nasledujúci akumulátor: PARKSIDE Performance Smart akumulátor PAPS 204 A1 alebo PAPS 208 A1. Tento akumulátor už bol pripojený k aplikácii PARKSIDE. Prístroj komunikuje s aplikáciou cez akumulátor.

Pripojte prístroj k aplikácii PARKSIDE

1. Vložte akumulátor Smart (17).
2. Stlačte tlačidlo zap/vyp (34). Indikátor „Pripojené“ (33) trikrát zabliká. Keď je prístroj pripojený,

indikátor „Pripojené“ svieti nepretržite.

3. Otvorte aplikáciu PARKSIDE.

4.  **Tvoje zariadenia.**

Prístroj sa zobrazí v zozname.

Ak sa prístroj v zozname nezobrazí, pridajte ho ručne.

Kontrola a ovládanie prístroja

1.  **Tvoje zariadenia.**

2.  V zozname vyberte prístroj. Zobrazí sa stránka s prehľadom prístroja.

3.  Na stránke prehľadu vyberte požadované nastavenie.

 Ak si nie ste istí, vyberte položku Pomocník.

Zobrazí sa dialógové okno s popisom každého nastavenia.

Odstráňte prístroj z aplikácie

Po odstránení prístroja z aplikácie sa vymažú aj zodpovedajúce údaje.

1.  **Tvoje zariadenia.**

2.  Potiahnite kartu prístroja sprava doľava.



3. Potvrďte dialógové pole.

Prehlásenie o ochrane osobných údajov

pozri Strana  Viac; časť Právne informácie,  Prehlásenie o ochrane osobných údajov

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Akumulátory (17) sú vybité alebo nie sú vložené	Kontrola stavu nabitia akumulátora, príp. oprava elektrikárom s odbornou spôsobilosťou
	Vypínač zap/vyp (2) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	
Nedostatočný výkon reznia	Píllová reťaz (6) je nesprávne namontovaná	<i>Montáž píllovej reťaze a lišty, S. 112</i>
	Píllová reťaz (6) je tupá	• <i>Ostrenie rezacích zubov, S. 114</i> • <i>Zabehnutie novej píllovej reťaze, S. 113</i>
	Nedostatočné napnutie reťaze	<i>Napnutie píllovej reťaze, S. 105</i>
Prístroj beží ťažko, píllová reťaz odskakuje	Nedostatočné napnutie reťaze	<i>Napnutie píllovej reťaze, S. 105</i>
Píllová reťaz je horúca, tvorba dymu pri pílení, sfarbenie kolajnice	Príliš málo reťazového oleja	• Skontrolujte hladinu oleja a automatiku oleja • Obráťte sa na servisné centrum.

Preprava

- Prístroj pred prepravou vždy vypnite, nasadte brzdu reťaze a odoberte akumulátory.
- Počas prepravy prístroja zakryte lištu a píllovú reťaz ochranným krytom reťaze (22).
- Na krátke vzdialenosti na pracovisku: Prístroj noste za predné držadlo (11) tak, aby lišta smerovala dozadu.
- Počas prepravy (aj vo vozidlách) prístroj zabezpečte proti prevráteniu, aby nedošlo k poraneniu, škodám alebo vytečeniu paliva.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Olejovú nádržku starostlivo vyprázdňte.

Starý olej nevylievajte do kanalizácie ani do odtoku. Starý olej zlikvidujte ekologicky – odovzdajte ich na mieste na likvidáciu odpadu.

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Pokyny na likvidáciu akumulátorov



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom

stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotváraťe.

Servis

Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 5 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento doklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci päť rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci päťročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. Pílová reťaz) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch. Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násillia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 469276_2404) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kon-

taktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.

- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 469276_2404 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré nepodliehajú záruke, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.
Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.

- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na
parkside-diy.com

IAN 469276_2404

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: Service-Center, S. 119

Poz. č.	Název	Obj. č.
5	Lišta	91120161
6	Pílová reťaz	91120162
14	Ozubený doraz	91120160
22	Ochranný kryt reťaze	91120163

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Aku prerezávací píla**

Model: **PPAKS 40-Li A1**

Sériové číslo: 000001-063000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022, Clause 18.8 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN 62841-4-1:2020, Clause 18.8 • EK9-BE-97(V2):2020
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:
Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná: 97,8 dB;
– zaručená: 100,4 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha VI.

Certifikát ES skúšky typu

- Číslo: M6A 036607 2052 Rev. 00
- Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlers-
straße 65 • 80339 München • Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
16.12.2024

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumen-
tácie

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	121
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	122
Lieferumfang/Zubehör.....	123
Übersicht.....	123
Funktionsbeschreibung.....	123
Technische Daten.....	124
Sicherheitshinweise.....	125
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	125
Bildzeichen und Symbole.....	125
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	126
Allgemeine Sicherheitshinweise für Kettensägen.....	130
Zusätzliche Sicherheitshinweise für Kettensägen zur Baumpflege.....	131
Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags.....	132
Restrisiken.....	132
Vorbereitung.....	133
Sicherheitseinrichtungen.....	133
Ladezustand des Akkus prüfen.....	133
Ladevorgang.....	133
Akku aufladen.....	134
Betrieb.....	134
Vor dem Betrieb.....	134
Akku einsetzen und entnehmen.....	137
Ein- und Ausschalten.....	137



⚠️ WARNUNG! Diese Kettensäge ist nur für in der Baumpflege ausgebildete Benutzer bestimmt. Der Einsatz ohne ordentliche Ausbildung kann zu schweren Verletzungen führen. SIEHE BETRIEBSANLEITUNG!

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Baumpflegesäge

Überlast Anzeige.....	138
Ladezustand des Akkus am Gerät prüfen.....	138
Kettengeschwindigkeit umstellen.....	138
Entastungsarbeiten.....	138
Arbeiten im Baum mit Seilklettertechnik.....	138
Reinigung, Wartung und Lagerung.....	141
Reinigung.....	141
Wartung.....	142
Lagerung.....	146
Parkside App.....	146
Gerät aus der App entfernen.....	146
Datenschutzbestimmungen.....	147
Fehlersuche.....	147
Transport.....	147
Entsorgung/Umweltschutz.....	147
Entsorgungshinweise für Akkus.....	148
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	148
Service.....	149
Garantie.....	149
Reparatur-Service.....	150
Service-Center.....	151
Importeur.....	151
Ersatzteile und Zubehör.....	151
Original-EU-Konformitätserklärung.....	152
Explosionszeichnung.....	155

(nachfolgend Produkt oder Gerät genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Ge-

rät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠ WARNUNG! Diese Kettensäge ist nur für in der Baumpflege ausgebildete Benutzer bestimmt. Der Einsatz ohne ordentliche Ausbildung kann zu schweren Verletzungen führen. Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Baumpflege, wie das Auslichten von Bäumen sowie das Zerlegen von Bäumen, wenn eine Kettensäge mit langem Griffabstand nicht verwendet werden kann.

Verwenden Sie diese Baumpflegesäge ausschließlich dann, wenn Sie keine Kettensäge mit langem Griffabstand verwenden können. Das Verletzungsrisiko ist um ein Vielfaches höher.

Für alle anderen Anwendungsarten ist das Gerät nicht vorgesehen. Dies umfasst z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff, Stein, Metall, Lebensmittel oder Holz, welches Fremdkörper (bspw. Nägel oder Schrauben) enthält.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Kettensäge ist nur durch eine Person zu benutzen. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden.

Vor Gebrauch des Geräts muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

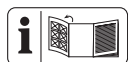
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Baumpflegesäge
- Schwert (vormontiert)
- Sägekette (vormontiert)
- Kettenschutz
- Ölflasche (180 ml Bio-Sägekettenöl)
- Originalbetriebsanleitung

Akkus und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Hinterer Handgriff
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Einschaltsperr
- 4 Kettenbremshebel/vorderer Handschutz
- 5 Schwert
- 6 Sägekette
- 7 Flügelschraube
- 8 Drehrad
- 9 Kettenradabdeckung
- 10 Akku-Halter
- 11 Vorderer Handgriff
- 12 Tankdeckel
- 13 Ölstandsanzeige
- 14 Krallenanschlag
- 15 Befestigungsöse
- 16 Akku-Entriegelung
- 17 Akku
- 18 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 19 Ladezustandsanzeige
- 20 Ladegerät
- 21 Ölflasche
- 22 Kettenschutz

Abb. A

- 23 Öldurchlass
- 24 Schwertführung
- 25 Aufnahme (Flügelschraube)
- 26 Kettenrad
- 27 Spannplatte
- 28 Spannschnecke

Abb. C

- 29 Indikator
- 30 Kettengeschwindigkeitsanzeige
- 31 Ladezustandsanzeige (Gerät)
- 32 Taste (Kettengeschwindigkeit)
- 33 Anzeige „Verbunden“
- 34 Ein-/Aus-Taste

Funktionsbeschreibung

Die Baumpflegesäge ist eine spezielle Kettensäge mit begrenzter Masse, die von einem geschulten Bediener zum Beschneiden und Zerlegen von Kronen stehender Bäume verwendet werden kann. Die Handgriffe sind nahe beieinander, um die Arbeit in beengten Verhältnissen zu erleichtern. Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt. Das Gerät verfügt über eine Schnellstop-Kettenbremse. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Kettenschmierung. Zusätzlich ist das Gerät mit einem 2-in-1-Drehrad zur Kettenspannung ausgestattet. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen.

Das Gerät kann mit der Parkside-App gekoppelt werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Baumpflugesäge

PPAKS 40-Li A1

Motorspannung $U \dots 40 \text{ V} \approx ; (2 \times 20 \text{ V})$

Motorstrom $I \dots 16 \text{ A}$

Kettengeschwindigkeit $v_0 \dots 13 \text{ m/s}$

Kettengeschwindigkeit $v_{\max} \dots 16 \text{ m/s}$

Gewicht (ohne Schwert, Kette, Kettenschutz, Öl und Akkus) $\dots 2,10 \text{ kg}$

Tankinhalt $\dots 190 \text{ cm}^3 (0,19 \text{ l})$

Schwert $\dots \text{M1431246-1041TL (Trilink)}$

– Schwerttyp $\dots 12''$

– Schwertlänge $\dots 35,0 \text{ cm (350 mm)}$

– Schnittlänge $\dots 28,5 \text{ cm (285 mm)}$

Sägekette $\dots \text{CL14346TL (Trilink)}$

– Kettenteilung $\dots 9,525 \text{ mm } (\frac{3}{8}'')$

– Treibgliedzahl $\dots 46$

– Treibgliedstärke $\dots 1,1 \text{ mm (0,043'')}$

Kettenrad-Teilung $\dots 9,525 \text{ mm } (\frac{3}{8}'')$

– Anzahl der Zähne (Kettenrad) $\dots 7$

Temperatur $\dots \text{max. } 50 \text{ } ^\circ\text{C}$

– Betrieb $\dots -20 - 50 \text{ } ^\circ\text{C}$

– Lagerung $\dots 0 - 45 \text{ } ^\circ\text{C}$

Schalldruckpegel L_{pA}

$\dots 92,6 \text{ dB}; K_{pA}=3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel L_{WA}

– garantiert $\dots 100,4 \text{ dB}$

– gemessen $\dots 97,8 \text{ dB}; K_{WA}=2,73 \text{ dB}$

Vibration a_h

– Vorderer Handgriff

$\dots 4,37 \text{ m/s}^2; K=1,5 \text{ m/s}^2$

– Hinterer Handgriff

$\dots 3,72 \text{ m/s}^2; K=1,5 \text{ m/s}^2$

Akku-Typ $\dots \text{Li-Ion}$

PARKSIDE Performance Smart

Akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– Arbeitsfrequenz/Frequenzband

$\dots 2400 - 2483,5 \text{ MHz}$

– Sendeleistung $\dots \leq 20 \text{ dBm}$

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert wurde nach folgender Norm bestimmt: ISO 22867:2021

Die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden nach folgender Norm bestimmt: ISO 22868:2021

Die Werte sind nach einem genormten Prüfverfahren ermittelt worden und können zum Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Gerätes von dem Angabe- wert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Gerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der

X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie **X 20 V TEAM**

dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Die Verwendung des Geräts mit folgenden Akkus wird untersagt: Smart PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A1, PLG 20 A2, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PLG 201 A1, Smart PLGS 2012 A1
Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

⚠ WARNUNG! Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie

bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



⚠ WARNUNG! Diese Kettensäge ist nur für in der Baumpflege ausgebildete Benutzer bestimmt. Der Einsatz ohne ordentliche Ausbildung kann zu schweren Verletzungen führen. **SIEHE BETRIEBSANLEITUNG!**



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Kopfschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle!



Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage benutzen!



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Arbeiten Sie niemals mit nur einer Hand!



Arbeiten Sie immer mit beiden Händen!



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} in dB(A)



Kettenbremse aktiviert



Kettenbremse deaktiviert



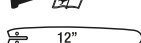
Sägekettenöl



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Entfernen Sie die Akkus vor Wartungsarbeiten!



Schwerttyp



Kettenbremse



Hinweis: Kettenbremse lösen vor Startvorgang



Kettengeschwindigkeitsanzeige



Stufen der Kettengeschwindigkeit einstellen



Smart-LED-Anzeige



Ein-/Aus-Taste



Ladezustandsanzeige

Bildzeichen am Kettenbremshebel



Kettenbremse aktiviert



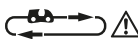
Kettenbremse deaktiviert

Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung



Laufriichtung der Sägekette

Bildzeichen auf der Kettenradabdeckung



Laufriichtung der Sägekette

Bildzeichen auf dem Drehrad



Sägekette spannen



Sägekette entspannen

Bildzeichen auf der Flügelschraube (Kettenradabdeckung)



AUF



ZU

Bildzeichen auf dem Schwert



Schwerttyp



Nutbreite



Kettenteilung



Anzahl der Treibglieder

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen

Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerk-**

zeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung**

oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorichtsmaßnahme verhindert den

unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Grif-

fe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

- 5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Allgemeine Sicherheits-hinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Ar-

beitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.

- **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu elektrischem Schlag führen.
- **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spannmateriel und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicheren und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz**

und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt.** Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit einer laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Nur Holz sägen.** Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Diese Kettensäge ist nicht geeignet zum Fällen von Bäumen.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen.** Vergewissern

Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist. Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Kettensägen zur Baumpflege

▲ WARNUNG! Dieses Gerät ist ein sehr gefährliches Werkzeug, wenn Sie nicht aufpassen oder das Gerät unsachgemäß verwenden. Dieses Gerät kann schwere Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Es ist deshalb von größter Wichtigkeit, dass diese Bedienungsanweisung aufmerksam durchgelesen und verstanden wird.

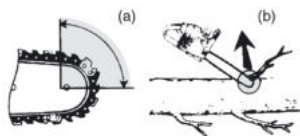
Allgemeine Hinweise

- **Die Informationen in dieser Bedienungsanleitung ersetzen auf keinen Fall professionelle Kompetenz und Erfahrung.** Wenden Sie sich an eine Person mit Fachwissen und Erfahrung, wenn Sie sich bezüglich der Bedienung des Geräts nicht sicher sind.
- **Verwenden Sie eine Kettensäge zur Baumpflege nur dann, wenn Sie über die erforderliche Ausbildung verfügen.** Arbeiten Sie ohne Ausbildung insbesondere nicht in Bäumen. Die Gefahr schwerer Verletzungen ist sehr hoch.
- **Verwenden Sie eine Kettensäge zur Baumpflege nicht für Arbeiten, die Sie auch mit einer Kettensäge mit hinterem Handgriff erledigen können.** Im Falle eines Rückschlags können Sie eine Kettensäge mit hinterem Handgriff besser kontrollieren als eine Kettensäge zur Baumpflege.

Vorbereitung

- **Bei diesem Gerät besteht eine erhöhte Gefahr des Kontrollverlustes.** Personen, die mit diesem Gerät Baumpflegearbeiten ausführen, müssen vorab eine entsprechende Schulung zu Schnitt- und Arbeitstechniken absolviert haben. Der Bediener muss über Sicherheitsausrüstungen wie Hebebühne, Seile und Sicherheitsgurte verfügen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (Abb. b).
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. a).
- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge

sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammen-

hang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie die Akkus erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Sicherheitseinrichtungen

Zum Schutz des Benutzers und des Geräts gibt es folgende Sicherheitseinrichtungen:

Ein-/Ausschalter (2) mit Ketten-Sofort-Stopp

- Beim Loslassen des Ein-/ Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.

Einschaltsperre (3)

- Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperrre entriegelt werden.

Kettenbremshebel/vorderer Handschutz (4)

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- Stoppt die Sägekette bei einem Rückschlag sofort.
- Hebel kann auch manuell betätigt werden.
- Schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Handgriff abrutscht.

Sägekette (6) mit geringem Rückschlag

- Hilft dank speziell entwickelter Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

Krallenanschlag (14)

- Verstärkt die Stabilität bei der Ausführung vertikaler Schnitte.
- Erleichtert das Sägen.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden
1. Drücken Sie die Taste (18) neben der Ladezustandsanzeige (19) am Akku (17).	Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (17) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (19) leuchtet.	

Ladevorgang

⚠ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie

die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung. **⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Stromschlag! Laden Sie Akkus nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen.

- Laden Sie die Akkus vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie in jedem Fall die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (17) aus dem Gerät.

2. Schieben Sie den Akku (17) in den Ladeschacht des Akku-Ladegeräts (20).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (20) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (20) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (17) aus dem Akku-Ladegerät (20).

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (20)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	• Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Vor dem Betrieb

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät stets Schutzhandschuhe, eine Schutzbrille, einen Gehörschutz, einen Schutzhelm und schnittsichere Arbeitskleidung.

⚠️ VORSICHT! Beim Sägen von trockenem Holz kann es zu Staubeentwicklung kommen. Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske. Führen Sie folgende Schritte vor dem Betrieb der Kettensäge durch:

- *Sägekette spannen, S. 135*
- *Kettenöl einfüllen, S. 136*
- **beide** Akkus aufladen und einsetzen
- *Kettenbremse prüfen, S. 136*
- *Kettenschmierung prüfen, S. 136*

HINWEIS! Prüfen Sie das Gerät nach dem Fallenlassen auf den Boden oder anderen Stoßeinwirkungen auf Beschädigungen. Das Gerät darf nur in betriebssicherem Zustand gestartet werden.

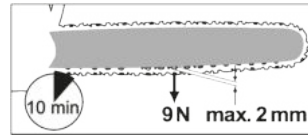
Sägekette spannen

HINWEIS! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn sowie in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem "Nachlängen" ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette. Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schalten Sie das Gerät aus. Nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät.

Kettenspannung prüfen

Ziehen Sie die Sägekette (6) an der Oberseite des Schwertes (5) nach oben.

- Sägekette lässt sich fast nicht nach oben ziehen: Die Kettenspannung ist zu hoch. Entspannen Sie die Sägekette.
- Die Sägekette lässt sich so weit nach oben ziehen, dass die Treibglieder gerade nicht vollständig sichtbar sind: Die Kettenspannung ist richtig.
- Die Sägekette lässt sich so weit nach oben ziehen, dass die Treibglieder vollständig sichtbar sind: Die Kettenspannung ist zu niedrig. Spannen Sie die Sägekette.

Vorgehen

1. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (4) nach hinten zum vorderen Handgriff (11).
Sie können die Kettenradabdeckung (9) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.
2. Lösen Sie die Flügelschraube (7) ↺.
3. Sägekette spannen: Drehen Sie das Drehrad zur Kettenspannung (8) ↻.
Sägekette entspannen: Drehen Sie das Drehrad zur Kettenspannung (8) ↺.

- Ziehen Sie die Flügelschraube (7) fest.

Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Kettenbremse prüfen

HINWEIS! Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingearastet ist.

Vorgehen

- Legen Sie die Kettensäge auf eine feste, ebene Unterlage. Sie darf keine Gegenstände berühren.
- Betätigen Sie den Kettenbremshebel (4).
- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (11). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
- Schalten Sie das Gerät ein. Der Indikator (29) für die eingelegte Kettenbremse blinkt.
Die Kettenbremse funktioniert.
- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service-Center.

Kettenschmierung prüfen

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Hinweise

- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand.
- Sie können die Kettenschmierung jederzeit während des Betriebs prüfen.

Vorgehen

- Während die Sägekette läuft: Halten Sie die Kettensäge über hellem Grund. Beobachten Sie die Ölspur. Die Kettensäge darf den Boden nicht berühren!
 - Deutliche Ölspur:** Die Kettensäge arbeitet einwandfrei.
 - Schwache Ölspur:** Kettenschmierung prüfen, Ölfluss einstellen
 - Keine Ölspur:** Kettenöl einfüllen, Kettenschmierung prüfen, Öldurchlass reinigen

Kettenöl einfüllen

⚠ WARNUNG! Brandgefahr! Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen.

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Sobald die Kette läuft, fließt Öl zum Schwert (5).

- Prüfen Sie regelmäßig den Ölstand und füllen Sie bei niedrigem Ölstand Öl nach. Tankinhalt: 190 cm³ (0,19 l)
- Verwenden Sie Bio-Kettenöl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Verwenden Sie alternativ Ketten-

schmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.

- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6–8 Wochen).

Vorgehen

1. Legen Sie das Gerät so auf die Seite, dass der Tankdeckel (12) nach oben zeigt.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (12) ab.
3. Füllen Sie das Bio-Kettenöl in den Tank.
4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab.
5. Schrauben Sie den Tankdeckel (12) auf.

Akku einsetzen und entnehmen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie die Akkus erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akkus einsetzen

1. Schieben Sie beide Akkus (17) entlang der Führungsschienen in die Akku-Halter (10).
- Die Akkus verriegeln hörbar.

Akkus entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (16) am Akku (17).
2. Ziehen Sie die Akkus aus dem Akku-Halter (10).

Ein- und Ausschalten

Voraussetzungen

- Schwert (5), Sägekette (6) und Kettenradabdeckung (9) sind korrekt montiert.

- Ausreichend Kettenöl im Tank. Füllen Sie ggf. Kettenöl nach (*Kettenöl einfüllen*, S. 136).
- Akkus sind vollständig geladen.
- Das Gerät kann nur mit zwei eingesetzten Akkus der Serie X 20 V Team von Parkside betrieben werden.

Vorgehen

1. Setzen Sie ggf. die Akkus (17) in das Gerät ein.
 2. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (4) gegen den vorderen Handgriff (11) schieben.
 3. Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (11). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
 4. Vergewissern Sie sich vor dem Starten, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.
 5. Drücken Sie zum Aktivieren des Gerätes zuerst die Ein-/Aus-Taste (34).
- HINWEIS!** Das Gerät befindet sich für ca. 5 min im Standby-Modus und muss anschließend erneut aktiviert werden.
6. Betätigen Sie zum Einschalten mit dem rechten Daumen die Einschaltsperr (3) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (2). Die Kettensäge läuft mit höchster Geschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperr (3) wieder los.
 7. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los um die Kettensäge auszuschalten. Eine Dauerschaltung ist nicht möglich.

Überlast Anzeige

Bei Überlast blinken die roten und gelben LEDs der Ladezustandsanzeige (31).

Ladezustand des Akkus am Gerät prüfen

Vorgehen

1. Die Ladezustandsanzeige (31) leuchtet während des Betriebs. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LEDs an der Ladezustandsanzeige am Gerät (31) angezeigt.
rot, orange und grün → Akkus geladen
rot und orange → Akkus teilweise geladen
rot → Akkus müssen geladen werden
2. Laden Sie die Akkus (17) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige am Gerät (31) leuchtet.

Kettengeschwindigkeit umstellen

(Abb. C)

Durch Drücken der Taste zur Auswahl der Kettengeschwindigkeit (32) können Sie zwischen den Kettengeschwindigkeiten 13 und 16 m/s wechseln.

Durch das Leuchten der Stufen 1 oder 2 der Kettengeschwindigkeitsanzeige (30) sehen Sie, mit welcher Kettengeschwindigkeit das Gerät momentan arbeitet.

Stufe 1: 13 m/s Stufe 2: 16 m/s

Entastungsarbeiten

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr!
 Wenn die Sägekette klemmt, versuchen Sie nicht, die Kettensäge mit

Gewalt herauszuziehen. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um die Kettensäge freizubekommen.

- Achten Sie auf einen festen und sicheren Stand beim Entasten.
- Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom Baum.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
- Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (*Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags*, S. 132)
- Stützen Sie die Baumpflegesäge beim Entasten möglichst mit dem Krallenanschlag (14) ab.
- Achten Sie darauf, dass die Kettensäge am Ende des Schnittes aufgrund ihres Eigengewichtes durchschwenken kann. Die Kettensäge wird nicht mehr im Schnitt gestützt. Halten Sie entsprechend dagegen.
- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.

Entastungsarbeiten in Teilstücken

Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen. Sie vermeiden somit ein Verklemmen der Sägekette.

Arbeiten im Baum mit Seilklettertechnik

Dieser Abschnitt beschreibt Arbeitsmethoden zur Verringerung des Verletzungsrisikos bei der Verwendung von Kettensägen für die Baumpflege, wenn in der Höhe mit Seilkletter-

technik gearbeitet wird. Er kann als Grundlage für Anleitungen und Schulungsunterlagen dienen, ist jedoch kein Ersatz für eine ordnungsgemäße Schulung. Die Empfehlungen in diesem Anhang sind nur ein Beispiel für bewährte Arbeitsmethoden.

Es können strengere nationale oder andere Vorschriften gelten.

Dieser Abschnitt erklärt

- allgemeine Hinweise, die vor dem Einsatz einer Baumpflege-Kettensäge für Arbeiten in der Höhe mit Seilklettertechnik zu beachten sind,
- wie eine Baumpflege-Kettensäge für den Einsatz mit Seilklettertechnik vorbereitet wird und
- wie eine Baumpflegekettensäge zum Zurückschneiden und Zerlegen von Bäumen verwendet wird, einschließlich der sicheren Arbeitshaltung bei beidhändiger Verwendung, wie die Kettensäge gestartet wird, wie mit der Kettensäge geschnitten wird und wie eine eingeklemmte Kettensäge befreit wird.

Dieser Abschnitt befasst sich nicht mit Kontrolltechniken abgeschnittener Äste und Zweige sowie den bereits behandelten Punkten zum sicheren Gebrauch.

Allgemeine Empfehlungen

- Der Bediener einer Baumpflegesäge, der mit Seilklettertechnik in der Höhe arbeitet, sollte niemals allein arbeiten. Ein Arbeiter am Boden, der in geeigneten Notfallmaßnahmen geschult ist, sollte zur Unterstützung anwesend sein.
- Der Bediener sollte in sicheren Kletter- und Arbeitspositionen geschult sein und über angemessene Ausrüstung wie Klettergurt, Seile, Gurte, Karabiner und andere Ausrüstungsgegenstände verfügen, um eine sichere Arbeitsposi-

on für sich und die Kettensäge zu gewährleisten.

Die Kettensäge für den Einsatz vorbereiten

- Die Kettensäge sollte vom Arbeiter am Boden überprüft, gestartet und wieder ausgeschaltet werden, bevor sie an den Bediener im Baum weitergegeben wird.
- Die Kettensäge benötigt eine geeignete Schlinge zur Befestigung am Klettergurt des Bedieners (Abb. B.①).
 - Die Schlinge ist an der Halteöse auf der Rückseite der Motorsäge zu befestigen.
 - Geeignete Karabinerhaken sind bereitzustellen, um die Kettensäge indirekt (d. h. über die Schlinge) und direkt (d. h. an der Halteöse an der Kettensäge) am Klettergurt zu befestigen.
 - Vor der Weitergabe an den Bediener muss sichergestellt werden, dass die Kettensäge sicher befestigt ist.
 - Bevor die Kettensäge vom Aufstiegsmittel abgenommen wird, muss sichergestellt werden, dass sie am Klettergurt befestigt ist.
- Durch das Befestigen der Kettensäge direkt am Klettergurt wird das Risiko einer Beschädigung der Ausrüstung bei Bewegung im Baum verringert. Dabei sollte jedoch beachtet werden, dass die Kettensäge stets ausgeschaltet ist.
- Die Kettensäge sollte nur an den empfohlenen Halteösen des Klettergurtes befestigt werden, welche sich in der Mitte (vorne oder hinten) oder an den Seiten befinden. Die Kettensäge sollte idealerweise in der hinteren Mitte befestigt werden, um sie von den Kletterseilen

fernzuhalten und das Gewicht zentral an der Wirbelsäule des Bedieners zu halten (Abb. B.②).

- Beim Verlagern der Kettensäge von einer Halteöse zu einer anderen muss der Bediener sicherstellen, dass sie in der neuen Position gesichert ist, bevor er sie von der vorherigen Halteöse löst.

Baumpflegesäge im Baum verwenden

- Die Kettenbremse sollte immer betätigt sein, bevor eine laufende Kettensäge vom Baum abgelassen wird.
- Der Benutzer sollte vor kritischen Schnitten sicherstellen, dass die Akkus der Kettensäge voll aufgeladen sind.

Unfallanalyse

Eine Analyse der Unfälle mit diesen Kettensägen bei Baumpflegearbeiten zeigt, dass die Hauptursache in der unsachgemäßen einhändigen Bedienung der Kettensäge liegt. Bei der überwiegenden Zahl der Unfälle nimmt der Bediener keine sichere Arbeitsposition ein, die es ihm ermöglicht, beide Griffe der Kettensäge zu halten. Folgendes führt dabei zu erhöhtem Verletzungsrisiko:

- Die Kettensäge wird beim Rückschlag nicht fest gehalten.
- Die Kettensäge gerät außer Kontrolle und sie kommt eher mit den Kletterseilen und dem Körper (insbesondere der linken Hand und dem linken Arm) in Berührung.
- Wegen der unsicheren Arbeitsposition geht die Kontrolle verloren und es kommt zum Kontakt mit der Kettensäge (unerwartete Bewegung während des Betriebs der Kettensäge).

Sichere Arbeitsposition für beidhändiges Arbeiten

Damit die Kettensäge mit beiden Händen gehalten werden kann, sollte der Bediener in der Regel eine sichere Arbeitsposition anstreben, um mit der Kettensäge wie folgt zu arbeiten:

- bei waagrechten Schnitten auf Hüfthöhe
- bei senkrechten Schnitten auf Höhe des Sonnenflechts
- Wenn der Benutzer in der Nähe senkrechter Stämme mit geringen Seitenkräften arbeitet, kann ein sicherer Stand für eine sichere Arbeitsposition ausreichen. Wenn sich der Benutzer vom Stamm entfernt, sind Maßnahmen zu ergreifen, um die zunehmenden seitlichen Kräfte aufzuheben oder auszugleichen. Dafür kann zum Beispiel das Hauptseil über einen zusätzlichen Anschlagpunkt geführt werden oder der Klettergurt durch eine verstellbare Schlinge mit einem zusätzlichen Anschlagpunkt verbunden werden (Abb. B.③).
- Um einen sicheren Stand in der Arbeitsposition zu erreichen kann eine Fußschlinge aus einer Bandschlinge hilfreiche Dienste leisten (Abb. B.④).

Eine eingeklemmte Kettensäge befreien

Vorgehen zum Befreien einer eingeklemmten Kettensäge:

- Schalten Sie die Kettensäge aus und befestigen Sie diese sicher stammwärts des Schnittes am Baum oder verwenden Sie ein zusätzliches Seil.
- Ziehen Sie die Kettensäge aus der Schnittkerbe während Sie gegebenenfalls den Ast anheben.

- Falls notwendig, befreien Sie die eingeklemmte Kettensäge mit einer Handsäge oder einer zweiten Kettensäge mindestens 30 cm von der eingeklemmten Kettensäge entfernt.

Unabhängig davon, ob eine Hand- oder Kettensäge zum Befreien der eingeklemmten Kettensäge verwendet wird, sollten die notwendigen Schnitte zwischen der eingeklemmten Kettensäge und den Astspitzen erfolgen, damit die Kettensäge nicht vom abgetrennten Stück mitgenommen wird und die Situation weiter verkompliziert.

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (17).

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

▲ VORSICHT! Die Kettensäge kann nach Gebrauch nachölen und Öl kann auslaufen, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte

säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Führen Sie Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem, abgekühltem Motor und entnommenen Akku durch.

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Reinigen Sie die Maschine gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.

Reinigung nach jeder Benutzung

- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenem Lappen.
- Reinigen Sie die Sägekette. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Sägekette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Entfernen Sie zur Reinigung auch die Kettenradabdeckung (9), um auch an dieser Stelle reinigen zu können.
- Reinigen Sie das Schwert (5)
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel oder trockenem Lappen.

- Reinigen Sie den Öldurchlass (23) um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

Wartung

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Komponenten der Kettenbremse	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Kettenrad (26)	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette (6)	Sägekette prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Sägekette (6)	Sägekette reinigen und ölen			✓
Schwert (5)	<i>Schwert warten, S. 144</i>	✓		✓
Schwert (5)	<i>Schwert umdrehen, S. 144</i>		✓	
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Öldurchlass reinigen	✓		

Sägekette und Schwert demontieren

⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Vorgehen

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus (17) aus dem Gerät.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (4) nach hinten zum vorderen Handgriff (11).

Sie können die Kettenradabdeckung (9) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.

4. Drehen Sie die Flügelschraube (7) und das Drehrad zur Kettenspannung (8) $\cup$, um die Kettenspannung zu lockern und die Kettenradabdeckung (9) zu entfernen.
5. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (9).
6. Schieben Sie das Schwert (5) in Richtung Kettenrad (26).
Sie können die Sägekette (6) und das Schwert (5) entfernen.

Sägekette und Schwert wechseln

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Voraussetzungen

- *Sägekette und Schwert demontieren, S. 142*

Zulässige Schneidgar nitur

- Schwert
M1431246-1041TL (Trilink)
- Sägekette
CL14346TL (Trilink)

Vorgehen

1. Tauschen Sie das Schwert (5)/ die Sägekette (6) aus.
2. Montieren Sie Schwert (5) und Sägekette (6) wie unter *Sägekette und Schwert montieren, S. 143* beschrieben.

Sägekette und Schwert montieren

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schalten Sie das Gerät aus. Nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät.

Vorgehen

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus (17) aus dem Gerät.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (4) nach hinten zum vorderen Handgriff (11).
Sie können die Kettenradabdeckung (9) nur dann wieder montie-

ren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.

4. Breiten Sie die Sägekette (6) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (6) am Bildzeichen unterhalb des Kettenrades (26).



Laufrichtung der Sägekette

5. Setzen Sie das Schwert (5) auf die Schwertführung (24) auf und schieben Sie es an das Kettenrad (26).
6. Fädeln Sie die Sägekette (6) über das Kettenrad (26).
7. Legen Sie die Sägekette (6) auf der Oberseite des Schwerts (5) in die Schwertnut. Beginnen Sie am Kettenrad (26). Es ist normal, wenn die Sägekette (6) durchhängt.
8. Ziehen Sie das Schwert (5) nach vorne, um die Sägekette (6) zu spannen.
9. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (9) auf. Achten Sie darauf, dass die Flügelschraube (7) in die Aufnahme (25) greift.
Achten Sie darauf, dass die Nase der Spannplatte (27) in der Aufnahme der Spannschnecke (28) sitzt.
10. Ziehen Sie die Flügelmutter (7) etwas an. Das Drehrad zur Kettenspannung (8) sollte sich noch drehen lassen.
11. Sägekette spannen: Drehen Sie das Drehrad zur Kettenspannung (8) ∪ .
12. Ziehen Sie die Flügelmutter (7) ∪ fest.

▲ VORSICHT! Kettensäge kann nachölen. Bitte beachten Sie, dass die Kettensäge nach Gebrauch nachölt und Öl auslaufen kann, wenn sie

seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen (*Sägekette spannen*, S. 135).

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Kettenrad oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.

Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel *Sägekette spannen*, S. 135 beschrieben.

Schwert warten

▲ WARNUNG! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Flachfeile

Vorgehen

1. *Sägekette und Schwert demontieren*, S. 142
2. Prüfen Sie das Schwert (5) auf Abnutzung.

3. Entfernen Sie Grate und begradi- gen Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
4. Reinigen Sie den Öldurchlass (23), um ein störungsfreies, automati- sches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
5. *Sägekette und Schwert montieren*, S. 143

HINWEIS! Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Säge- kette wenige Sekunden nach Anlas- sen der Kettensäge automatisch et- was Öl ab.

Krallenanschlag wechseln

1. *Sägekette und Schwert demontieren*, S. 142
2. Lösen und entfernen Sie die Schrauben am Krallenanschlag (14).
3. Tauschen Sie den Krallenanschlag (14) aus.
4. Ziehen Sie die Schrauben am Kral- lenanschlag (14) fest.
5. *Sägekette und Schwert montieren*, S. 143

Schwert umdrehen

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Hinweise

- Das Schwert (5) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

Vorgehen

1. *Sägekette und Schwert demontieren*, S. 142
2. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse. Beachten Sie dabei die Laufrich- tung der Sägekette

3. Sägekette und Schwert montieren, S. 143

Schneidzähne schärfen

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. PARKSIDE PSG 85 B2) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidzahn und einer Tiefenbegrenznase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärftiefe.
- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
- Beim Schärfen der Schneidzähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden:
 - Schärfwinkel (25°)

- Brustwinkel (10°)
- Schärftiefe (0,6 mm)
- Rundfeilendurchmesser (4,8 mm (3/16"))

⚠ WARNUNG! Unfallgefahr! Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Rundfeile
- Flachfeile

Vorgehen

1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie die Akkus.
2. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Kontrollieren Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
6. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) und feilen Sie die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nach. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,6 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen.
7. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Bringen Sie den Kettenschutz (22) an.
- Entleeren Sie den Öltank vor längeren Betriebspausen. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (*Entsorgung/ Umweltschutz*, S. 147).
Es können sich weiterhin Ölrreste in Schläuchen und im Gerät befinden, die während der Lagerung austreten könnten. Stellen Sie das Gerät zur Lagerung auf eine geeignete Unterlage/ in eine Ölwanne.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

PARKSIDE App

Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Die Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern. Weitere Informationen zur PARKSIDE App finden Sie in der Anleitung des Smart-Akkus.

Voraussetzungen

Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Auf Ihrem Smartphone ist die PARKSIDE App installiert und Bluetooth® aktiviert.
- Im Gerät ist folgender Akku eingesetzt: PARKSIDE Performance Smart Akku PAPS 204 A1 oder PAPS 208 A1. Dieser Akku wurde bereits mit der PARKSIDE App verbunden.
Das Gerät kommuniziert mit der App über den Akku.

Gerät mit der PARKSIDE App verbinden

1. Setzen Sie die Smart-Akkus (17) ein.
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (34).
Die Anzeige „Verbunden“ (33) blinkt dreimal. Wenn das Gerät verbunden ist leuchtet die Anzeige „Verbunden“ kontinuierlich.
3. Öffnen Sie die PARKSIDE App.
4.  **Deine Geräte.**
Das Gerät wird in der Liste angezeigt.
Sollte das Gerät nicht in der Liste angezeigt werden, fügen Sie das Gerät manuell hinzu.

Gerät überwachen und steuern

1.  **Deine Geräte.**
2.  Wählen Sie das Gerät in der Liste aus.
Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.
3.  Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.
  Wählen Sie bei Unsicherheit die Hilfe aus.
Ein Dialogfenster mit einer Beschreibung für die jeweilige Einstellung wird angezeigt.

Gerät aus der App entfernen

Wenn ein Gerät aus der App entfernt wird, dann werden auch die zugehörigen Daten gelöscht.

1.  **Deine Geräte.**
2.  Streichen Sie die Karte des Geräts von rechts nach links.

3. Bestätigen Sie das Dialogfeld.

Datenschutzbestimmungen

siehe Seite 2 Mehr; Abschnitt Rechtliches, 10 Datenschutzbestimmungen

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akkus (17) leer oder nicht eingesetzt	Akku-Ladezustand prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (6) falsch montiert	<i>Sägekette und Schwert montieren, S. 143</i>
	Sägekette (6) stumpf	• <i>Schneidzähne schärfen, S. 145</i> • <i>Neue Sägekette einlaufen lassen, S. 144</i>
	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 135</i>
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 135</i>
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	• Ölstand und Öl-Automatik prüfen • Wenden Sie sich an das Service-Center.

Transport

- Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab, legen Sie die Kettenbremse ein und entnehmen Sie die Akkus.
- Bedecken Sie Schwert und Sägekette mit dem Kettenschutz (22), wenn Sie das Gerät transportieren.
- Auf kurzen Strecken am Arbeitsort: Tragen Sie das Gerät am vorderen Handgriff (11) mit dem Schwert nach hinten gerichtet.

- Sichern Sie das Gerät während des Transportes (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Verletzungen, Schäden oder Kraftstoffverlust zu vermeiden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Entleeren Sie den Öltank sorgfältig. Geben Sie Altölrreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsor-

gen Sie Altöl umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Alt-batteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altge-

räte abzugeben, die in keiner Abmes-
sung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rück-
gabe Batterien oder Akkumulatoren,
sowie Lampen, die zerstörungsfrei
entnommen werden können und füh-
ren diese einer separaten Sammlung
zu. Sofern dies ohne Zerstörung des
alten Elektro- oder Elektronikgerätes
möglich ist, entnehmen Sie diesem
bitte alte Batterien oder Akkus sowie
Altlampen, bevor sie es zur Entsor-
gung zurückgeben, und führen diese
einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter
Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt
5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im
Falle von Mängeln dieses Produkts
stehen Ihnen gegen den Verkäufer
des Produkts gesetzliche Rechte zu.
Diese gesetzlichen Rechte werden
durch unsere im Folgenden darge-
stellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem
Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den
Original-Kassenbon gut auf. Diese
Unterlage wird als Nachweis für den
Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf
Jahren ab dem Kaufdatum dieses
Produkts ein Material- oder Fabri-
kationsfehler auf, wird das Produkt
von uns – nach unserer Wahl – für Sie
kostenlos repariert oder ersetzt. Die-
se Garantieleistung setzt voraus, dass
innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das
defekte Produkt und der Kaufbeleg
(Kassenbon) vorgelegt und schrift-
lich kurz beschrieben wird, worin der
Mangel besteht und wann er aufge-
treten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garan-
tie gedeckt ist, erhalten Sie das re-
parierte oder ein neues Produkt zu-
rück. Mit Reparatur oder Austausch
des Produkts beginnt kein neuer Ga-
rantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Ge-
währleistung nicht verlängert. Dies gilt
auch für ersetzte und reparierte Teile.
Eventuell schon beim Kauf vorhande-
ne Schäden und Mängel müssen so-
fort nach dem Auspacken gemeldet
werden. Nach Ablauf der Garantiezeit
anfallende Reparaturen sind kosten-
pflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen
Qualitätsrichtlinien sorgfältig produ-
ziert und vor Anlieferung gewissen-
haft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material-
oder Fabrikationsfehler. Diese Garan-
tie erstreckt sich nicht auf Produkt-
teile, die normaler Abnutzung ausge-
setzt sind und daher als Verschleiß-
teile angesehen werden können (z. B.
Sägekette) oder für Beschädigungen
an zerbrechlichen Teilen .

Diese Garantie verfällt, wenn das Pro-
dukt beschädigt, nicht sachgemäß
benutzt oder nicht gewartet wurde.
Für eine sachgemäße Benutzung des
Produkts sind alle in der Betriebsan-
leitung aufgeführten Anweisungen ge-
nau einzuhalten. Verwendungszwe-
cke und Handlungen, von denen in
der Betriebsanleitung abgeraten oder
vor denen gewarnt wird, sind unbe-
dingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den pri-
vaten und nicht für den gewerblichen
Gebrauch bestimmt. Bei missbräuch-
licher und unsachgemäßer Behand-
lung, Gewaltanwendung und bei Ein-

griffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 469276_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und

sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 469276_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 469276_2404

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 469276_2404

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 469276_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 151*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
5	Schwert	91120161
6	Sägekette	91120162
14	Krallenanschlag	91120160
22	Kettenschutz	91120163

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Baumpflugesäge**

Modell: **PPAKS 40-Li A1**

Seriennummer: 000001-063000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022, Clause 18.8 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN 62841-4-1:2020, Clause 18.8 • EK9-BE-97(V2):2020
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 97,8 dB;
- garantiert: 100,4 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.
EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Nummer: M6A 036607 2052 Rev. 00
- Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

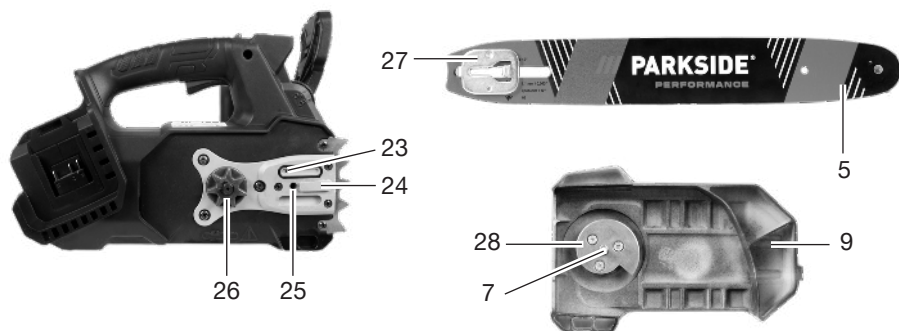
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
16.12.2024

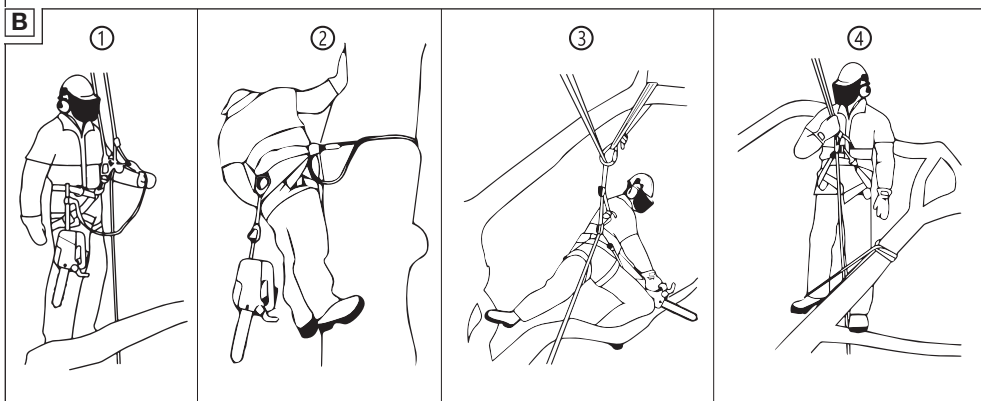


Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

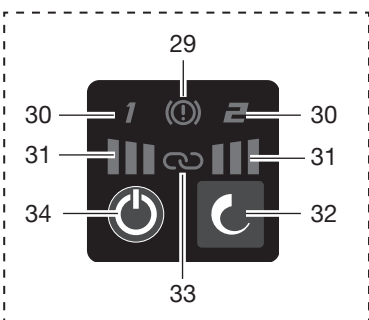
A



B

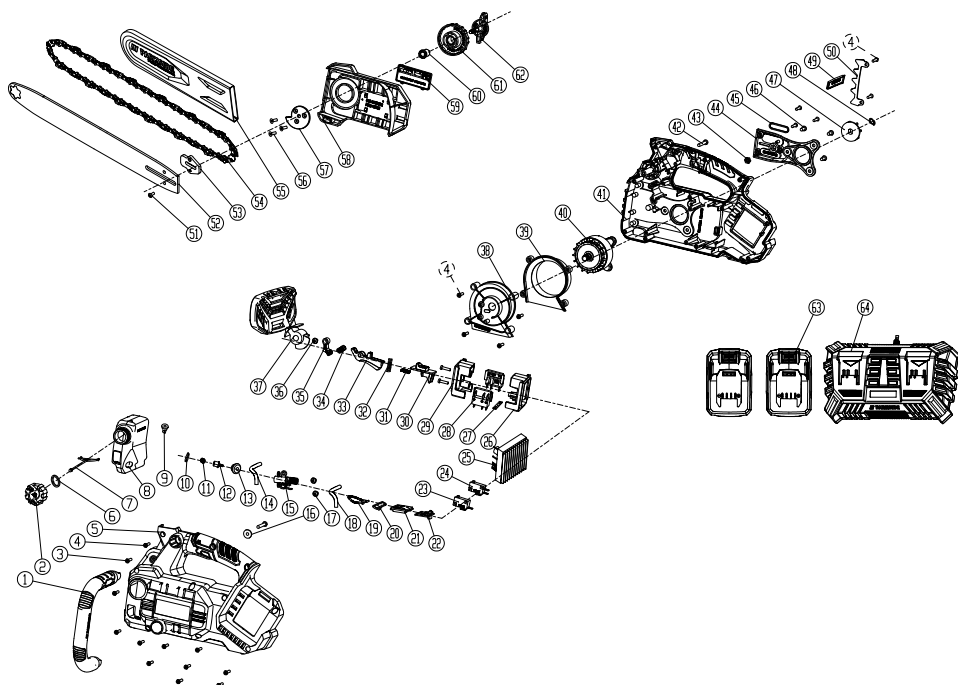


C



**Explosionszeichnung • Robbantott ábra • Eksplozijski pogled
• Rozložený pohled • Rozložený pohľad**

PPAKS 40-Li A1



informativ • informatív • informativen • informační • informatívny

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací ·

Stav informácií · Stand der Informationen: 09/2024

Ident.-No.: 72095100092024-4



IAN 469276_2404

ERRATUM

DE AT CH



▲ WARNUNG! Diese Kettensäge ist nur für in der Baumpflege ausgebildete Benutzer bestimmt. Der Einsatz ohne ordentliche Ausbildung kann zu schweren Verletzungen führen. SIEHE BETRIEBSANLEITUNG!



▲ WARNUNG! DIESE KETTENSÄGE DARF NUR VON AUSGEBILDETEN BAUMPFLEGEGARBEITSKRÄFTEN EINGESETZT WERDEN. DER EINSATZ OHNE ORDENTLICHE AUSBILDUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



▲ WARNUNG! Diese Kettensäge ist nur für in der Baumpflege ausgebildete Benutzer bestimmt. Der Einsatz ohne ordentliche Ausbildung kann zu schweren Verletzungen führen. SIEHE BETRIEBSANLEITUNG!

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



▲ WARNUNG! DIESE KETTENSÄGE DARF NUR VON AUSGEBILDETEN BAUMPFLEGEGARBEITSKRÄFTEN EINGESETZT WERDEN. DER EINSATZ OHNE ORDENTLICHE AUSBILDUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN.